# Canadian Museum of Civilization Corporation : Annual report, 2000-2001

[Title supplied by cataloguer]

103-05973/

# Canadian Museum of Civilization Corporation

## 2000–2001 Annual Report

### Canadian Museum of Civilization
### Canadian War Museum

### Canadian Museum of Civilization

**100 Laurier Street**
**P.O. Box 3100, Station B**
**Hull, Quebec**
**J8X 4H2**

**www.civilization.ca**

Information: (819) 776-7000/
1-800-555-5621
Teleprinter (TDD): (819) 776-7003
Group Reservations: (819) 776-7014
Facility Rentals: (819) 776-7018
Members of the Museum: (819) 776-7100
Volunteers: (819) 776-7011
Financial Support to the CMCC —
Development: (819) 776-7016
Cyberboutique: www.civilization.ca

### Museum of New France

Creator of the Virtual Museum of New France™

**www.vmnf.civilization.ca**

### Canadian War Museum

**330 Sussex Drive**
**Ottawa, Ontario**
**K1A 0M8**

**www.warmuseum.ca**

**Vimy House**
**221 Champagne Avenue North**
**Ottawa, Ontario**
**K1R 7R7**

CWM Information and Other
Services: (819) 776-8600/
1-800-555-5621
Fax: (819) 776-8623
Friends of the CWM: (819) 776-8618

*Passing the Torch* Campaign:
(819) 776-8636 or
1-800-256-6031
**www.passingthetorch.ca**

Published by Corporate Communications (819) 776-8380
Public Affairs Branch, Canadian Museum of Civilization Corporation
Cover photos:
CMC — *Shiva Nataraja*, by S. Rajan, bronze, 1977.
Owners: George and Joanne MacDonald. Photo: H. Foster
CWM — *Canteen, Nijmegen*, by Molly Lamb Bobak (1922–). Painted in Holland, 1945.

# Table of Contents


Page

4 **Board of Trustees**
5 **Corporate Governance**
7 **Chairman's Report**
10 **President and CEO's Report**
12 **Corporate Plan**
12 • Planning and Strategic Objectives
12 *Canadian Identity and Unity*
15 *Safeguard and Promotion of Canada's Heritage*
18 *Financial and Operational Viability*
22 **Key Achievements**
22 • Objectives, Targets and Achievements in 2000–2001
25 **Upcoming Challenges for the Corporation**
25 • Provision of a New Purpose-Built Facility for the Canadian War Museum
25 • Maintenance of the Corporation's Financial Viability
25 • Responding to Swiftly-Changing Technological and Economic Environments
25 • Fostering a Greater Understanding of Canadian History and Culture
26 **Museum Services**
26 • IMAX® Theatre
27 • Property Management, Security and Client Services
27 • Hosting Services
27 • Human Resources
28 • Volunteer Services
28 • Boutiques
29 **Research and Collections**
29 • Archaeological Survey of Canada
31 • Cultural Studies
32 • Canadian Ethnology Service
33 • History
35 • Publishing Group
36 • List of Publications
38 • Collections Management and Planning
38 • Library, Archives and Documentation Services

Page

40 **Exhibitions and Programmes**
40 • Permanent Exhibitions
40 • Temporary Exhibitions
42 • Travelling Exhibitions
44 • Upcoming Exhibitions
44 • List of Exhibitions
47 • Public Programmes
49 **Canadian Children's Museum**
51 • List of Exhibitions
52 **Canadian Postal Museum**
54 • List of Exhibitions
55 **Public Affairs**
61 **Canadian War Museum**
61 • New CWM Facility
62 • Exhibitions
63 • Publications
64 • Conferences and Lectures
64 • The Speakers' Series
65 • Educational and Outreach Activities
65 • Hartland Molson Library
65 • Canadian War Museum Archives
66 • Photographic Archives and Image Reproduction Services
66 • Special Events
67 • Private Events
69 • Media Broadcasts
69 • List of Exhibitions
70 **Canadian Museum of Civilization Donors and Sponsors**
72 **Canadian War Museum Donors**
74 **Canadian War Museum *Passing the Torch* Donors**
76 **Financial Overview**

# Board of Trustees

## The Board of Trustees and Officers of the Corporation

**From bottom left to right:** Claudette Roy (Vice-Chairwoman), Marianna Simeone (Trustee), Victor Rabinovitch (President and Chief Executive Officer), Gloria Webster (Trustee), Thérèse Spénard-Pilon (Trustee), Louise Dubois (Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning), Joe Geurts (Chief Operating Officer and Senior Vice-President, and Director and CEO — CWM), Robert Ojolick (Trustee), Robert Bothwell (Trustee), John English (Chairman), Peter Allen (Trustee), Paul Manson (Trustee), Pierre Dufour (Trustee)

**Absent:** Patrick Polchies (Trustee)

Photo: H. Foster

"Museums are, at heart, institutions of higher learning. Staff researchers remain on the cutting-edge of new knowledge in their various fields of endeavour, adding to the world's amassed scholarship on every conceivable topic. Far more important, however, is a museum's ability to share this information with the widest possible constituency. For it is in the sharing of our expertise, scholarship and insight that we contribute to the advancement of human knowledge, understanding and achievement — a fitting role for museums in this information age."
— Dr. John English, Chairman, Canadian Museum of Civilization Corporation

# Corporate Governance

As stated in the *Museums Act*, the Corporation is governed by a Board of Trustees appointed by the Governor-in-Council. The Board is responsible for fulfilment of the policies and overall financial management of the Corporation's affairs. During 2000–2001, the Board of Trustees had seven committees to help expedite its work. These committees met regularly before Board meetings — in person and by teleconference — and reported their recommendations to meetings of the Board of Trustees. Each Board Member has duties on at least one Board committee. During the past year, there were four meetings and four teleconferences of the Board of Trustees, and fourteen meetings and five teleconferences of the Board's committees.

The Board's **Executive Committee** is subject to by-laws and the direction of the Board, and facilitates the Board's decision-making process, if necessary, between Board meetings. During the past year, this committee held one meeting.

The **Audit Committee** fulfils the role required by the *Financial Administration Act*. The Audit Committee serves as the Board's advisor on audit-related matters, and ensures maintenance of sound internal controls. During the past year, this committee held three meetings and one teleconference.

The **Finance and Compensation Committee** serves as the Board's advisor on accountability and planning, in relation to finance and compensation. It does not involve itself in the Corporation's day-to-day financial operations, but does maintain appropriate controls over significant financial transactions, by requiring that all financial transactions exceeding a quarter of million dollars are reviewed by the Committee prior to final approval by the Board of Trustees. During the past year, this committee held three meetings and one teleconference.

The **Development Committee** advises and supports management, and participates in the Corporation's development and fundraising activities. During the past year, this committee held one teleconference.

The Board's **Canadian War Museum Committee** advises the Board of Trustees on matters related to the Canadian War Museum. Its membership includes members of the Board of Trustees and representatives from veterans groups. During the past year, this committee held two meetings.



The Canadian Museum of Civilization Corporation is a Crown Corporation established pursuant to the *Museums Act* (*Statutes of Canada 1990*, Chapter 3), which came into force on July 1, 1990. Under the *Museums Act*, the Corporation has a specific mandate "to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."

Dating from its first incarnation as part of the Geological Survey of Canada in 1841, the Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) now comprises the Canadian Museum of Civilization (CMC) — Canada's national repository of social and cultural history— and its affiliate museums: the Canadian War Museum (CWM) — Canada's national museum of military history — and the entirely virtual Museum of New France. The Canadian Museum of Civilization is also home to the Canadian Postal Museum, the Canadian Children's Museum, and the world's first combined IMAX® and OMNIMAX® Theatre.

# Corporate Governance

**The Board of Trustees**
John English, Chairman, Waterloo, Ontario
Claudette Roy, Vice-Chairwoman, Edmonton, Alberta
Peter Allen, Trustee, Toronto, Ontario
Robert Bothwell, Trustee, Toronto, Ontario
Pierre Dufour, Trustee, Aylmer, Quebec
Paul Manson, Trustee, Ottawa, Ontario
Robert J. Ojolick, Trustee, Sydney, Nova Scotia
Patrick M. Polchies, Trustee, Kingsclear First Nation, New Brunswick
Marianna Simeone, Trustee, Montréal, Quebec
Thérèse Spénard-Pilon, Trustee, Laval, Quebec
Gloria Cranmer Webster, Trustee, Alert Bay, British Columbia

**The Corporate Officers**
Victor Rabinovitch, President and CEO
Joe Geurts, Senior Vice-President and Chief Operating Officer, and Director and CEO of the Canadian War Museum
Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning



The **Canadian War Museum Building Committee** is responsible for directing the development and construction of the new Canadian War Museum. This committee has a mandate to review all contracts and major policy issues associated with the building project, and to oversee its overall development. To date, this committee has held seven meetings and two teleconferences.

The Board's **Working Group on Governance** is mandated to examine and deliberate matters related to the governance of the Canadian Museum of Civilization Corporation, including matters related to the application of its by-laws. During the past year, it held one meeting.

**Members of the Corporation's Executive Committee**
Dr. Victor Rabinovitch, President and Chief Executive Officer
Michel Cheff, Director, Operations, Office of the President and CEO
Louise Dubois, Corporate Secretary and Director General, Strategic Planning
Joe Geurts, Senior Vice-President and Chief Operating Officer, and Director and CEO of the Canadian War Museum
Elizabeth Goger, Director, Human Resources
Dr. Stephen Inglis, Director General, Research and Collections
David Loye, Chief Financial Officer
Sylvie Morel, Director General, Exhibitions and Programmes
Pierre Pontbriand, Vice-President, Public Affairs
Michael Wolfe, Vice-President, Development

A printed version of this report is available upon request. Please call (819) 776-8380.

All publications mentioned in this report are available at the Canadian Museum of Civilization Boutique, as well as through our Cyberboutique (www.civilization.ca). A free printed catalogue is also available by calling 1-800-555-5621.

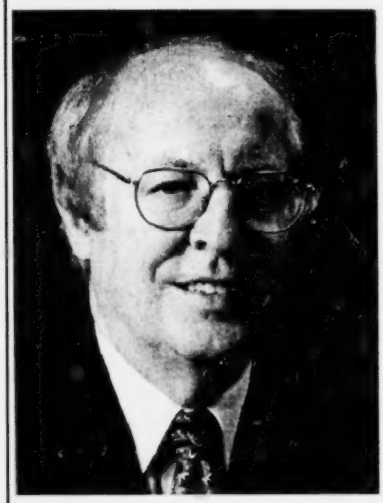
# Chairman's Report

Over the past year, the Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) has been quietly solidifying its position as Canada's most-visited Museum, while preparing for some extraordinary challenges in the years to come. Chief among these challenges will be the building of a new Canadian War Museum; the completion and inauguration of the First Peoples Hall; and expanded electronic outreach — including a redesigned Web site and new distance-learning modules.

The past year has also seen a number of significant changes in personnel. Dr. Victor Rabinovitch took over as President and CEO of the Canadian Museum of Civilization Corporation in April 2000. Dr. Jack Granatstein ended his term as the Director and CEO of the Canadian War Museum — a post which has since been filled by Joe Geurts, who is also Senior Vice-President and Chief Operating Officer of the Corporation. The Honourable Barney Danson left the Corporation's Board of Trustees to pursue personal projects, and was replaced by General Paul Manson, who is also the Chairman of the *Passing the Torch* Campaign for the Canadian War Museum.

These are important changes, and reflect a Corporation that remains active in all areas for which it has achieved public praise, while also striking out into new areas of endeavour. Although mindful of its responsibility for Canada's national museums of human and military history, and of its role as a research institution and educational resource, the Corporation remains interested in extending the notion of what museums do and how they do it. It is important to maintain traditional practices; it is also important to remain evolutionary — and even revolutionary — in finding new ways to attract, enlighten and entertain our visitors. Museums, the Corporation maintains, should make learning an attractive proposition. As the Corporation approaches its visitors to learn by doing, by seeing, and by experiencing, it is also creating a broader constituency of people who enjoy discovering the world around them, past and present.

During the past year, the CMCC has undertaken a number of new initiatives designed to facilitate this process of lifelong learning. It has created popular exhibitions on topics ranging from the living arts of India to the Canadian War Museum's collection of military art. It has provided extensive access to its collections through the Internet, including more than 42,600 digitized images of artifacts, as well as video and audio clips, documents and more. It has delivered programmes that give visitors firsthand experience of cultural festivals, diverse arts and traditions, and living history.



Dr. John English
Chairman, Board of Trustees

Photo: H. Foster

# Chairman's Report

**CMC — Canada's Best Cultural Attraction!**
May 23, 2001 — As we were going to press, we learned that the Canadian Museum of Civilization is one of the big winners in the Attractions Canada 2001 national competition, placing first in the Interior Site category for institutions with a budget of over $400,000. This prestigious award recognizes the Museum for its innovation, visitor satisfaction, promotion and marketing efforts, economic and social impact, and benefit to the community.

The Corporation has also worked hard to reinforce its external presence at both the national and international levels. In late March 2001, the Canadian Museum of Civilization was recognized by Attractions Canada as the premier cultural facility in Quebec, and is currently in the running for top cultural attraction in the country.

In 2000, the Corporation was selected to operate the Canada Pavilion Boutique for the World's Fair in Hanover, Germany, and provided the site with a popular selection of Canadian art and crafts from across the country. The Corporation toured 25 exhibitions to 49 venues across Canada and around the world. Its researchers, curators, archaeologists, historians and scientists shared their expertise with colleague institutions around the world in numerous colloquia and symposia. Research and fieldwork undertaken by the Canadian Museum of Civilization added new scholarship to the world's knowledge of such areas of study as Inuit prehistory and African musical instruments.

The Canadian Museum of Civilization Corporation is, first and foremost, an institution designed to facilitate intercultural understanding as well as knowledge of Canada's human and military history. This mandate is most apparent in the exhibitions it produces. The Corporation's greatest successes during the past year were exhibitions on two widely divergent topics: military art and the cultural traditions of South Asia. **Canvas of War** presented 72 works of art from the Canadian War Museum's collection — introducing visitors to one of the world's finest collections of military art, while evoking the very human side of Canada's wartime experiences. **India – The Living Arts** showcased the rich artistic traditions of India's many peoples, giving visitors a greater understanding of, and appreciation for, Indian culture and the rich cultural diversity that is Canada. Each of these exhibitions attracted about 300,000 visitors to the CMC.

With its responsibility for Canada's national museums of human and military history, the Corporation is concerned with thousands of years of civilization, multiple cultural traditions from around the world, and the many faces of human behaviour and interaction — from military encounters and postal communications to the many forms of play, artistry, material culture, religion and more.

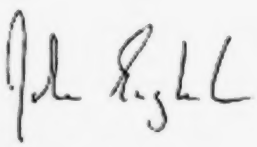
If the Canadian Museum of Civilization covers all aspects of Canada's socio-cultural history, the Canadian War Museum is also an important part of this tradition. Transcending the straightforward recounting of battles from defeat to victory, the Canadian War Museum takes an in-depth look at the human side of war and its national legacy. Mindful of the importance which military heritage plays in the history of a nation, the Canadian government has confirmed its support of a new facility for the Canadian War Museum. Within the past year, the

# Chairman's Report

Corporation has moved ahead with planning for the new facility. Efforts also continue, through the *Passing the Torch* campaign, to raise funds for the crucial exhibitions and programming which enable the CWM to tell the full story of Canada's military history and its impact on Canadian life.

These next few years promise to be exciting ones for the Corporation. It will continue providing the top-notch exhibitions, educational programmes, special events and research that its visitors have come to expect. It will expand its reach with distance-learning modules, an improved and expanded Web site, and various outreach initiatives, from classroom programmes to online access to its collections. It will create a revitalized Canadian War Museum, devoting its resources to the establishment of a national museum of military history that tells a comprehensive and accessible story of this important social legacy.

Museology has changed a great deal in the past years — and will no doubt continue to change as society itself is transformed in this information age. The most valuable job any museum can do is reflect the world as it was, is, and may soon become. In our presentation of past and present, we hope to provide visitors with a roadmap to their own histories, and a richer understanding of how interconnected a world it truly is.



Dr. John English
Chairman, Board of Trustees

**New CWM on LeBreton Flats**

May 15, 2001 – As the Annual Report was going to press, the federal government announced its decision to locate the new Canadian War Museum on LeBreton Flats in Ottawa. This change of venue will give the CWM added visibility within the city's core area, and will be a key factor in making the Museum a major destination for visitors interested in learning about Canada's military history.

The new CWM is expected to cost $105.75 million, of which the federal government is contributing $83.75 million. Funds for initial exhibitry and programming will be provided by a $7 million allocation from the Canadian Museum of Civilization Corporation, and through the $15 million *Passing the Torch* fundraising campaign.

The new CWM will be greatly upgraded and expanded to include approximately 4,180 square meters (45,000 sq. ft.) of exhibition and gallery space. The new facility is scheduled to open in late 2004 or early 2005.

# President and CEO's Report

Dr. Victor Rabinovitch
President and CEO

Photo: M. Pinder

Since becoming President and CEO of the Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) in April 2000, I have been deeply impressed by the spirit of enthusiasm and innovation throughout this institution.

The CMCC is distinguished in its research, the interpretation of complex ideas and information, design of exhibitions and service to visitors. For me, the Corporation combines a mini-university and a maxi-exhibition centre under the same roof, a dynamic centre of activity dedicated to spreading knowledge on the cultures of Canada and the world.

The success of this year's exhibitions confirms our ambitious mandate. To begin with, **India – The Living Arts** and **Canvas of War** were extremely successful, with public response surpassing our expectations. A total of 301,000 people came to see **India**, and more that 290,000 visited **Canvas of War**. Smaller exhibitions, such as **Emergence from the Shadow**, **Millennium Odyssey** and **Under the Sign of the Cross**, also elicited a very positive response. And wherever they have gone, whether in North America or Europe, travelling exhibitions such as **Lost Visions, Forgotten Dreams** and **Mysteries of Egypt** (which alone attracted 1.2 million visitors on its tour) contribute to the international reputation of the Canadian Museum of Civilization.

The year 2000–2001 was equally successful for the Canadian War Museum, where visitorship increased by 7.6 per cent. The **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum** exhibition earned an Award for Outstanding Achievement in its category from the Canadian Museums Association. On the fundraising front, the *Passing the Torch* campaign so far has raised $9.4 million towards the construction of the new Canadian War Museum. The new Museum project has been a major preoccupation for me, occupying much of my time during the year.

In 2000–2001, the Canadian Museum of Civilization expanded and renewed some of its main permanent exhibitions. The **Chinese Hand Laundry** and **Frontier Resources** modules were added to the Canada Hall. Important work was also done on the new First Peoples Hall project, which will open in 2002. There was a significant increase in virtual visitors, with 17.4 million pages consulted on our Web site. We certainly expect this popularity to continue with the opening of our improved Web site, scheduled for September 2001.

# President and CEO's Report

Throughout the year, visitors had the opportunity to discover various facets of Canadian society through a number of smaller, special exhibitions, such as **Gather Beneath the Banner**; **Timeless Treasures: The Story of Dolls in Canada**; **Glass Works** and **Paper Prayers**. Our programming has presented a vast range of subjects, rich in content and creatively presented.

This year's statistics are particularly encouraging. In all, the Canadian Museum of Civilization mounted 34 exhibitions, 20 of which were new. The total number of visitors to the two museums rose to 1,524,545 from 1,479,458 last year. The IMAX® Theatre alone attracted 342,682 people. The Corporation's self-generated revenues totalled $13.9 million, compared to $11.5 million last year.

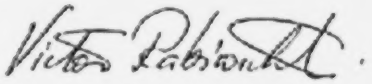
While these statistics are impressive, it is important to remember that numbers are not the ultimate measure of success. The testimony of our visitors is an eloquent reminder of what authentic museum exhibits can communicate: "*I was moved to tears — a wonderful collection that begs us to forget the trivial parts of our lives and be thankful for what we take for granted.*" (Visitor response to **Canvas of War**). "*You have captured and represented our Canadian history in such a way that every man, woman and child would cherish!*" (Visitor response to **Emergence from the Shadow**).

An important measure of our contribution to knowledge is found in our research. For example, archaeological field work on Baffin Island and analysis of collections at the CMC and at museums abroad have produced further evidence of an apparent early European (Viking) presence in the Canadian Arctic, in association with Aboriginal sites.

To continue on our path of excellence, the CMCC has set three objectives for its strategic business plan. The first is to contribute to Canadian unity and identity by fostering an understanding of Canadian history and culture. The second is to focus on the preservation and promotion of the heritage of Canadians through high-quality exhibitions and programmes. And the third objective is to ensure the financial and operational viability of the CMCC by establishing efficient and cost-effective policies and procedures.

We expect that the next fiscal year, 2001–2002, will provide an exceptionally rich content experience for our visitors. **Lifelines: Canada's East Coast Fisheries**, organized by the CMC in collaboration with four museums in Atlantic Canada, will be the largest exhibition ever in a national museum on this key Canadian activity. It will also illustrate how we work in concert with other institutions to bring distinct viewpoints to a wider audience. **Resonance: Musical Heritage of La Francophonie**, presented in conjunction with the IVth Games of La Francophonie, will demonstrate the quality of original field research at the Canadian Museum of Civilization, quality which has earned the institution its reputation as a centre of knowledge.

The Canadian Museum of Civilization is today the most visited museum in the country. I believe this is due to a number of factors: our beautiful location, the quality of our exhibitions and public programmes, our solid research and service to our visitors. The Canadian War Museum construction project will be a challenge to all of our staff, as we seek to achieve for the CWM a quality of museum experience that meets our highest standards. Achievements and plans such as these encourage all of us in our pursuit of excellence.



Dr. Victor Rabinovitch
President and CEO of the
Canadian Museum of Civilization
Corporation

# Corporate Plan

**The First Peoples Hall**
The First Peoples Hall (FPH) will present the rich history, cultures and artistic expressions of Canada's aboriginal people, with an emphasis on contemporary realities and historical perspectives. During the past year, major phases of content development and design have been undertaken, and approximately 75% of final work on the FPH is underway. Exhibit content is being prepared and structures built, and it is expected that the FPH will open in the second half of 2002.

During the past year, there have been some changes in curatorial leadership. With the recent departure of Dr. Gerald McMaster for a senior position at the National Museum of the American Indian in Maryland, D.C., Dr. David Morrison and Dr. Andrea Laforet have assumed a greater role in the project's curatorial management.

Work on the FPH involves aboriginal advisors and participants at every level, and includes an active FPH Advisory Group, as well as work by aboriginal researchers and artists on the FPH's content and exhibits.



## PLANNING AND STRATEGIC OBJECTIVES

Our Corporate Plan for the years 2000–2001 through 2004–2005 had three measurable strategic issues: Canadian Identity and Unity, the Safeguard and Promotion of Canada's Heritage, and Financial and Operational Viability. These issues, and their corollary objectives, provided the framework within which we operated during the past fiscal year, and are outlined below.

### Canadian Identity and Unity

The stated objective in this area is "to enhance the understanding of Canadian history and culture." In its planning for 2000–2001, the Corporation enumerated the following areas of activity in order to meet this objective:

- **Replacing CWM facilities.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation reiterated the importance of providing the CWM with a new home, worthy of a museum of national scope and importance. In March 2000, the federal government announced $58.25 million in funding for the building of a new CWM facility in Ottawa. The cost of this $80.25 million project will be supplemented by $15 million raised through the *Passing the Torch* campaign — of which $9.4 million has been raised to date — and $7 million from the Corporation's internal resources. The selection process for an architect was set in motion in January 2001, and construction is expected to begin in early 2002. A target opening date was set for November 2004. (In May, 2001, the CWM project was expanded significantly: for update information, see page 9.)

"Skywoman" by artist Shelley Niro. Part of an installation commissioned for the First Peoples Hall to illustrate an Iroquois creation story. The sculpture depicts a moment when Skywoman descends to the water world below.

Photo: M. Toole

- **Renewing CWM exhibitions and programmes.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation reaffirmed the importance of maintaining and refreshing existing CWM exhibitions and programmes, to ensure that visitor levels are maintained. Initiatives of the past year include the CWM's ongoing implementation of plans to turn itself into a centre for the study of Canadian military history. Although there will be considerable retooling of all Museum facilities once the new CWM is built, staff continue to work on making the Museum's existing archives, photograph collection and library more functional, more accessible and more widely known to researchers. A long-term plan for new exhibitions at the current Sussex Drive facility and the new CWM has also been developed, as has a speakers programme, which presents regular lectures, debates and panel discussions.

- **Completion of long-term exhibition spaces at the CMC.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation noted that, although the federal government in the early 1990s had only provided enough original funding to complete 50% of long-term exhibition spaces, the CMC continued its development of these galleries as it has achieved savings in other areas. During the past year, several new modules and interpretive panels were added to the permanent features of the Canada Hall, and the First Peoples Hall entered the production phase of its development.

- **Research directed to exhibitions and public programmes.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation noted the importance of cultural diversity to the Canadian identity, and reaffirmed the value it places on facilitating intercultural understanding and dialogue in its exhibitions and programming. Also noted was the importance of Canada's military heritage to our current sense of nationhood. In order to share these stories in a way that is both accessible and accurate, the Corporation has continued to undertake intensive research for all its programmes and activities, from consultations with the South Asian community for **India – The Living Arts** to in-depth research on the hidden treasures of Canada's national collection of military art for **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**.

# Corporate Plan

- **Developing exhibitions and delivering programmes that reflect a sense of Canadian history, culture and identity.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation noted the value of exhibitions and public programmes in sharing the Canadian experience with the widest possible audience. During the past year, exhibitions and public programmes were among the Corporation's most important activities, and both the CMC and CWM remained committed to providing their visitors with the best possible museum experience. The CMC and CWM presented 20 and 6 special exhibitions respectively; a combined total of 25 travelling exhibitions to 49 venues; nearly 1,700 structured programmes reaching nearly 110,000 visitors, and unstructured programmes such as theatrical presentations in the exhibitions, outdoor festivals, etc. which reached approximately 270,000 visitors.

One of the new modules in Canada Hall, **Enduring Hardships: Chinese Hand Laundry**, tells the story of Chinese immigrants at the end of 19th century.
The Wah Chong Laundry of Vancouver (British Columbia), in 1884.
Courtesy of City of Vancouver Archives.

## Safeguard and Promotion of Canada's Heritage

The stated objective in this area is "to safeguard and to promote Canada's heritage." In its planning for 2000–2001, the Corporation enumerated the following areas of activity in order to meet this objective:

- **Carrying out developmental research.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation reaffirmed the value of developmental research to the institution and to the Canadian people as a whole. Research of this type is usually carried out through fieldwork and research into the collections.

  Developmental research does not have a final end-product in mind, although exhibitions, publications and programmes often result from these scholarly endeavours. During the past year, 50 developmental research projects were underway.

  In addition, the Corporation maintains a Research Associates programme, which enables non-employee scholars, curators, museologists and others to contribute, on a freelance basis, to the CMCC's knowledge base. During the past year, 24 research associates contributed approximately 1,800 hours to the Corporation.

- **Developing and managing the collections.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation stated that the maintenance and development of its collections remain at the heart of its mandate. During the past year, the Corporation has continued to apply high standards of museological expertise to its collections functions, and has continued to use new technologies to record, catalogue and make the collections accessible to a wider constituency. This is achieved through such initiatives as the CMCC digitization project, which processes an average of 20,000 objects per year.

# Corporate Plan

With the approval of a Collection Development Policy and Plan, the CWM has been reviewing acquisitions from the 1970s and 1980s. Significant duplication has been found, resulting in the deaccession of surplus material. An increased focus has been placed on processing the CWM backlog, in preparation for the move to a new CWM facility. A total of 17,433 objects have been deaccessioned to date this year. These objects are being offered to other military museums across the country.

The Corporation has been deeply involved in repatriation discussions, which have a demonstrable impact on CMC collections in particular. During the past year, the CMCC has been part of discussions or negotiations involving 34 First Nations, in the context of comprehensive claims and/or self-government. Outside the treaty process, the CMCC also continues to repatriate human remains under its Human Remains Policy. Recent repatriations include the return of human remains to Haida Gwaii, and the repatriation of several sacred objects to Aboriginal communities on the Plains. The CMCC remains committed to sharing its expertise with other institutions, as well as working towards the development of new protocols and programmes related to repatriation issues.

- **Communicating its knowledge throughout Canada and the world through traditional and non-traditional means.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation reaffirmed its commitment to communicating its knowledge through a variety of media, including print and electronic publications, films and exhibitions — both onsite at its museums and through the Internet. This has resulted in 19 print publications; 5 electronic publications; more than 7 new films at the CMC's IMAX® Theatre; attendance over 1.5 million at the CMC and the CWM combined; more than 17.4 million Web site pages accessed (CMC, CWM and Virtual Museum of New France combined); and an advertising reach of 50 million impressions.

In addition, the Corporation contributed to Kiss the Bride Productions' television documentary entitled *The War Brides: From Romance to Reality*, and to Sound Venture's *Canvas of War*, a one-hour television documentary on Canadian collection of art from World War II.

# Corporate Plan

- **Sharing its expertise with others.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation stated its intention to continue sharing its museological knowledge and expertise with others. This includes staff interactions with colleagues in museums, universities and other interest-based groups, active participation in the Canadian Museums Association, as well as onsite training and cooperative endeavours. The Corporation also planned to continue to establish networks for sharing, exchanging expertise and co-operating on projects that benefit the CMCC and colleague institutions.

Each year, the Corporation welcomes a large number of interns and trainees, who remain with the Corporation anywhere from a few weeks to a full year. During 2000–2001, the Corporation hosted over 30 trainees in museology, design, audiovisual production and the fine arts, as well as students from secondary and post-secondary educational institutions. In addition, the CMC continues its commitment to the Aboriginal Training Programme in Museum Practices (ATPMP), which began its eighth year in September 2000 with six interns.

The CMC and the CWM continue to be active in joint projects with other museums and institutions. The establishment of *Memoranda of Understanding and Cooperation* encourages the sharing of knowledge and expertise with other organizations, and 184 institutions have current Memoranda with the CMC and the CWM.



**The Aboriginal Training Programme in Museum Practices (ATPMP)**

Over the years, the ATPMP has offered a stimulating learning environment for aboriginal museum workers. By offering trainees a wide range of learning opportunities throughout the Museum, the CMC has been successful in providing these students with valuable practical experience in the museum sciences. Some interns have returned to their communities to develop careers as museum professionals; others have gone back to university for additional schooling. By May 2001, 49 interns will have successfully completed the programme, and the ATPMP has become a model, both nationally and internationally, for other museums interested in training aboriginal museum workers.

Interns of the Aboriginal Training Programme in Museum Practices. From top to bottom: Linda Grussani, Margaret Fireman, Germaine Mesténapéo, Sylvia Morin, Michelle Crow Chief. Absent: Richard Wilson.

Photo: S. Darby. Illustration: C. Robertson

# Corporate Plan

- **Striving for excellence in all forms of presentation.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation noted its intention to continue working towards the highest level of excellence in all forms of presentation — including publications, exhibitions, research, design, contributions to the community, etc. During the past year, the Corporation has won publication awards, a staff archaeologist received a prestigious professional award, and the Corporation has been recognized by various tourism, parenting and educational organizations.

  The results of this striving for excellence are also apparent in the most recent visitor surveys, taken during the summer of 2000. Overall satisfaction at the CMC in particular was exceptional, with 91% of respondents indicating that they were either *satisfied* or *very satisfied* with the Museum's offerings. Overall, 90% felt that the CMC was either *excellent* or *good* in comparison to any other museum they had visited. In addition, the Canadian Museum of Civilization was named the *Best Cultural Attraction in Quebec* by Attractions Canada in March 2001, and is currently in the running for *Best Cultural Attraction in Canada*. (For an update, please see sidebar text on page 8.)

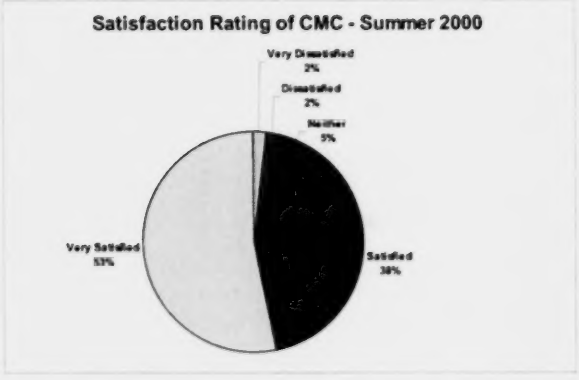
## Financial and Operational Viability

The stated objective in this area is "to continue to strengthen the financial and operational viability of the Corporation." In its planning for 2000–2001, the Corporation enumerated the following areas of activity in order to meet this objective:

### Financial Viability (Funding)

- **Maximizing revenues.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation stated that it would continue to enhance its level of client services, while generating revenues from these services. Revenues include general admission, IMAX® films, boutique sales, facility rentals, food services, parking and membership. During 2000–2001, revenues topped $13.9 million — the Corporation's highest revenues since it came into existence in 1990.






The Corporation conducts regular audits and evaluations of its programmes and activities to ensure that it remains responsive and responsible to the people it serves. To date, yearly visitor surveys have shown marked satisfaction with both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum.

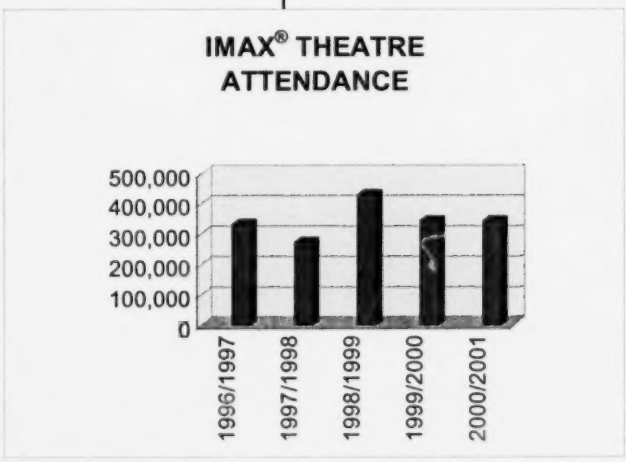
# Corporate Plan

- **Continuing fundraising and seeking alternative sources of funds.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation stated its intention to seek alternative sources of funds in order to increase its financial self-sufficiency. Through its Development Branch, which is responsible for assisting the Corporation in raising funds from the private and public sectors in support of capital projects, exhibitions, programming, special events and a host of other activities, the Corporation raised a total of $5.3 million. This represents an increase of 83% as compared to last year's fundraising results of $2.9 million. Highlights of the Development Branch's past year include:

- $4.5 million raised in cash and pledges for the *Passing the Torch* campaign towards the development of exhibitions and programmes at the new Canadian War Museum. This is an ongoing effort with a final goal of $15 million. Over the past few years, a cumulative total of $9.4 million of cash, pledges, and interest has been raised towards this goal.

- $635,668 cash was received from private and public sector partners in support of CMC permanent and temporary exhibitions as well as related programming and promotions. Highlights included: $209,098 received for the Canadian Postal Museum; $135,000 raised for **India – The Living Arts**; $150,000 received towards **Canvas of War**; $50,000 towards a national touring exhibition **This Other Eden**; and, $11,570 for **Gather Beneath the Banner**.
- $113,000 was received in support of special programmes and projects including the Samuel and Saidye Bronfman Awards, artifact restoration, an archaeological project in Nunavut and providing school children with increased access to CMC educational programmes.





# Corporate Plan



- For the **India — The Living Arts** exhibition, two major partners, Nortel Networks and the Canada Council of the Arts, gave their support. The Bank of Montreal, Bell Canada, Sun Life Financial, the Royal Bank Financial Group and the Zenith Insurance Company each sponsored programmes linked to the exhibition; CFMT was the media sponsor; and the National Library of Canada, the India Council for Cultural Relations, the Canadian Film Institute, and HSBC Bank of Canada were also partners. At the CWM, the Donner Canadian Foundation contributed generously to the **Canvas of War** exhibition.
- Sponsorship agreements were secured with *The Ottawa Citizen* and Télé-Québec. These agreements are part of a long-term strategy to develop partnerships with French and English media to increase visibility for Museum activities in local, regional and national markets.
- **Increasing its share of the museum visitor market in the National Capital Region.** During the past year, the Canadian Museum of Civilization attracted 41% of all visitors to NCR museums during the summer season (June-July-August 2000).

Museum Members enjoy a special preview of **Canvas of War**. In 2000–2001, the Corporation's Membership Programme was adjusted with a new fee structure, additional benefits and a quarterly newsletter *Between Us*. Membership currently stands at 6,298, ranging from individuals to family members at various age levels, to corporate patrons.

Photo: S. Darby

# Corporate Plan

**Operational Viability (Efficiency)**

- **Providing a continuous evaluation process.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation noted the importance of audits, evaluations and reviews. During the past year, 17 audits, surveys and other evaluations were undertaken.
- **Optimizing the use of strategic partnerships.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation stated its intention to continue seeking strategic partnerships to assist in achieving corporate objectives. During the past year, this has included technological partnerships, exhibition partnerships, publications partnerships and partnerships aimed at alternate service delivery in boutiques and for such services as maintenance, parking, etc.
- **Improving labour productivity and effectiveness.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation reaffirmed its commitment to the development and maintenance of a highly trained workforce. During the past year, the Corporation continued to offer a wide range of training opportunities to its employees, including courses in project management, language and human resources.
- **Improving the cost-effectiveness of CMCC facilities management.** In its planning for the current fiscal year, the Corporation noted the considerable resources which much be directed to this function, and stated its continued commitment to ensuring that all CMCC facilities are maintained in the most cost-effective way possible. During the past year, in addition to the ongoing maintenance of four facilities, the Corporation has set forth a plan for major maintenance and repair projects at the CMC.



During its presentation at the CMC, **India - The Living Arts** received more than half a million dollars of support for programming and promotions. The contributions of 14 partners enabled the Museum to enhance the exhibition with over 2000 hours of interpretative activities, including dance and theatre performances, craft demonstrations, concerts, lectures, fashion shows, festivals and special events.

# Key Achievements

## Objectives, Targets and Achievements in 2000–2001

### Objective: Canadian Identity and Unity

| Strategies | Target | Achievement |
|---|---|---|
| Replacing CWM facilities | Building of a new $80.25 facility for the CWM on Rockcliffe air base in Ottawa. Looking for commitments of $58.25 from federal government; $15 million from *Passing the Torch* campaign; $7 million from CMCC internal resources. | Building of a new CWM facility either on Rockcliffe air base or on LeBreton Flats in Ottawa. Commitment received from federal government for $58.25 million*. $9.4 million raised to date by *Passing the Torch*. $7 million has now been allocated by CMCC from internal resources. Architect selection process has begun.<br>* For update information, see new text page 9. |
| Renewing CWM exhibitions and programmes | New initiatives, exhibitions, programmes sought in order to maintain CWM visitor levels. | Renewal of archive and research facilities; establishment of speakers' programme, 6 new onsite exhibitions, including renewal of Korean War Gallery. |
| Completion of CMC long-term spaces | 80% completion of Canada Hall and 75 % of First Peoples Hall. | Two new modules were added to the Canada Hall; 40 new interpretive panels were added to the Canada Hall; parts of the First Peoples Hall are in the production phase. |
| Research directed to exhibitions and programmes | 66 CMC research projects; 16 CWM research projects | 55 CMC research projects. |
| Exhibitions and Public Programmes | 18 special exhibitions at the CMC, and 4 at the CWM. | 20 special exhibitions at the CMC, and 6 at the CWM. |
| | 13 CMC exhibitions travelling to 39 venues, and 12 CWM exhibitions travelling to 21 venues. | 13 CMC exhibitions travelled to 29 venues, and 12 CWM exhibitions travelled to 20 venues. |
| | CMC 1,226 school programmes attracting approximately 30,000; 125 group programmes attracting 1,875; and unstructured programmes attracting 250,000. | 1,226 school programmes attracting 31,600; 125 group programmes attracting 1,875; and unstructured programmes attracting 270,000. |
| | CWM 14 special events attracting 60,000 (including re-enactments and commemorations); 12 films attracting 460; and 300 school programmes attracting 10,000. | 21 special events attracting 62,000; 12 films attracting 470; and 210 school programmes attracting 5,608. |

# Key Achievements

## Objective: Safeguarding and Promotion of Canada's Heritage

| Strategies | Target | Achievement |
|---|---|---|
| Developmental Research | 47 projects and 31 research associates at CMC, and 7 projects by 5 staff members at CWM. | 38 projects and 24 research associates at CMC; and 12 projects undertaken by 6 staff members, 1 contractor and 7 volunteer researchers at CWM. |
| Collections Management | 9,630 acquisitions at the CMC, and 1,000 acquisitions at the CWM. | 311,628* artifacts (*309,350 ASC field collections) and 4,540 documents at the CMC, and 1000 acquisitions at the CWM. |
| | Deaccession of 200 artifacts at the CMC, and 1,500 artifacts at the CWM. | Deaccession of 6,130 artifacts at the CMC, and 17,433 artifacts at the CWM. |
| | Conservation of 3,500 artifacts at the CMC, and 500 artifacts at the CWM. | Conservation of 1,444 artifacts at the CMC, and 500 artifacts at the CWM. |
| | 80 artifact loan transactions at the CMC, and 70 at the CWM . | 72 artifact loan transactions involving 620 objects at the CMC, and 18 loans for a total of 201 artifacts at the CWM. |
| | Digitization of 20,000 CMCC artifacts. | 13,822 digitized images (9% artifacts; 91% historical photographs). |
| Communication of Knowledge | 10–15 CMC and 6 CWM print publications, and 2–5 CMC and 2 CWM electronic publications (Web site publications and CD-ROMs). | 12 CMC and 7 CWM print publications, and 2 CMC and 3 CWM electronic publications. |
| | Anticipated co-production of a new IMAX® film on the Vikings. | Still in discussion. |
| | Attendance of 1.35 million at the CMC and 125,000 at the CWM and 10 million Web site accesses. | Attendance of 1.39 million at the CMC and 127,500 at the CWM and 17.4 million Web site accesses (CMC, CWM and VMNF combined). |
| Sharing Expertise | Onsite placements of interns and trainees; a cumulative total of 48 participants in the Aboriginal Training Programme in Museum Practices. | Over 30 trainees in various aspects of museology and museum administration; a cumulative total of 49 participants in the Aboriginal Training Programme in Museum Practices. |
| Excellence in all Forms of Presentation | Ongoing efforts to achieve the highest level of excellence in all areas of activity at both the CMC and CWM, including high levels of visitor satisfaction. | Several awards for the Corporation's excellence, particularly in the fields of publications, scholarly research and tourism. Overall CMC satisfaction ratings (summer 2000) of 91% expressing themselves *satisfied* or *very satisfied*, and 90% declaring the CMC *good* or *excellent* in relation to other museums. In March 2001, Attractions Canada named the CMC *Best Cultural Attraction in Quebec*, and is now in the running for *Best Cultural Attraction in Canada*. (For update, see sidebar text on page 8.) |

# Key Achievements

### Objective: Financial and Operational Viability

| Strategies | Target | Achievement |
|---|---|---|
| Financial Viability — Maximizing Commercial Revenues | A combined $8.038 million in onsite revenues for the CMC and CWM. | $8.07 million in combined onsite revenues. |
| Financial Viability — Increasing Fundraising Efforts | $1.2 million in funds raised for CMC exhibits, and $3 million raised for the CWM's *Passing the Torch* campaign. | $635,000 received for CMC exhibits, and $4.5 million raised in cash and pledges for the CWM. |
| Financial Viability — Improved Financial Self-Sufficiency | Non-government revenues of 21.48%. | Non-government revenues of 21.65%. |
| Operational Viability — Continuous Evaluation | Ongoing evaluation via audits, reviews and surveys. | 17 audits, reviews and surveys. |
| Operational Viability — Use of Strategic Partnerships | Review of strategic partnerships. | Entered into an agreement with a private sector firm for Exhibit Fabrication services. |
| Operational Viability — Labour Productivity and Effectiveness | Providing information technology training for 300–400 staff members; language training for 20, and other courses for 250. | Project management training for 130 employees, language training for 27, and other courses for 90. |
| Operational Viability — Property Management | $5.50/sq. ft. cost for the CMC; $6.47 at CWM; $7.40 at Vimy House; and $7.20 at Billcliffe. | $5.31/sq. ft. cost for the CMC; $5.16 at CWM; $7.63 at Vimy House; and $7.08 at Billcliffe. In addition to maintaining cost-effective management of its four facilities, the Corporation has established a workplan for major maintenance and repair projects at the CMC. |

# Upcoming Challenges for the Corporation

The Corporation has identified four major challenges over the next five years:

## Provision of a New Purpose-Built Facility for the Canadian War Museum

The current CWM facilities at 330 Sussex Drive and at Vimy House in Ottawa have long been considered unsuitable to the requirements of a modern museum of national importance. Over the past fiscal year, it has become clear that current facilities cannot be adapted or renewed to the extent necessary if Canada's military heritage is to be properly honoured. Accordingly, plans have been put in place for the building of a completely new Canadian War Museum, on a site promised to the Museum in November 1998 by the federal government. The Corporation has allocated $7 million towards the building of a new Museum, with an expected contribution of $58 million from the federal government. The major national *Passing the Torch* fundraising campaign has already raised $9.4 million towards its $15-million goal. (For update, see additional text on page 9.)

## Maintenance of the Corporation's Financial Viability

2000–2001 was a record year, with $13.9 million in self-generated revenues — the highest ever recorded for the Corporation. While it may not be realistic to expect similar success every year, the Corporation intends to remain innovative in its programming, partnerships, revenue generation and financial streamlining, to keep it competitive and financially viable in an increasingly challenging marketplace.

## Responding to Swiftly-Changing Technological and Economic Environments

The Corporation has always embraced new technologies, and has tried to remain on the cutting edge of new museological methods and ideas. However, the world continues to change at such a rapid pace, that it may become increasingly hard to sustain this position. The challenge for the Corporation will be to remain nimble and responsive to new ideas and technologies — a position to which it is deeply dedicated. During the past year, the second phase of a major revision of the CMCC Web site was begun in order to improve corporate and graphic image, structure, navigation, interactive functions and general content.

## Fostering a Greater Understanding of Canadian History and Culture

This has also been identified as one of the Corporation's primary strategic issues. Canada's cultural mosaic presents interesting challenges to museums that examine history and society — we aim to be sensitive to the heritage and aspirations of Canada's many individual cultural groups, while remaining representational of the greater Canadian whole.

The future purpose-built CWM will allow presentation of the Museum's rich military collection. Sculpture by Phil White, from **Athene**, an exhibition about the Canadian Women's Army Corps during the Second World War, shown at the CWM until October 2000.

Photo: B. Kent

# Museum Services

*Africa's Elephant Kingdom*

*Migrations*

*Amazon*

*Cirque du Soleil : Journey of a Man*

Museum Services include management of the CMC's IMAX® Theatre, client services, facilities management, security services, human resources management, financial services, boutique operations and related administrative services. Given their commercial and administrative importance, many of these services have implications related to the financial and operational viability of the Corporation.

## IMAX® Theatre

The IMAX® Theatre at the Canadian Museum of Civilization remains one of the Corporation's most popular attractions, and features a wide range of films showcasing the human experience and the world in which we live. Highlights of the past year include:

- Despite a drop of nearly 20% in conventional and IMAX® Theatre revenues across North America during the past year, the CMC's Theatre has maintained a consistently high level of attendance with 342,682 patrons.
- The Museum's IMAX® Club — which offers members unlimited access to the Theatre for an entire year for a one-time fee — has been highly successful, with over 3,000 cards sold in the first year alone.
- Four new features were launched: *Cirque du Soleil®: Journey of Man* and *Africa's Elephant Kingdom* in April 2000, and *Amazon* and *Migrations* in October 2000.
- In March 2001, a film festival was presented, featuring a total of eight films, including three new films: *Great North*, *Gold Fever* and *Michael Jordan to the Max*.

# Museum Services

## Property Management, Security and Client Services

This division carries out such functions as facilities maintenance and property management. Highlights of the past year include:

- The Corporation's operations and maintenance costs were reduced as a result of the transfer of custodial services to the company responsible for plant operation. There has been a significant reduction in electricity consumption due to efficiencies achieved with the new lighting controller introduced in FY 1999–2000, and to more efficient use of central plant equipment.
- Work continued on the development process for a new Canadian War Museum. The process of defining functional requirements for the new facility has been completed and other planning steps are underway.
- At the Canadian Museum of Civilization, important maintenance projects were initiated. These included:
  - completion of an upgrade of the fire detection and alarm system
  - implementation of a stonework maintenance plan for the CMC, with successful cleaning of the CMC's north-side stonework
  - continuation of door replacement at the CMC, with completion of another set of perimeter doors at the Museum's group entrance, including barrier-free access.

## Hosting Services

The Corporation provides hosting services at both the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum. Easily identified by their red jackets, all hosts are able to provide services in both official languages and most are trained in basic CPR and visitor relations. In addition to assisting visitors with wayfinding and providing amenities such as strollers and wheelchairs, the Corporation's Hosting Services offer guided tours for the blind or hearing-impaired as well as occasional tours in a variety of other languages. Highlights of the past year include:

- More than 1,200 guided tours were provided by hosting staff.
- Two curriculum-related programmes were delivered directly to classrooms by a guide-interpreter. Topics were "The Inuit" and "The Mysteries of Egypt".

## Human Resources

A trained workforce is essential to the Corporation's daily operations. This is particularly true of an organization that depends so heavily on remaining current in new technologies and management practices. The Corporation offers a wide range of training opportunities to its employees, from information technology to language and other training, aimed at improving the core competencies of the Corporation. Highlights of the past year include:

- Project management training to 130 employees; language training to 27 employees, and information sessions to 90 employees on such topics as retirement planning, balancing work and family, and communication between parents and teenagers.
- Preparations for fall 2001 negotiations with the Professional Institute of the Public Service of Canada are underway, and a collaborative review of the Job Evaluation System by the two unions representing employees and management has been initiated.

# Museum Services

Over the past three years, this group of volunteers has looked after the sorting and alphabetical classification by country of the Canadian Postal Museum's international stamp collection. This project was essential to setting up the **Windows on the World** exhibition, prepared by volunteer Paul Gray in association with CPM curator Bianca Gendreau. From left to right: Joe Murray, Jessie Murray, Patricia Dufour, Paul Gray, Pauline Lacombe and Claire Vachon.

Photo: S. Darby



## Volunteer Services

The Corporation maintains an active volunteer organization which undertakes all manner of functions from interpretation and research to special-events planning and mail campaigns. Volunteers also continued to provide assistance in the delivery of school programmes. During the past year, the Corporation benefited from the services of 563 volunteers, representing a total of 47,347 hours of service. Since January 2001, the Corporation has been proud to celebrate the UN's International Year of Volunteers 2001.

## Boutiques

Boutiques generated $2.8 million in revenues during the past fiscal year. This represents an increase over the previous year. Increase is a result of operating the Boutique in the Canadian Pavilion during the world's fair in Hanover, Germany. Revenues from the World's Fair Boutique amounted to $954,000.

2001
International Year of Volunteers

# Research and Collections

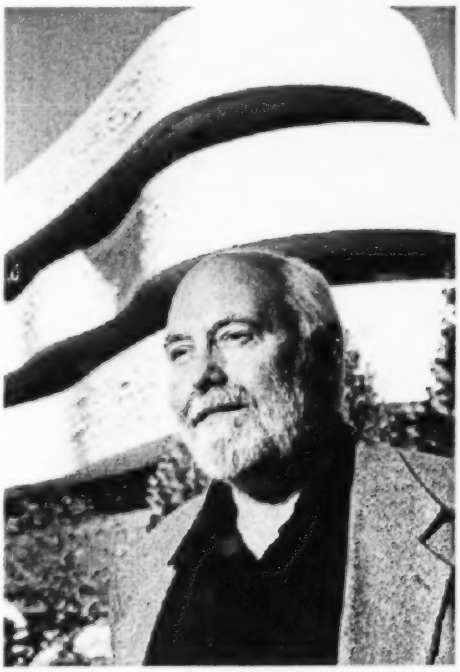
The Corporation's Research and Collections Branch comprises the Archaeological Survey of Canada, a Cultural Studies Division, an Ethnology Division, a History Division and the Corporation's Publishing Group. In addition, this Branch is responsible for the management of the Corporation's collections through its Collections Management and Planning Division, and its Library, Archives and Documentation Services Division.

## Archaeological Survey of Canada

The Archaeological Survey of Canada (ASC) undertakes fieldwork, excavations and archaeological research in the national interest, and communicates the results of such research to the Canadian public through a variety of media. Highlights of the past year include:

- During 2000–2001, ASC staff initiated or participated in fieldwork at three primary locations. The Helluland Archaeology Project constitutes a preliminary investigation by ASC staff of four archaeological sites on northern Baffin Island. As part of the Resolute Bay Archaeology Project, ASC archaeologists excavated and reconstructed an early Inuit winter house near the settlement of Resolute Bay, Nunavut, in association with the local Inuit community. At the much-studied Jones site (CcCq-3) on Prince Edward Island, an archaeological research partnership between the ASC, Parks Canada and the Bedford Institute (Natural Resources Canada) involved test excavations of this pre-Contact fishing and hunting site. In addition, there were investigations of other Atlantic archaeological sites, including an eighteenth-century French fishing site on Ingonish Island, Cape Breton.
- Eighteen articles by ASC staff were published in scholarly journals, and staff delivered 15 research papers and other presentations at conferences, exhibition openings and private events throughout the world. Updating and expansion of the comprehensive online *Canadian Archaeological Radiocarbon Database* also continued.
- The ASC was responsible for organizing and hosting the annual meetings of the Canadian Archaeological Association in May 2000; the inauguration of the Helluland Archaeology Project in May 2000; an exhibition-planning visit by Russian colleagues from the Samara State Museum (**Ancient Grasslands** exhibition) in August 2000; and preparations for, and events surrounding, the Haida human remains repatriation, also in August.





Robert McGhee, Curator of Arctic Archaeology, won the 2000 Massey Medal from the Royal Canadian Geographical Society, Canada's highest award for excellence in the geographical sciences. Her Excellency, Adrienne Clarkson, Canada's Governor General, presided at an impressive presentation ceremony held at Rideau Hall.

Photo: H. Foster

# Research and Collections

An archaeological field crew investigates an eighteenth-century French fishing site on Ingonish Island, Cape Breton.

Photo: D. Keenlyside

- Ongoing curatorial work for the First Peoples Hall remained a divisional priority throughout the year. Archaeological curators are responsible for all the modules in Zone 3 (a major section of the Hall), and three small modules in Zone 2.
- The ASC developed and curated the exhibition, **Cross-Currents: 500 Years of Aboriginal Fishing in Atlantic Canada**, which opens in April 2001 as part of **Lifelines: Canada's East Coast Fisheries**. Other exhibition work includes planning for the exhibitions **Kichi Sibi** (June 2001), and **Inuvialuit History** (2003).
- The ASC participated in ongoing repatriation and treaty table negotiations with 34 aboriginal communities in Canada. The ASC also received internal funding to carry out the necessary research towards improving its processes for the repatriation of human remains, beginning in the fiscal year 2001–2002.

Reconstructed framework of a Thule-culture whalebone house on Cornwallis Island, Nunavut.

Photo: Dr. R. McGhee

Crew member Max Sylliboy during excavations at the Jones Site on Prince Edward Island.

Photo: D. Keenlyside

# Research and Collections

Carmelle Bégin, Head Curator of Cultural Studies, carrying out research in Niger for the **Resonance** exhibition. She is shown with the Sultan of Damagaram and dignitaries. Zinder, July 2000.

## Cultural Studies

The Cultural Studies Division undertakes research on all aspects of Canadian culture, and covers topics which range from the religious practices to the artistic traditions of Canada's many constituent peoples. Highlights of the past year include:

- Research by staff for exhibitions **Enduring Hardship: Chinese Hand Laundry** (Dr. Banseng Hoe) and **Musical Geography: Musical Instruments from Around the World** (Dr. Carmelle Bégin).

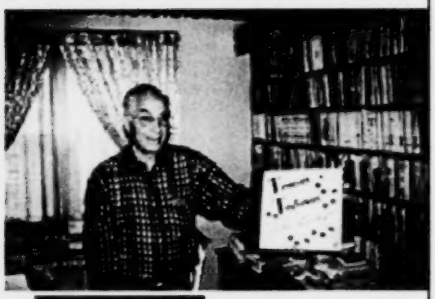
Lute *Charango*, Bolivia.

- Research by staff for the upcoming exhibitions to open in 2001–2002: **Resonance: The Musical Heritage of La Francophonie** (Dr. Carmelle Bégin), and **The Lands Within Me: Expressions by Canadian Artists of Arab Origin** (Aïda Kaouk).

A foretaste of the exhibition **The Lands Within Me: Expressions by Canadian Artists of Arab Origin.** *Nobody Would Buy a Fish in Water*, by artist Shwan, 1996. Mixed media on paper. Collection of the Canadian Museum of Civilization.

Photo: H. Foster

# Research and Collections



During 2000–2001, Frank Carenza of Toronto donated his collection of 40,000 recordings of Italian music to the Canadian Museum of Civilization. He is seen here with a small portion of the collection, which will become an invaluable resource for both Museum staff and the general public.

Photo: D. Fletcher



- Research for two exhibitions scheduled for 2002–2003. The first profiles Italian-Canadians and their socio-cultural heritage; the second will examine East and South African personal art in Canadian public collections.
- During the past year, the Cultural Studies shared its research through three CMC print publications, a music CD in the CMC's *Archives* series, as well as articles, lectures and other presentations. Cultural Studies also produced an updated electronic catalogue of French folksongs, representing more than 30,000 entries.

## Canadian Ethnology Service

The Canadian Ethnology Service (CANES) studies the history and traditions of Canada's First Peoples from time immemorial to the present day. The research generated by CANES staff often leads to publications and exhibitions, as well as the sharing of knowledge and expertise with Native groups and museum professionals across Canada and around the world. Over the past seven years, the Canadian Ethnology Service has taken part in repatriation discussions with First Peoples communities across the country, and has been instrumental in negotiating several agreements of this nature. Highlights of the past year include:

- Active participation in repatriation negotiations with 34 First Nations across Canada, including ongoing discussions with the Department of Canadian Heritage on repatriation protocols and related issues.
- Extensive participation in the *Nisga'a Final Agreement*, which became law during 2000.

Haida remains repatriation ceremony.

Photos: S. Darby

- Participation in the Sacred Materials Project, now entering its ninth year. In this programme, CANES staff work with representatives of First Nations to identify sacred objects in the collection, and to ensure their proper care. In some cases, this process also leads to repatriation of sacred materials.
- CANES staff supervised 9 student placements from Carleton University, taught tutorial courses, and supervised the development of MA theses by Carleton students.
- Research and writing for three new print publications in the CMC's Mercury Series, on topics from clothing to Native narrative histories.
- Numerous published articles, and countless presentations at conferences, universities, seminars and other venues.
- Continued work on the First Peoples Hall — contributing research, writing and storyline development in support of the development of Zone 4, which covers the past 500 years of First Peoples history in Canada.
- Continued development of the Inuit tapestry exhibition, **Nuvisavik**.
- Continuing research on a range of topics, including contemporary Pacific Coast aboriginal crafts, Dene clothing, aboriginal basketry from the Pacific Coast, hide-tanning techniques, Blackfoot ceremonial protocol, Eastern Woodlands quillwork, and Mi'kmaq oral tradition.

## History

The History Division deals primarily with the social, cultural and economic history of Canada and its many peoples. This focus is particularly evident within the Canadian Museum of Civilization's Canada Hall, which provides visitors with an overview of more than 1,000 years of Canadian history. History Division staff also share their research and expertise through publications, lectures and other forms of outreach. Highlights of the past year include:

# Research and Collections

- Research and production of two new temporary exhibitions: **Gather Beneath the Banner**, co-produced with the Museum for Textiles of Canada; and **Symbol of a Profession: 100 Years of Nurses' Caps**.
- Research and production of two new permanent modules for the Canada Hall: **Frontier Resources: Alberta Oil Rig** and **Enduring Hardship: Chinese Hand Laundry**.
- Research on the history of European fishing, and on sealing and whaling, in the Atlantic region for the upcoming exhibition **Lifelines: Canada's East Coast Fisheries** and for the permanent Canada Hall exhibition modules, **West Coast Communities**, **Pacific Gateway** and **Northern Visions**.
- The Division continued to author both print and electronic publications, including a book in the Mercury Series, a number of articles and a Web page. In addition, History Division staff delivered numerous papers, addresses and other presentations to conferences, exhibition openings, universities and other events across Canada.

The Corporation signed an agreement with the Canadian Nurses Association, which has donated 1,000 important artifacts from its collection to the Canadian Museum of Civilization. This collection will form the nucleus of the Canadian Nursing History Collection at the CMC and CWM, in partnership with the National Archives.

Standing, from left to right: Ian E. Wilson, National Archivist, National Archives of Canada, Jack L. Granatstein, former Director and CEO, CWM, and Mary Ellen Jeans, Executive Director, Canadian Nurses Association.
Sitting: Victor Rabinovitch, President and CEO, CMCC

Photo: S. Darby

Members of the Woman's Christian Temperance Union at the *Women are Persons!* Monument on Parliament Hill, 28 October 2000, during the '*Crusading Women*' Conference of the Ontario Women's History Network. Sponsored by The Canadian Museum of Civilization, The Canadian Woman's Christian Temperance Union, The Famous Five Foundation and The Senate of Canada.

Photo: C. Bates

- The History Division publication, *Meta Incognita: A Discourse of Discovery. Martin Frobisher's Arctic Expeditions, 1576–1578*, edited by Professor Thomas Symons and co-edited by Stephen Alsford of Public Affairs and Chris Kitzan of the History Division, was awarded the Matthews Prize for 1999, presented in September 2000 by the Canadian Nautical Research Society.
- History Division staff continued to share its expertise with colleague museums and researchers by serving on numerous committees and boards, as well as teaching at Canadian universities on both an occasional and ongoing basis.

## Publishing Group

The Publishing Group is responsible for producing a wide range of publication products, including printed works, the Virtual Museum of New France™, CD-ROMs and Web site modules, which are produced in consultation with other divisions of the Corporation. The majority of the Publishing Group's projects are produced in association with partners in the public and private sectors. These partners provide services and support ranging from co-publication and technological expertise to publicity and marketing assistance. Highlights of the past year include:

- Co-presentation of the Ninth International Colloquium on Museum Publishing, in association with The University of Chicago Publishing Program, the Simon Fraser University Canadian Centre For Studies in Publishing, the National Gallery of Canada, and the Association of Canadian Museums.
- Publication of eight Mercury Series titles, two general publications, and one interactive CD-ROM.
- Distribution of all CMC publications through bookstores, both in Canada and abroad, as a result of distribution partnerships with Diffusion Prologue and the University of British Columbia Press in Canada, the University of Washington Press in the United States, Cardiff in the United Kingdom, and Maisonneuve & Larose in France.
- Production of a publications catalogue, as well as listings on the CMCC Web site, giving CMCC publications maximum visibility. In addition, distribution partners present the Corporation's publications at more than 150 cultural and academic fairs across Canada and around the world.
- More than 500,000 visitors to the Virtual Museum of New France™, which this past year also launched an e-commerce site — a genealogical-historical resource — in partnership with the Montreal-based Archiv-Histo. During the past year, the site generated 12 radio interviews and numerous mentions in print.
- Development of modules for The Learning Window™, a trademark of Vancouver's Ingenuity Works Inc., to be made available on the Corporation's Web site. Using CMC research and collections as its basis, the project consists of 20 educational modules, in French and English, on aspects of Canada's heritage. Three new modules were created this year.

# Research and Collections

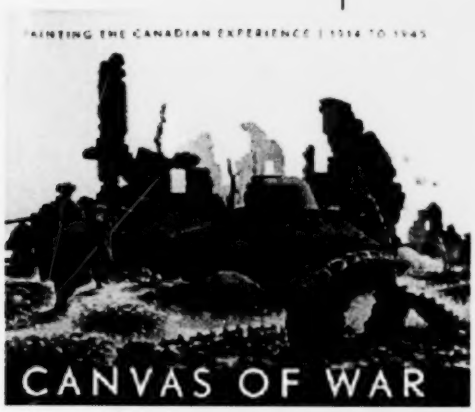


## LIST OF PUBLICATIONS

### General Works

Amyot, Chantal, Bianca Gendreau and John Willis. Edited by Francine Brousseau. *Special Delivery. Canada's Postal Heritage*. Co-published with Goose Lane Editions and the Canadian Postal Museum.

Brandon, Laura and Dean F. Oliver, with Foreword by J.L. Granatstein. *Canvas of War: Painting the Canadian Experience, 1914 to 1945.* Co-published with Douglas and McIntyre and the Canadian War Museum.




### Mercury Series

**Archaeological Survey of Canada**
Cybulski, Jerome S., ed. *Perspectives on Northern Northwest Coast Prehistory*, Mercury Series Paper 160.

**Canadian Ethnology Service**
Arima, Eugene, Terry Klokeid and Katherine Robinson, eds. Prepared by Edward Sapir, Morris Swadesh, Alexander Thomas, John Thomas and Frank Williams. *The Whaling Indians: West Coast Legends and Stories. Tales of Extraordinary Experience. Part 10: Sapir-Thomas Nootka Texts* as told by Tom Sa:ya:ch'apis, William, Dick La:maho:s, Captain Bill, and Tyee Bob. Mercury Series Paper 134.

Thompson, Judy, Judy Hall and Leslie Tepper, with Dorothy K. Burnham. *Fascinating Challenges: Studying Material Culture with Dorothy Burnham.* Mercury Series Paper 136.

McClellan, Catherine. *My Old People Say: An Ethnographic Survey of Southern Yukon Territory, Vols. 1 & 2.* Mercury Series Paper 137.

**Cultural Studies**
Flood, Sandra. *Canadian Craft and Museum Practice 1900–1950.* Mercury Series Paper 74.

Klymasz, Robert B. and John Willis, eds. *Revelations. Bi-Millenial Papers from the Canadian Museum of Civilization.* Mercury Series Paper 75.

**History**
Stewart, W. Lyn and David R. Gray. *The Implements of Golf. A Canadian Perspective*. Mercury Series Paper 49.

Hayward, Anne. *The Alberta Pottery Industry, 1912–1990.* Mercury Series Paper 50.

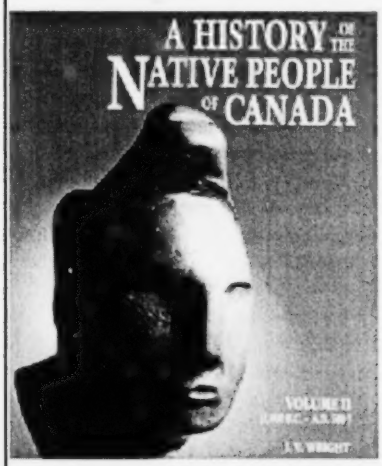
# Research and Collections



### CD-ROM Titles

*Family Treasures*. Co-produced with Micro-Intel and Musée Média with the support of the Department of Canadian Heritage Terra Nova Initiative.

Wright, J.V. *A History of the Native People of Canada, Volume II (1,000 B.C.–A.D. 500)*.




### Virtual Museum of New France™ Modules

*Our Ancestors of European Origins — Genealogy and Family History*. Produced in collaboration with Archiv-Histo. Family Histories by Hélène-Andrée Bizier and Jacques Lacoursière.

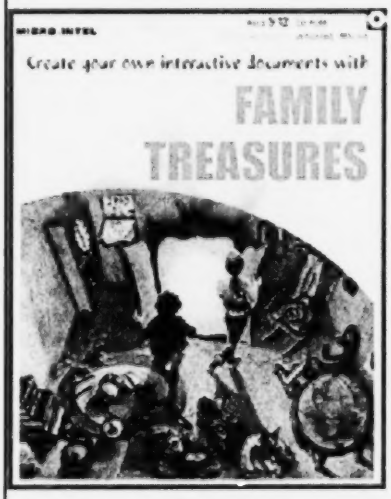
*The First Nations of the New France Era*. Text by Alain Beaulieu. Produced in collaboration with Groupe Cleary, the Department of Canadian Heritage and Canada's Digital Collections Program of Industry Canada.

### The Learning Window™ Modules

Produced for and in partnership with Ingenuity Works Inc.: *Lottie Betts Tushingham: Champion Typist*, by Christina Bates

*Snow Travel among Canada's First Peoples*, by Ian Dyck

*Canadian Inuit History: A 1000-Year Odyssey*, by David Morrison



# Research and Collections

## Collections Management and Planning

The Collections Management and Planning Division is responsible for the physical care and accessibility of the Museum's collections and technical operations for the fabrication and installation of exhibitions. This includes such functions as conservation, collections storage and movement, artifact preparation, display creations, supporting travelling exhibitions, and coordinating incoming and outgoing artifact loans. Highlights of the past year include:

- Completion of exhibits for the major exhibition **India – The Living Arts**.
- Installation of four travelling exhibitions — **Lost Visions, Forgotten Dreams**, **Mysteries of Egypt**, **This Other Eden** and **Legends of our Time** — in venues as dispersed as Germany, Vancouver and Oklahoma.
- Completion of installation of the **Chinese Hand Laundry** and **Frontier Resources** modules in the Canada Hall.
- Conservation of 1,444 artifacts, towards a goal of 2,700 by year-end.

## Library, Archives and Documentation Services

The CMC's Library, Archives and Documentation Services Division is responsible for the management of collections including the books and periodicals collection, the photographic, manuscript and audio-visual collections, the corporate and operational records files and artifact documentation records. Related functions include copyright management, digitizing of historical images and artifacts, loans and reproduction services, and maintenance of two online databases. Highlights of the past year include:

# Research and Collections

- Two exhibitions were produced — a small exhibition on the library and archives to accompany a national colloquium on the convergence of information professions, and a book display in the Library on India's artistic traditions in support of **India –The Living Arts**.
- To date, a cumulative total of over 400,000 items in the library collections have been catalogued. In addition, almost 150,000 catalogue searches were performed during the year, with over 250,000 records consulted.
- Training and demonstrations were offered throughout the year, including a special presentation of photo digitization initiatives and the online catalogue to 32 ICOM (International Committee for Documentation of the International Council of Museums) conference participants. In addition, the Library greeted approximately 12,000 visitors, and nearly 3,000 requests were answered by Library staff.
- During 2000–2001, more than 2,600 visitors consulted the onsite archives of the CMC in the redesigned reference room.
- Archives staff reproduced audio, video and printed materials in response to approximately 6,500 requests for information.
- The number of CMCC collections records made available to the public through the Corporation's Web site surpassed 150,000 by the end of February 2001.

For more information on the CMC's online collections, visit our Web site at:
Library and Archives:
http://www.civilization.ca:8001
Artifacts: http://www.civilization.ca/membrs/collect/csintroe/html

* Please type full address, including http://

In July 2000, the Canadian Museum of Civilization opened its *Civilization.ca* room, with 12 computers for the public to surf the Corporation's Web site and consult its two databases — the Library and Archives collection, and the Artifacts collection.

Photo: S. Darby

# Exhibitions and Programmes

**India – The Living Arts** drew 300,000 visitors to the CMC.

The Exhibitions and Programmes Branch produces a wide range of temporary and permanent exhibitions, as well as programming which ranges from presentations of dance, music and theatre to lectures, demonstrations, workshops and educational programmes. Highlights of the past year include:

## Permanent Exhibitions

- Progress has been made in the further development of the Canada Hall, with the addition of two new modules. **Enduring Hardships: Chinese Hand Laundry** and **Frontier Resources: Alberta Oil Rig** were launched in October 2000, continuing the Hall's story of western expansion and diversification.
- 40 new interpretive panels were developed and installed in the Canada Hall, illuminating the territorial evolution of Canada and the significant personalities of each era.
- Several upgrades were made to exhibits in the Grand Hall, including the addition of framed prints to the Coast Salish House, the addition of labels for totem poles and canoes, the addition of information booklets, a display of books in the Northwest Coast House, and refurbishment of artifact cases in the **From Time Immemorial: Tsimshian Prehistory** exhibit.

## Temporary Exhibitions

- **India – The Living Arts**, May 5, 2000 through February 18, 2001. Sponsored by Nortel Networks, the Canada Council for the Arts and other partners, this exhibition presented the artistic traditions of the Indian subcontinent, featured 700 exquisite works of art and craft, and attracted 301,000 visitors during its presentation at the CMC. When the exhibition closed, a special silent auction was held, featuring items purchased specifically for the exhibition. The auction raised $10,000 on behalf of those affected by the devastating earthquake in Western India in January 2001. This sum was matched by Fairfax Financial Holdings Ltd., for a total of $20,000 donated to the Red Cross on behalf of earthquake victims.

# Exhibitions and Programmes

- **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**, February 11, 2000 through January 7, 2001. This exhibition showcased 75 works of art from the Canadian War Museum's world-class war collection, and attracted more than 290,000 visitors during its presentation at the CMC. The exhibition featured numerous wall-sized paintings, many of which had been produced with a national war art gallery in mind. With the assistance of a grant from the Donner Canadian Foundation, a number of these large works appeared in public for the first time in 80 years. As one Montréal visitor put it, *"A strange combination of beauty and pain, hell and nobility. I'm sure I'm not the only one who cried and felt helpless and small, staring at the wartime scenes."* This moving exhibition will begin a Canadian tour, starting with a presentation at the Art Gallery of Ontario in Toronto in the fall of 2001.
- **Under the Sign of the Cross: The Creative Expression of Christianity in Canada**, November 5, 1999 through March 18, 2001. This fascinating exhibition featured numerous icons and other Christian artifacts illustrating the importance and impact of Christianity on Canada's heritage and culture, as reflected in the collections of the Canadian Museum of Civilization and the Canadian War Museum.
- **Gather Beneath the Banner: Political and Religious Banners from the Woman's Christian Temperance Union, 1877–1932**, September 28, 2000 through February 11, 2001. This exhibition featured 21 banners bearing slogans that became an integral part of the marches and other demonstrations of an important social movement.
- **O Pelourinho! Popular Art from the Historic Heart of Brazil,** from February 16 to September 3, 2001. This new exhibition features more than 60 stunning works from artists of the Pelourinho, a World Heritage Site in the historic heart of Salvador, former capital of Brazil.

A colorful painting from **O Pelourinho! Popular Art from the Historic Heart of Brazil.** *Vista Parcial do Pelourinho*, by Gilvan Lima, 1996.

# Exhibitions and Programmes

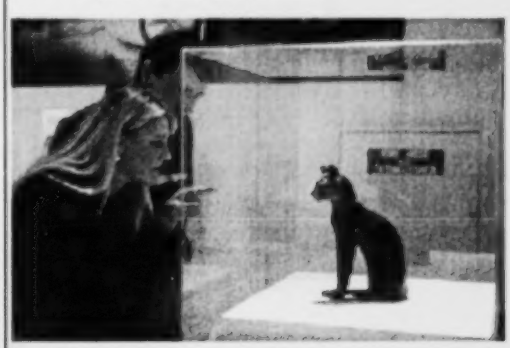
## Travelling Exhibitions

Over the past year, exhibitions produced by the Corporation have been seen around the world. During 2000–2001, 13 CMC exhibitions ranging in size from 46 $m^2$ (500 sq. ft.) to 650 $m^2$ (7,000 sq. ft.) were actively touring in Canada, the U.S. and Europe. Highlights of the past year include:

- The exhibition **Mysteries of Egypt** toured to two American museums – the Museum of Arts and Science in Georgia and the Neville Museum in Wisconsin – and to the Glenbow Museum of Calgary during the past fiscal year, and has now been seen by more than 1.2 million visitors.

Goddesses of the Egyptian panthcon welcomed visitors in the Introduction Hall of **Mysteries of Egypt**.

Photo: Neville Public Museum



Visitors at the Neville Public Museum admiring Bastet, Egyptian goddess of the protective aspects of motherhood.

Photo: Neville Public Museum

The exhibition **Reservation X: The Power of Place in Aboriginal Contemporary Art**, presented at the National Museum of the American Indian in New York, drew 191,015 visitors between April and August 2000. The Museum is part of the Smithsonian Institution.

Photo: D. Sundberg – ESTO – National Museum of the American Indian

# Exhibitions and Programmes

- Following a successful tour of Europe, the award-winning exhibition **Lost Visions, Forgotten Dreams: Life and Art of an Ancient Arctic People**, began its North American tour at the McCord Museum in Montréal in November 2000. A spin-off exhibition, **The Tunit, a Palaeo-Eskimo People** has been shown in 11 northern venues in the Northwest Territories and Nunavut. A new version of the companion discovery box exhibit, with hands-on and video presentations, has started its national tour, and opened in St. Albert, Alberta on February 1, 2001, with a confirmed itinerary through January 2004.
- **Legends of Our Times: Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau** opened at the National Cowboy Hall of Fame, Oklahoma City, on October 6, 2000.
- **This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**, presented by Investors Group, started its national tour at the Vancouver Museum in May 2000, followed by Calgary's Glenbow Museum at the end of March 2001. It will also be presented in Toronto, London, Winnipeg, Halifax and Montréal.
- Developed in cooperation with Parks Canada, *Canadian UNESCO World Heritage Sites*, was shown in Ottawa during Environment Week, at Parks Canada in Quebec City from June to September 2000, and at the Centre des Arts in Shawinigan, Quebec in the fall of 2000. It opened in January 2001 at the Centre – Parc d'Oka and will remain on display until October 2001.

**Strings, Springs and Finger Things**, using a collection of puppets presented to the CMC in 1994 by the Ontario Puppetry Association, was a highlight of the 2000 *Semaine mondiale de la marionnette* in Jonquière, Quebec.

Photo: C. Nebel

# Exhibitions and Programmes



**Lifelines: Canada's East Coast Fisheries**, the largest, most detailed exhibition on fisheries ever designed by Canadian museums.

*Fishermen* (1971) – Detail from triptych by Siegfried Haase (1916–1996). On loan from the collection of the Art Gallery of Nova Scotia. Gift of the artist and Ingrid Haase.

## Upcoming Exhibitions

The Corporation plans several years in advance for both temporary and permanent exhibitions. Exhibitions on the following topics were in development during this period. The first three exhibitions are permanent installations while all the others are temporary exhibitions: **Confederation**, **Many Voices: Language and Culture in Manitoba** (a Winnipeg music and supply store) (2001) and **The Modern Age** (Canada Hall).

**Lifelines: Canada's East Coast Fisheries** (2001); **Resonance: Musical Heritage of La Francophonie** (2001); **The Lands Within Me: Expressions by Canadian Artists of Arab Origin** (2001); **Full Circle: First Contact – Vikings and Skraelings in Newfoundland and Labrador** (2001); **Vikings: The North Atlantic Saga** (2002); **Nuvisavik, "The Place Where We Weave": Inuit Tapestries from Arctic Canada**; an exhibition on Italian-Canadians; **The Mysterious Bog People**; and **Beauty and Conformity: East and South Africa Personal Art in Canadian Public Collections**.

## EXHIBITIONS

### Permanent Exhibitions

<u>New in Canada Hall</u>

**Enduring Hardships: Chinese Hand Laundry** (CMC), Since October 12, 2000
**Frontier Resources: Alberta Oil Rig** (CMC), Since October 12, 2000

### Temporary Exhibitions

<u>Special Exhibitions Hall</u>

**India – The Living Arts** (CMC), May 5, 2000 to February 18, 2001

<u>The Gallery</u>

**Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum** (CMC-CWM), February 11, 2000 to January 7, 2001
**O Pelourinho! Popular Art from the Historic Heart of Brazil** (produced and sponsored by the Adrian Dominican Sisters, with the support of Wayne State University and Siena Heights University), February 16 to September 3, 2001

# Exhibitions and Programmes

**Arts and Traditions Hall**

**Open Storage Display – Boats** (CMC), July 19, 1993 to January 7, 2001
**Under the Sign of the Cross: Creative Expressions of Christianity in Canada** (CMC), November 5, 1999 to March 18, 2001

**Canadian History Galleries**

**Souvenirs of Canada** (CMC), July 1, 1994 to August 5, 2001
**Glassworks: The Story of Glass and Glass-making in Canada** (CMC), April 17, 1998 to October 14, 2001
**Timeless Treasures: The Story of Dolls in Canada** (CMC), February 4, 2000 to March 30, 2003
**The Arctic Voyages of Martin Frobisher** (CMC), March 13, 2000 to February 25, 2002
**Gather Beneath the Banner: Political and Religious Banners of the Woman's Christian Temperance Union, 1877-1932** (The Museum for Textiles), September 29, 2000 to February 11, 2001
**Stolen Dreams: Portraits of the World's Working Children** (Manitoba Museum of Man and Nature), March 1 to September 4, 2001

**William E. Taylor Research Gallery**

**The Millennium Odyssey** (CMC), May 11, 2000 to May 14, 2001

**Art Gallery (First Peoples Hall)**

**Emergence from the Shadow: First Peoples' Photographic Perspectives** (CMC), October 23, 1999 to January 6, 2002

**Others**

**Decoys from the CMC Collection** (CMC), April 30, 1996 to January 28, 2001
**Hudson Bay Canoe**, November 19, 1997 to indefinitely
**Recent Donations: Dolls** (CMC), March 1, 2000 to January 7, 2001
**Plaza – India** (CMC), May 5 to October 29, 2000
**Canada in a Thousand Pictures** (M. Eugen Kedl, photographer), May 12 to November 19, 2000
**Paper Prayers** (in cooperation with the Ottawa AIDS Committee), December 1, 2000 to February 4, 2001
**Symbol of a Profession: One Hundred Years of Nurses' Caps** (CMC), February 13 to December 7, 2001

## Travelling Exhibitions

(By alphabetical order)

**Canadian UNESCO World Heritage Sites**

- June 4 to 10, 2000, Environment Week, Department of National Defense, Ottawa, ON
- June 13 to September 17, 2000, Parks Canada, Haute-Ville, QC
- October 11 to November 20, 2000, Centre d'exposition du Centre des arts de Shawinigan, Shawinigan, QC
- December 18 to October 28, 2001, Centre du Parc d'Oka, Oka, QC

**Components of the Doukhobor exhibition**, Indeterminate loan period, Kootenay Doukhobor Historical Society, Doukhobor Village Museum, Castlegar, BC
**From the Hands of a Master: Tradition Revealed by Contemporary Artisans**, February 18 to May 6, 2001, St. Catharines Museum, St. Catharines, ON
**Legends of our Times: Native Ranching and Rodeo Life on the Plains and Plateau**,O ctober 6, 2000 to May 13, 2001, National Cowboy Hall of Fame and Western Heritage Center, Oklahoma City, Oklahoma

# Exhibitions and Programmes

**Lost Visions, Forgotten Dreams: Life and Art of an Ancient Arctic People**, November 29, 2000 to May 6, 2001, McCord Museum of Canadian History, Montréal, QC,

**Mysteries of Egypt**

- May 18 to July 9, 2000, Museum of Arts and Sciences, Macon, Georgia
- August 12 to October 29, 2000, Neville Public Museum, Green Bay, Wisconsin
- December 2, 2000 to March 11, 2001, Glenbow Museum, Calgary, AB

**Native Cowboy Life**

- February 16 to July 30, 2000, South Dakota State Historical Society, Pierre, South Dakota
- August 30 to December 20, 2000, Medicine Hat Museum, Medicine Hat, AB
- January 18 to June 17, 2001, The Fort Museum of the North West Mounted Police, Fort Macleod, AB

**Places of Power: Objects of Veneration**

- May 3 to 8, 2000, Festival de Rire, Rochefort, Belgium
- May 15 to September 28, 2000, Canadian Embassy, Brussels, Belgium

**Reservation X: The Power of Place in Aboriginal Contemporary Art**, April 9 to August 20, 2000, National Museum of the American Indian, New York, NY

**Strings, Springs and Finger Things**,M ay 27 to August 25, 2000, La Semaine mondiale de la Marionnette, Jonquière, QC

**This Other Eden: Canadian Folk Art Outdoors**

- May 18, 2000 to January 2, 2001, Vancouver Museum, Vancouver, BC,
- March 31 to June 10, 2001, Glenbow Museum, Calgary, AB

**The Tunit, a Palaeo-Eskimo People (1)**

- March 27 to April 21, 2000, Chief T'selihye School, Fort Good Hope, NWT
- May 1 to June 27, 2000, Norman Wells Historical Centre, Norman Wells, NWT
- July 15 to September 29, 2000, Northern Life Museum and National Exhibition Centre, Fort Smith, NWT
- October 1 to 15, 2000, Prince of Wales Northern Heritage Centre, Yellowknife, NWT

**The Tunit, a Palaeo-Eskimo People (2)**

- March 16 to April 29, 2000, Community Learning Centre, Clyde River, Nunavut
- May 2 to June 5, 2000, Angmarlik Centre, Pangnirtung, Nunavut
- June 8 to 16, 2000, Peter Pitseolak School, Cape Dorset, Nunavut
- June 20 to September 15, 2000, Katanillik Visitors Centre, Kimmirut, Nunavut
- September 19 to October 31, 2000, Arctic Coast Visitors Centre, Cambridge Bay, Nunavut
- October 31 to November 22, 2000, Visitors & Heritage Centre, Kugluktuk, Nunavut
- November 30, 2000 to February 9, 2001, Nunavut Legislative Building, Iqaluit, Nunavut

**The Tunit, a Palaeo-Eskimo People (3)**, February 1 to April 1, 2001, Musée Heritage Museum, St. Albert, AB

# Exhibitions and Programmes

## Public Programmes

The Corporation provides a wide range of public programming for its visitors, ranging from educational outreach to performances, lectures, films and more. Highlights of the past year include:

- Extensive educational programming, including a new initiative for secondary school students, entitled *The History of Social Progress in Canada* which integrates the Dramamuse play, *Strike*, and a mock election delivered in partnership with Elections Canada. Another programme, *Unveiling Canada's West*, was also piloted.
- Over 2,300 students came to the Museum as part of a Chawkers Foundation grant aimed at schools serving multicultural populations. Presentations on CMC services were also planned for 175 students from the Faculty of Education Social Studies at the University of Ottawa.
- A diverse line-up of programmes targeting a variety of clients was offered, and included family programming to highlight seasonal and calendar events, and exhibitions such as **Canvas of War**.
- A rich programme of special events was produced in support of the major exhibition, **India – the Living Arts**, including demonstration of preparations for a Hindu wedding, a lecture series and artisan demonstrations. The Canada Council Performing Arts series featured classical Indian dance and music. The Bank of Montreal Literary Rendezvous, in partnership with the National Library, featured literary readings, and the Bell Canada film series featured recent films from the subcontinent. The Zenith Insurance Company Educational Programme reached over 1,000 students per month.
- Special programming was held in support of such events as Les Journées de la culture and Japan Week. The second annual Santa Lucia event, presented in the Grand Hall in partnership with IKEA Canada and the Embassy of Sweden, was featured in the CBC Radio Choral concert programme which aired on December 24, 2000. Other programmes, performances and special events were developed in partnership with community groups and organizations such as the Australian High Commission, the National Capital Commission, the Toronto Lion Dance Festival, the Department of Indian and Northern Affairs, CAPACOA and the Mercury Lounge. National Aboriginal Day attracted 11,178 visitors and was produced in partnership with the local Aboriginal community.

Indian craft demonstration by Gurruppa Chetty, a master *kalamkari* painter from the state of Andhra Pradesh. The word *kalamkari* is derived from the word *kalam* which means pen, the tool used in this craft. The painter prepares his own pens by sharpening a bamboo stick and tying a piece of thick cloth around it.

Photo: S. Darby

# Exhibitions and Programmes

- For adults, a continuing education series was presented for a third year through Elderhostel; the popular Historical Wine Tasting series began its fourth season; and *Terrific Thursdays!* programmes were offered on various exhibition-related topics.
- The CMC's resident theatre company, Dramamuse, continued to offer fine theatrical performances throughout the exhibitions, reaching 210,000 visitors.
- Demonstrations and a symposium on the Woman's Christian Temperance Union were provided in conjunction with the exhibition **Gather Beneath the Banner**, which opened during Women's History Month in October 2000.
- The interactive Web site for the **Millennium Odyssey** exhibit continued to be maintained, with visitors posting their personal stories.
- The Museum played host to the national finals of the Heritage Fair, financed by Historica, in which more than 150 students from across the country presented heritage-related projects.
- Work aimed at transforming videos into the more current DVD format was completed for exhibits and service areas throughout the CMC, and audiovisual work was completed for a variety of new exhibits and projects, including the annual Bronfman Award recipient and a tribute to the Right Honourable Pierre E. Trudeau.

Dramamuse presented *Strike* by Robert Marinier, with Benoit Osborne (left) and Denis Blais (right).

Photo: S. Darby

# Canadian Children's Museum

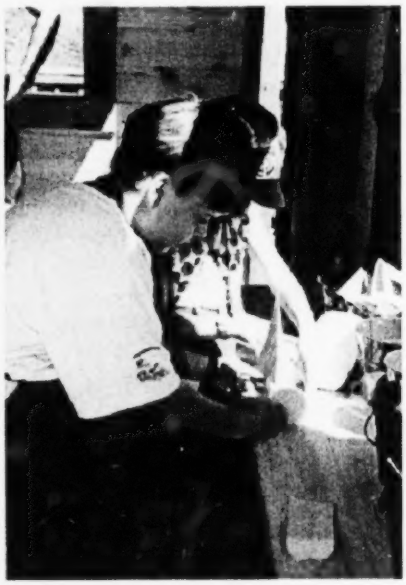
The Canadian Children's Museum takes young visitors on a wide-ranging intercultural odyssey through workshops, roleplaying exercises, day camps, sleepovers, and various other learning experiences. The CCM continues to be one of the most popular venues in the Canadian Museum of Civilization, with attendance during 2000–2001 of 532,819. Highlights of the past year include:

- Delivery of a diverse line-up of programmes and activities, including the annual Festival of Light, and other programmes in support of **India – The Living Arts**. Birthday parties and sleepovers remained popular, and all six weeks of summer day camps were sold out, as well as the two weeks of spring-break day camps. The popular Adventures Beyond the Classroom programme continued to be offered to school and pre-school groups.
- Five temporary exhibitions were presented during the year, including **Toolville**, **Global Shoes**, and **LEGO® Ocean Adventure**. The LEGO® exhibition also featured two master LEGO® builders, who constructed a 20-foot LEGO® octopus with visitors.
- **Adventure World** opened for another successful season, with a variety of exhibits and programmes, including the annual Kids Day in the Park and the Mad Hatter's Tea Party.
- The CCM has an active volunteer programme with over 50 adult and over 100 youth volunteers working at the CCM. A Youth Advisory Committee of 14 young people advised CCM staff on the development and evaluation of programmes and exhibits, and acted as museum ambassadors in their schools.
- The CCM trained five students who completed placements, and hosted 15 student teachers from the University of Ottawa who were learning about the CCM as an educational resource.
- The CCM continues to reach out to other Canadians in the region and across Canada as well as to children around the world.
- The CCM entered its fourth year as the sole international partner in the National Children's Film Festival (NCFF), which originated in the United States in 1997. Designed to provide youth, ages 9 to 18, with an opportunity to communicate their own ideas and words through film and video, this programme attracted 20 entries and the participation of over 85 youths from across Canada. CCM awarded four Canadian winners and sponsored 12 entries to the NCFF programme in California. Todd Reichert of Gloucester, Ontario won a Creative Excellence Award at the Festival in Los Angeles.



**Adventure World** boasts 6,000 square metres of outdoor exhibition space, where visitors can design and build their own watercraft and test it for boyancy in our pond. Shown, a young volunteer helping a child build her boat.

Photo: S. Darby



# Canadian Children's Museum

- The exhibition **Siqiniq: Under the Same Sun** was presented at the Lied Discovery Museum in Las Vegas, at the Detroit Zoological Institute, and at the Family Museum of Arts and Sciences in Iowa. **World Circus** and other Youth Museum Exhibit Collaborative (YMEC)-affiliated exhibits also travelled throughout this period to numerous museums across the United States.

The CCM also continued to work in partnership with a number of other organizations to deliver high quality programmes to youth. Highlights include:

- A partnership with the National Arts Centre for their Young People's Concerts series of workshops and performances.
- Sponsorship of the national Every Kid's Capital Poster Contest, which reaches over 40,000 students across Canada. As part of its commitment, the CCM produces the exhibition which features the winning artwork, and hosts 25 families representing all provinces and territories at a special evening held at the CCM. The event is featured in the NCC *Capital Explorer* — a publication that was nationally distributed and sent to children in Australia to mark the Summer Olympics.
- The CCM provided workshops at the annual Festival des Montgolfières and at the annual Rideau Hall Garden Party.
- The CCM participated in the Ottawa International Jazz Festival, providing children with creative workshops.
- The CCM participated in the jury for the Department of Canadian Heritage Canada Day Poster Challenge and hosted an exhibition of the winning entries from children across Canada.
- The CCM partnered with the Royal Embassy of Denmark and the Canadian Film Institute in hosting a special day of activities and award-winning Danish children's films.

Over 4000 visitors joined master builders to create larger than life Lego® structures during the Canadian Children's Museum special event, **Passport to Denmark**.

Photo: courtesy of A. Simmons

# Canadian Children's Museum

## EXHIBITIONS

### Temporary Exhibitions

**Toolville** (The Children's Museum of Memphis), April 15 to July 3, 2000
**Adventure World** (CCM), May 20 to September 30, 2000
**Canada Day Poster Challenge** (Department of Canadian Heritage), June 29 to September 11, 2000
**Global Shoes** (The Brooklyn Children's Museum), July 15 to November 12, 2000
**LEGO® Ocean Adventure** (The Children's Museum, Indianapolis), December 9, 2000 to March 25, 2001
**Every Kid's Capital Contest** (in collaboration with the National Capital Commission), February 1 to March 1, 2001

### Travelling Exhibitions

(By alphabetical order)

**Adventures into Books: Gumby's World**
- July 7 to November 15, 2000, Children's Museum, Indianapolis, Indiana
- December 7, 2000 to March 1, 2001, Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee
- March 23 to June 22, 2001, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, NY

**Face to Face**
- June 3 to July 23, 2000, Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee
- October 2000 to January 2001, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio
- February to May 2001, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, California

**Geo-Zoooom!**
- June 15 to September 22, 2000, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio
- October 12, 2000 to January 20, 2001, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, NY

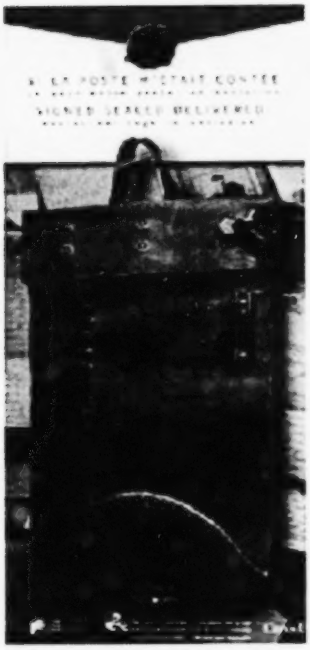
**Global Shoes**
- November 8, 2000 to February 15, 2001, Children's Museum, St. Paul, Minnesota
- March 7 to June 15, 2001, Chicago Children's Museum, Chicago, Illinois

**LEGO® Ocean Adventure,** April 18 to July 25, 2000, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, California

**Siqiniq: Under the Same Sun**
- May to September 2000, Detroit Zoological Institute, Royal Oak, MI
- September to December 2000, Family Museum of Arts and Sciences, Bettendorf, Iowa

**World Circus**
- September 8 to December 31, 2000, Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee
- January 19 to April 23, 2001, Children's Museum of Houston, Houston, Texas

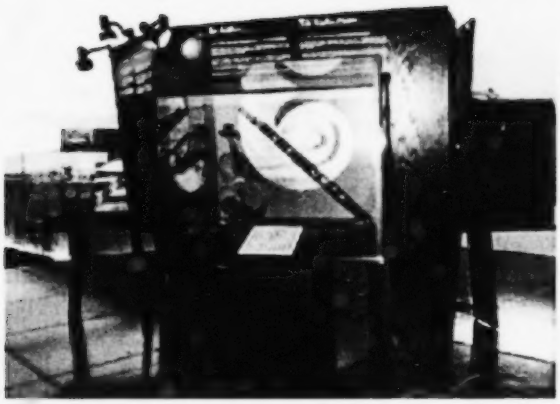
# Canadian Postal Museum



The Canadian Postal Museum presents the postal heritage of Canada, including philately, the history of mail delivery and postal communications, mail art and other forms of written interaction. It does this through exhibitions, programming and special events, and welcomed 274,493 visitors during 2000–2001. Highlights of the past year include:

- The CPM presented five new exhibitions: **Fluorescence**; **From the Hands of a Master: Tradition Revealed by Contemporary Artisans**; **Signed, Sealed, Delivered: Postal Heritage in Evolution; Stampin' the Future**; and **Windows on the World: The Canadian Postal Museum's International Philatelic Collection**. In addition, the ongoing programme **What's New in Philately** presented 24 new philatelic releases.
- The CPM continued to present popular exhibits, and activities such as StampQuest, Write Like an Egyptian!, Communications Studio and the interactive kiosk Virtually Yours, which features the CPM interactive CD-ROM, *Stampville*.
- The CPM continued to enjoy considerable financial support, including an agreement signed with Canada Post Corporation, providing significant and generous funding over a three-year period for activities which range from research to programming. In addition, the CPM receives support from Pitney Bowes, providing generous sponsorship of the Pitney Bowes Art Gallery, as well as the collaborative support of the National Archives of Canada.
- The CPM is engaged in ongoing planning for five new exhibitions, including **Philatelic Stars: Canada's Most Beautiful Stamps**, which commemorates the 150th anniversary of the first Canadian postage stamp. The exhibition opens on April 24, 2001.



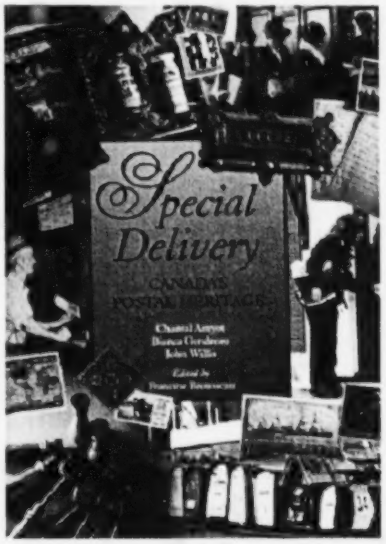


The small postal exhibition, **From the Hands of a Master: Tradition Revealed by Contemporary Artisans**, produced by the Société internationale des entreprises Économusée® in cooperation with the Canadian Postal Museum, and with the financial support of Canadian Heritage, started its national tour at the St. Catharines Museum in St. Catharines, Ontario on February 18, 2001, with a confirmed itinerary through August 2003. It is travelling with the generous financial support of Canada Post.

Photo: S. Darby

# Canadian Postal Museum

- Thanks to its sponsorship agreement with Canada Post Corporation, the CPM has also been active in programming. Over 200 visitors were inspired by the concept of mail art, as part of the **Paper Prayers** exhibition, which is presented annually in remembrance of the victims of AIDS. Louise Héroux, a Canadian artist who creates mail art, hosted workshops on the making of paper prayers, which were then sent to recipients through the mail.
- Visitors learned more about Canada's heritage through a contest about postage stamps and the Canadian flag. Over 300 participants entered the contest. In addition, the school programme StampQuest – The Collecting Adventure continued throughout the year, with several hundred students participating.
- In October 2000, the CPM launched its new publication, *Special Delivery: Canada's Postal Heritage*. This prestigious work — the first lavishly illustrated book on the history of the post in Canada — was published in association with the CMCC Publishing Group, the publishing houses Les éditions du Boréal and Goose Lane Editions, and with major financial support from Canada Post Corporation.




Cover of the new book, *Special Delivery — Canada's Postal Heritage*, released in October 2000.

The annual St. Valentine's Day Ball, a benefit organized by the Friends of the Canadian Postal Museum, was held again on February 14, 2001. This event attracted more than 400 guests, raising $65,000 on behalf of the CPM. From left to right: Charles Verge, President of the Valentine's Day Ball Committee and President of the Royal Philatelic Society of Canada; Edith Ouellet; the Honourable André Ouellet, President and CEO of Canada Post; Ersilia Gagliano; the Honourable Alfonso Gagliano, Minister of Public Works and Minister Responsible for Canada Post; Francine Brousseau, Director of Exhibitions and the Canadian Postal Museum; and Dr. Victor Rabinovitch, President and CEO of the Canadian Museum of Civilization Corporation.

Photo: M. St-Jean

# Canadian Postal Museum

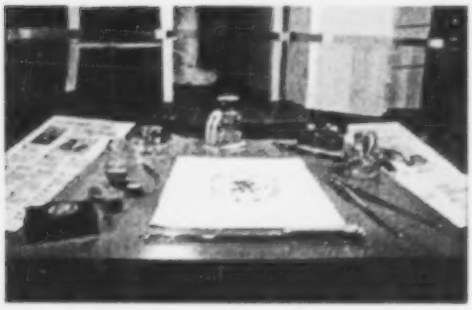
- Important acquisitions during the past year include a collection of personal correspondence from Christian Bennedsen, a Danish immigrant who came to Canada in the 1950s. This collection includes approximately 1,000 photographs, films, and a collection of documents related to various aspects of his professional life. The collection will become the basis for an upcoming exhibition on letters written by immigrants to Canada. Other important acquisitions include a collection of photographs of Montreal mail carriers from 1910 through 1954, and a bronze cabinet from the former mail-sorting facility in Toronto (now the Air Canada Centre).
- The CPM was invited by the *Club de Monte-Carlo de l'élite de la philatélie* — a prestigious international philatelic club headquartered in Monte Carlo — to present an outstanding piece from its collection for a December 2000 exhibition. The Monte Carlo Club comprises 17 museums, and has a limited membership of 100 international collectors. The CPM was invited to join this club in 1999, and this exhibition represents its first official participation. The CPM exhibited the rejected design for the *Bluenose* postage stamp. This piece was very popular, as it had remained unknown to the public until its presentation by the CPM. The Monte Carlo club produced a catalogue for this exhibition, which features the CPM piece among the 100 world philatelic treasures.
- Historical and applied research at the CPM have progressed considerably. The identification of sources for the French-Canadian diaspora project has commenced. Various archival institutions within the province of Quebec have been explored and used, on a preliminary basis. Work on the colonial period has produced data on the use of the post by the church, relationships with the press, and the context of postal transport and exchange in the Montréal-Québec City corridor. The latter work will complement research undertaken for the project on stagecoaches. There has also been considerable research, writing and coordination for the *Postal History Chronology* — an extensive Web product — and for the co-direction of a forthcoming CMC publication on religion.

## EXHIBITIONS

### Temporary Exhibitions

**Fluorescence** (CPM), February 17 to June 20, 2000
**From the Hands of a Master: Tradition Revealed by Contemporary Artisans** (La Société internationale des entreprises ÉCONOMUSÉE®), April 27 to November 13, 2000
**Signed, Sealed, Delivered: Postal Heritage in Evolution** (CPM) June 15, 2000 to December 6, 2005
**Stampin' the Future** (CPM), July 1, 2000 to April 8, 2001
**Windows on the World: The Canadian Postal Museum's International Philatelic Collection** (CPM), December 11, 2000 to March 31, 2002





During the year, seven sub-collections committees took place and 52 lots of objects were added to the CPM's collections. Some of these acquisitions were featured in the book *Special Delivery*, others were featured in the exhibition **Signed, Sealed, Delivered: Postal Heritage in Evolution**. In addition, the CPM received three transfers of philatelic material from Canada Post Corporation, totalling hundreds of items related to the most recently released stamps. Three loan requests were also met for venues in Nicolet, Quebec; London, Ontario, and Ottawa.

Photo: S. Darby

# Public Affairs

The Public Affairs Branch is responsible for the positioning of the Canadian Museum of Civilization Corporation (CMCC) and for the marketing and promotion of its exhibitions and public programmes. Public Affairs strengthens the image and reputation of the CMCC by producing corporate communications and promotional materials, maintaining relations with the media and organizing special activities and exhibition openings. The mandate of Public Affairs is to design marketing, promotional and informational programmes; to inform the public of the CMCC's activities by means of publicity and promotional campaigns; and to maintain the Corporation's Web site.

Highlights of the past year include:

- Selection of the CMC as provincial winner of the Attractions Canada competition, making it eligible for the national grand prize. (For an update, please see text on page 8.)
- An exhaustive communications strategy for the **India – The Living Arts** exhibition, including design and production of a poster (awarded an honourable mention by the American Association of Museums), a promotional flyer, a multimedia publicity campaign and a special media kit, as well as the promotion of an extensive programme of presentations, performances and workshops related to Indian culture. There were a total of 346 special events, in which 500 local, national and international artists took part, and which were attended by 142,330 people.

**Award-Winning Products**

Four CMCC products were honoured by the American Association of Museums in its 2001 Museum Publications Design Competition: the souvenir booklet for **India –The Living Arts** (First Prize: Supplementary Material); the poster for **India – The Living Arts** (Honourable Mention); the poster for **Signed, Sealed, Delivered: Postal Heritage in Evolution** (Honourable Mention); and the book *Special Delivery: Canada's Postal Heritage* (Honourable Mention).

# Public Affairs

- A major ad campaign for the launch of **India – The Living Arts**, via newspapers, bus boards and specialized magazines, using large, full-colour ads. The subsequent publicity strategy focused mainly on educational activities related to Indian culture and supported by the Canada Council for the Arts. These activities included a literary series, performances by Indian artists, craft demonstrations and a contemporary Indian film series, held in collaboration with the Canadian Film Institute.
- Promotion of the Museum and the exhibition **India – The Living Arts** at the *Semaine de l'Asie du Sud* in Montréal in October 2000, primarily through artifacts from our collection, flyers, brochures and posters.
- A contest for a one-week trip to India, in partnership with the Government of India Tourism Office and Radio-Canada Television (*Ce soir en couleur*), also publicized in the newspapers *Le Droit* and *Voir*.
- Promotion for **India – The Living Arts** with a total reach of 6.6 million impressions (representing the total number of people exposed to a message times the frequency of the message), not including the numbers generated by promotional tools like posters, flyers and bus boards.

From left to right, Pierre Pontbriand, CMC Vice-President of Public Affairs, Normand Latour, host of the Radio-Canada television programme *Ce soir en couleur,* and T.D. Singh, from the Government of India Tourism Office in Toronto, announced, live from the Grand Hall, the name of the winner of the **India – The Living Arts** competition, Newton Jean of Gatineau.

Photo: S. Darby

# Public Affairs

- Coordination and production of a number of corporate publications and promotional documents for both the CMC and the CWM, including a *Calendar of Events* published every three months, *This Week at the Museum*, media kits, posters, visitor's guides, promotional flyers and Web site newsletters.
- The second phase of a major revision of the CMCC Web site in order to improve corporate identity, and the Web site's structure, navigation, interactive functions and general content.
- Collaboration with the National Research Council of Canada (NRCC) to create an exhibit of 3D Inuit objects for the Virtual Museum of Canada Web site. This exhibition, launched in February 2001, was the fourth CMC project produced in collaboration with the NRCC. It comprises three exhibition "rooms," each with a 45-second QuickTime® introduction, 12 three-dimensional models of important Paleo-Eskimo and Inuit objects, explanatory panels and photographs of the Arctic from the Canadian Arctic Expedition of 1913–1916.
- Maintenance of relations with regional, national and international media in order to publicize the CMCC and its activities through broad media coverage. This year, a number of exhibitions were the subject of articles in most of the country's major newspapers, as well as radio and television broadcasts. There was especially wide coverage of **India - The Living Arts** and **Canvas of War**.

# Public Affairs

Brazilian music at the opening of **O Pelourinho! Popular Art from the Historic Heart of Brazil**, one of 11 exhibition openings organized and coordinated by Public Affairs in 2001–2002.

Photo: S. Darby



- The organization and coordination of special events throughout the year. For the CMC: 11 exhibition openings, 186 VIP visits and 36 special events (compared to 30 in the previous year).
- Publicity campaigns in collaboration with the Ottawa Tourism and Convention Authority, the Association touristique de l'Outaouais and the National Capital Commission to attract independent travellers.
- Increased visibility of the CMC in spring 2001 through publicity in *Where Magazine*, *Cet été on fait le tour du Québec*, *101 Things to Do with the Kids*, the National Arts Centre magazine *Prélude*, and special sections of *Le Devoir* and *The Globe and Mail*.
- To access the group tour market, which accounts for 38 per cent of the CMC's clientele, hosting of over 450 people on introductory tours, including a special reception at the CMC for major tour operators from New York.
- Active representation at five tourism industry trade fairs in Canada and the U.S. The favourable reaction elicited by the CMC leads us to expect increased business from bus tour operators in the future.

A blend of humour and opera provided by diva Nathalie Choquette at the Rendez-vous de la Francophonie.

Photo: S. Darby

Dragon dance to celebrate the opening of **Enduring Hardships: Chinese Hand Laundry**, the new Canada Hall module.

Photo: S. Darby

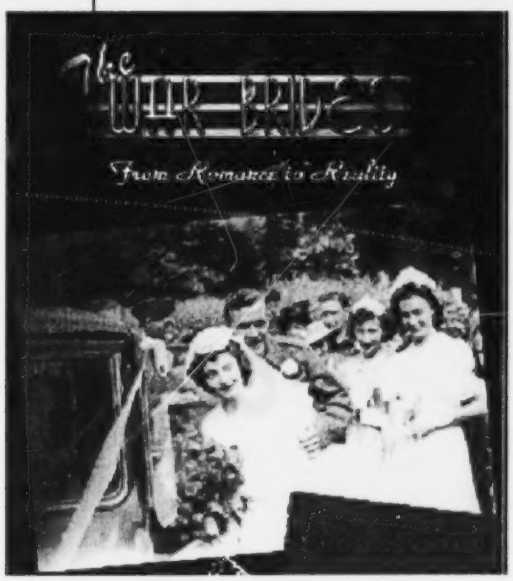
# Public Affairs

- A strategic plan for CMCC positioning in the tourism industry, including the production of a newsletter and fact sheets to promote exhibitions two years in advance
- Hosting at the CMC of this year's Outaouais Tourist Association gala, which drew 340 people.
- To reinforce the CMC presence locally, representation on the Board of Directors of the Ottawa Tourism and Convention Authority; and for the American market, representation on the Canadian Tourism Commission's Learning Travel Task Force.
- Continuing partnerships with Air Miles, the Tulip Festival, Capital Trolley/Double Decker Tours, the Hull-Chelsea-Wakefield Steam Train, etc.

- In partnership with CMC, Kiss the Bride Productions launched their new 50 minutes television documentary entitled *The War Brides: From Romance to Reality*, on February 7 in the CMC Theatre, with over 350 people in attendance. The documentary aired on History TV, and will be broadcast on Vision TV, Knowledge Network, and SCN. The production was made possible with the CMC's investment as well as the support of various funding agencies. Following the successful production and broadcast of the documentary, the CMCC has committed the same investment in the production and broadcast of the French version.

Info sheet on Upcoming 2001-2002 Exhibitions.





# Public Affairs



- The production and national television broadcast of Sound Venture's *Canvas of War*, a one-hour television documentary that tells the story of the incredible Canadian collection of art from World War II and the artists that painted them. *Canvas of War* aired on History Television, SCN and Vision TV, and will be broadcast on Bravo. SRC currently holds the rights to broadcast the French version. Produced in collaboration with the CMCC, the Canadian War Museum, and in association with a number of others partners, this documentary complemented the exhibition **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**, presented at the CMC.
- Presence of the CMCC at the *Salon du livre de l'Outaouais* to promote the Corporation's publications and its new genealogy Web site, *Our Ancestors of European Origin*.
- Distribution of a multilingual promotional lure brochure, produced in 2000 for the Canadian Pavilion in Hanover. This brochure is now being distributed through the Foreign Affairs diplomatic pouch in countries with a Canadian embassy or mission, where one of the publication's five languages is spoken (French, English, Italian, German or Spanish).
- For the Canadian War Museum (CWM): three exhibition openings, five VIP visits and 39 special events.
- Increased visibility for the CWM in publications related to tourism, mainly through larger ads in tourist guides for independent travellers and participation in cooperative publicity campaigns.
- Promotion of the *Passing the Torch* campaign, which reached $9.4 million this year.

CWM's Director and CEO, Joe Geurts, during the opening of **Truth, Duty, Valour: The Royal Military College of Canada**, on September 22, 2000.

Photo: B. Kent

# Canadian War Museum

At the end of the previous fiscal year, the Canadian War Museum received official confirmation from the federal government of funding for the construction of a new public facility. As a result, the CWM has begun directing an increasing proportion of its resources towards the realization of the new Museum, while also maintaining a full roster of exhibitions and other programming for its visitors. Highlights of the past year include:

## New CWM Facility

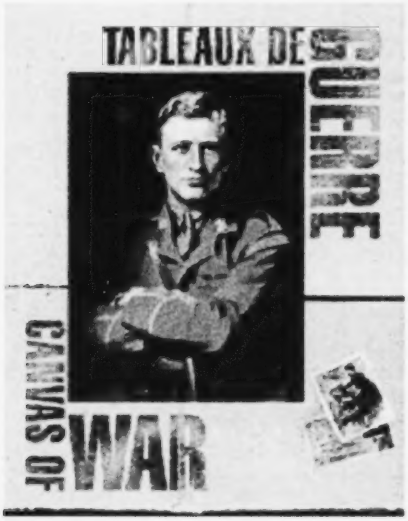
- With the end of Dr. Jack Granatstein's tenure as Director and CEO of the CWM, Joe Geurts was named the new Director and CEO on July 1, 2000. As former Acting President and CEO of the Canadian Museum of Civilization Corporation and as its Senior Vice-President and Chief Operating Officer, Mr. Geurts brings a wealth of organizational and planning experience to this exciting new project.
- By January 2001, the selection process to find an architect for the new CWM had been set in motion.
- A targeted opening date of November 2004 has been set for the new CWM. Although originally given a 20-acre site on the decommissioned Rockcliffe air base in Ottawa, as of March 2001 discussions are under way for the new CWM to be built on the historic LeBreton Flats site, a short distance from Parliament Hill.
- In anticipation of the scope of this new project, the CWM has begun reorganizing its internal resources. Living history collections in storage at the public 330 Sussex Drive site were moved to collections storage at Vimy House, in order to permit the development of a building project office for the architectural team.
- In anticipation of increased workloads as a result of the new CWM project, additional positions were created in the Archives and Library Division and the Collections Information Division.

**New CWM on LeBreton Flats**
May 15, 2001 – As the Annual Report was going to press, the federal government announced its decision to locate the new Canadian War Museum on LeBreton Flats in Ottawa. This change of venue will give the CWM added visibility within the city's core area, and will be a key factor in making the Museum a major destination for visitors interested in learning about Canada's military history.

The new CWM is expected to cost $105.75 million, of which the federal government is contributing $83.75 million. Funds for initial exhibitry and programming will be provided by a $7 million allocation from the Canadian Museum of Civilization Corporation, and through the $15 million *Passing the Torch* fundraising campaign.

The new CWM will be greatly upgraded and expanded to include approximately 4,180 square metres (45,000 sq. ft.) of exhibition and gallery space. The new facility is scheduled to open in late 2004 or early 2005.

# Canadian War Museum






## Exhibitions

- **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum** enjoyed a highly successful presentation at the Canadian Museum of Civilization from February 2000 through January 2001. Attracting more than 290,000 visitors at the CMC, the exhibition begins a Canadian tour in September 2001 at the Art Gallery of Ontario, in Toronto, followed by venues in many Canadian cities through 2005. In mid-February 2001, the exhibition received the Award of Excellence in the exhibitions category from the Canadian Museums Association.

- **Battle Lines: Canadian Artists in the Field, 1917-1919**, a smaller exhibition featuring many of the artists profiled in **Canvas of War**, began its international tour in the fall of 2000 with a presentation at the prestigious McMichael Gallery in southern Ontario. It will then go to England and Australia.

Receiving the Award of Excellence from the Canadian Museums Association for **Canvas of War**.
From left to right: Roger Sarty, Laura Brandon and Tony Glen from the Canadian War Museum, and Carol Campell, member of the selection committee.

Photo: S. Darby

# Canadian War Museum

## Publications

The Canadian War Museum publishes a number of books each year, ranging from exhibition catalogues to scholarly publications. In addition, CWM staff often publish articles in a wide range of general and scholarly journals and magazines.

Highlights of the past year include:

- Brandon, Laura and Dean F. Oliver. *Canvas of War: Painting the Canadian Experience, 1914 to 1945*, (Vancouver: Douglas and McIntyre in co-operation with the Canadian Museum of Civilization Corporation, 2000). This lavishly illustrated work is the companion volume for the exhibition **Canvas of War: Masterpieces from the Canadian War Museum**, and is distributed through bookstores throughout the world.
- The CWM entered into a number of co-publishing ventures, including: four issues of *Canadian Military History*; *The 50th Battalion in No Man's Land*; *For Freedom and Honour?*; *Best O'Luck*; *The Canadians at Amiens, August 1918;* and *The Communication Trench*.
- Three articles in *Dispatches*: Serge Durflinger, "A Touch of Home: The War Services of the Salvation Army." (May 2000); Dean F. Oliver, "The Korean War and Canada." (June 2000) and Cameron Pulsifer, "The Military College of Canada: 1876 to the Present." (November 2000).
- Additional articles written by CWM staff include:
  - Laura Brandon: "The War Art of Maurice Cullen." *Arts Atlantic 66* (Spring 2000); "Memorandum on the Curating of War: A Museum of War." *Descant 31/1* (Spring 2000); "Obituary — Orville Fisher: Official War Artist (1911-1999)." *Canadian Military History* 9/1 (Winter 2000).
  - Serge Durflinger: *Lest We Forget: A History of the Last Post Fund 1909-1999* (Montréal, 2000); "Serving Whose Interests?: The R.C.N. and Naval Diplomacy in El Salvador, 1932." In Richard H. Gimblett and Peter Haydon (eds.), *Canadian Gunboats: The Canadian Navy as an Instrument of Foreign Policy, Past, Present and Future*. Halifax: Dalhousie University Centre for Foreign Policy Studies, 2001; "I regret to inform you...: Next-of-kin notification and official condolences, the case of Flight Lieutenant George Joseph Chequer, RCAF." *Canadian Military History*, 9/3 (Autumn 2000); "A Touch of Home: the War Services of the Salvation Army." *The War Cry*, (November 2000); "Academic History and the New Canadian War Museum." *Bulletin of the Canadian Historical Association* (October 2000).
  - Brendan McCoy: "Snapshots from the South African War: The F.C. Cantrill Photograph Collection at the Canadian War Museum." *Canadian Military Journal* 9/2 (Spring 2000).
  - Dean F. Oliver: "The House that Jack Built." *Canadian Military Journal* 1/2 (Summer 2000); "Foreign Affairs and National Defence, 1994." In David Leyton-Brown (ed.), *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs, 1994*. Toronto: University of Toronto Press, 2001; "The Promise and Perils of Strategic Assessment." Web site of the Conference of Defence Associations Institute (CDAI, 2000); and "In the Shadow of the Corps: Historiography, Generalship, and Harry Crerar." In Bernd Horn and Stephen Harris (eds.), *Warrior Chiefs: Perspectives on Senior Canadian Military Leaders*, Toronto: Dundurn Press, 2001.

- Cameron Pulsifer, with Harold Wright: "It's Just Like the Resurrection: The Boer Surrender to the Canadians at Paardeberg." *Canadian Military History* 9/1 (Winter 2000); "Raymond Brutinel and the Canadian Motor Machine-Gun Brigades of the First World War." *Convention 2000: The Military Collector's Club of Canada*, Annual Meeting agenda (2000).
- Roger Sarty: "Rear-Admiral L.W. Murray and the Battle of the Atlantic: The Professional Who Led Canada's Citizen Sailors." In Bernd Horn and Stephen Harris (eds.), *Warrior Chiefs: Perspectives on Senior Canadian Military Leaders*, Toronto: Dundurn Press, 2001.

## Conferences and Lectures

CWM staff continue to be active in sharing their expertise with colleague institutions, universities and other interested parties across Canada and around the world.

## The Speakers' Series

Throughout the year, the CWM Speakers' Series featured occasional lectures, conferences, debates and roundtable discussions on military history, current events and museum studies. Events included discussions on the following topics:

- The Iroquois and the War of 1812
- Canada and the Korean War, Fifty Years On
- The Siege of Quebec in 1690: A Clash of Two Tactical Doctrines
- The Generation of Memory: Reflections on the 'Memory Boom' in Contemporary Historical Studies
- Command in War: Abraham Lincoln as Commander-in-Chief
- The Face of Battle: The Dynamics of the Battle of the Plains of Abraham
- The Topography of War: Battlefields of the Falklands, a Visual Account

# Canadian War Museum

## Educational and Outreach Activities

The CWM actively shares the many aspects of Canada's military heritage with audiences throughout Canada and around the world. Highlights of the past year include:

- A total of 2,955 students participated in 116 school programmes offered at the CWM, and 2,653 students participated in 94 CWM school programmes offered offsite in schools. Onsite programmes include a thematic gallery visit, artifact and uniform activities, a battle map study unit (secondary level) and a short video presentation. Offsite programmes in schools include all of the above, with the exception of the thematic gallery visit.

## Hartland Molson Library

The Canadian War Museum's Hartland Molson Library is located at Vimy House, the museum's storage and research facility. Its roughly 45,000 items include hundreds of periodicals and several thousand rare books, making it one of the finest and most extensive military libraries in Canada. The library is open to public researchers, and participates in the inter-library loans program.

## Canadian War Museum Archives

The Canadian War Museum's small but rapidly growing archives already include some 250 boxes in the core collection consisting mainly of personal papers, acquired by private donation, as well as maps, technical blue prints, and other material. Papers include those of several well-known Canadian generals, like the First World War's Sir Arthur Currie, and scores of battle diaries by junior officers and enlisted personnel. The archives are open to public consultation.

CWM Educational Programmes provide fun and excitement for young people.

Photo: CWM Archives

# Canadian War Museum

## Photographic Archives and Image Reproduction Services

The Museum's collection of some 25,000 images, albums, slides, and videotapes are both a unique research collection and a valuable source of income from private and commercial requests for reproduction. The photographic images, dating from the mid-nineteenth century to the present, cover all of Canada's wars since 1885. The collection is especially strong on the Boer War and the First and Second World Wars. The photographic archives are open to public consultation.



For more information on the CWM's online collections, visit our Web site at: vimy.biblio@warmuseum.ca

## Special Events

The Canadian War Museum hosts many different types of special events throughout the year. They vary from commemorative and donation ceremonies to book launches and guided tours at both the Sussex Drive and Vimy House facilities. Highlights of the past year include:

- The 1940 Dunkirk Veterans Association Canadian Branch paraded their association colours for a final time, to mark the closing of their Association worldwide. During the courtyard ceremony, the Canadian Branch donated their log, Colours and a Union Jack that had been taken off the beach at Dunkirk in 1940.
- To mark the 50th Anniversary of the Korean War, the CWM hosted a parade and ceremony. The event was attended by a large number of Korean War veterans. Members of the Korean Veterans Association of Canada Unit #6 from Barrie Ontario, donated a painting to the CWM to commemorate the anniversary.
- The annual Nijmegen Marchers Send-off Parade was the largest to date at the CWM. A wreath was presented to Colonel Holt, who led the march, to lay at Groesbeek Cemetery, on behalf of the CWM, in memory of those Canadians who made the ultimate sacrifice.

On October 12, 2000, the Kerr-Kines family donated veteran George Fraser Kerr Victoria Cross and associated material to the Canadian War Museum. A small reception held at the Canadian War Museum was well-attended by the media, and the event received national coverage.

- Book launches: *Unauthorized Entry: The Truth About the Nazi War Criminals in Canada 1946-56* by Howard Margolian and *Victory at Falaise: The Soldiers' Story* by Dennis and Shelagh Whitaker.
- Remembrance Day 2000 Sunset Ceremony and related activities attracted the highest attendance ever recorded for this commemorative day. Activities included the Meet a Veteran Programme at the CWM and an open house at Vimy House, with a shuttle bus between these two locations and the Canadian Museum of Civilization for **Canvas of War**. During the moving Sunset Ceremony, CWM Director and CEO, Mr. Joe Geurts, and Chief of the Defence Staff, General Maurice Baril, addressed veterans and the public. Members of the Canadian Forces held an official parade during the ceremony.
- Participants in the third annual CWM Military Modelers Show met at Vimy House for registration and a pre-event reception, followed by two days of displays. The event held was held at Vimy House for the first time.

## Private Events

### At Vimy House

- Two Royal Military College of Canada Land Force Technical Staff Programmes were held at Vimy House. This highly successful and popular all-day course looks at the history, evolution and adaptation of military technology.
- Janssen-Ortho Inc. held a private symposium on infectious diseases. They enjoyed a formal dinner with guest speakers, including Dr. Dean Oliver, Senior Historian at the CWM. Veterans and costumed guides also provided material history demonstrations and guided tours.

From left to right: Colonel Peter Holt, Team Leader, Nijmegen Marchers Contingent, Mr. Joe Geurts, Director and CEO, Canadian War Museum (Master of Ceremonies) and Mr. Daan Rosenberg-Polak, Deputy Head of Mission, Royal Netherlands Embassy review troops before Nijmegen march, on July 12, 2000.

Photo: B. Kent

# Canadian War Museum

- A special luncheon and guided tours were organized for members of the Military Collectors Club of Canada, who were in town for their annual convention. Behind-the-scenes tours of all the collections at Vimy House were offered.
- Members of the Burma Veterans Association of Canada were invited to Vimy House for tours and a reception in honour of their recent donations and continued support of CWM activities. Mr. Dan Glenney and Gen. (Ret'd) Ramsey Withers addressed the group.
- A soldier's lunch and behind-the-scenes tours at Vimy House were organized for a large group of students from The Canadian Forces Staff College in Toronto.
- *Passing the Torch* held two private multimedia presentations and tours of the art vault for members of the Ottawa hi tech community and members of Government and Consultant Law Firms. These groups were addressed by Gen. (Ret'd) Paul Manson and Mr. Joe Geurts, and enjoyed guided tours by The Friends of the Canadian War Museum and CWM Guides.

The first CWM's **Military History Fair** was held at Vimy House. The event included military vehicle demonstrations, scheduled tours of the art vault and art conservation room, and demonstrations by costumed guides. Shown here are CMCC President and CEO Victor Rabinovitch, Mike Miller of Musetek (on top) and Jim Whitham, of CWM.

Photo: B. Kent

### At 330 Sussex

- A workshop for senior Carleton University Academics was held at the CWM. Roundtable discussions were led by Dr. Dean Oliver and Dr. Cameron Pulsifer on the subject of "Canadian Forces Structure, Peacekeeping, and The Revolution in Military Affairs".

## Media Broadcasts

### At 330 Sussex

- The Live Learning Network organized a live interactive webcast from the CWM: a one-hour segment accessible on the Internet to schools across Canada. This educational show presented the CWM's successful First World War Programme, and questions from the students were answered by Paul Métivier, a veteran of the First World War.

### At Vimy House

- CBC Newsworld filmed a special November 11, 2000 town hall meeting at Vimy House between students and a group of veterans. The special was hosted by Peter Mansbridge of the CBC.
- Local producer Les Productions R. Charbonneau Inc. spent a whole day at Vimy House filming an episode on war for *Histoire Max*, a television series to be aired on TFO in 2001.

## EXHIBITIONS

### Temporary Exhibitions

**A Touch of Home: The War Services of the Salvation Army** (CWM), May 18 to September 4, 2000
**Colville at War: Watercolours, 1944-1945** (CWM), June to December 31, 2000
**The Army of Tomorrow: Serving You Today** (CWM), June 29 to September 2000
**Korean War: A War in the Service of Peace** (CWM), June 2000 to April 2, 2001
**Truth, Duty, Valour: The Royal Military College of Canada, 1876–2000** (CWM), September 2000 to October 28, 2001
**Kiska Sketches: War Art by E.J. Hughes, 1943** (CWM), November 2000 to October 21, 2001

### Travelling Exhibitions

(By alphabetical order)

**Battle Lines: Canadian Artists in the Field, 1917-1919**, Fall 2000, McMichael Gallery, ON
**Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1899-1902) (1)**, September to November 2000, Perth Museum, ON
**Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1899-1902) (2)**,October to November 2000, Thunder Bay Museum, ON
**Into the Blue: The Aviation Art of Franz Johnston**, August to November 2000, CFB, Borden, ON
**Korean War: A War in the Service of Peace**, August 2000, Super Ex, Ottawa, ON
**NATO: A Pledge for Peace**, May to July 2000, Warplane Heritage Museum, ON

Travelling exhibition **Imperial Adventure: Canadians in the South African War (1899-1902)**.

# Canadian Museum of Civilization Donors and Sponsors

Allard, Jean-Luc
Amicale des sommeliers du Québec
Amyot, Chantal
Apple Canada Inc.
Auerbach, Lewis
Australian High Commission
Baillargeon, Morgan
Bank of Montreal
Béland, Lucille
Bell Canada
Bennedsen, Christian
Bothwell, Robert
Boucher, Adele
Bowden, Nessie
Breakwater Books
Budzinski, Julian and Polly
Butler, Mrs. Esmond
Cacciari, Massimo
Canada Post Corporation
Canadian Association for the History of Nursing
Canadian Broadcasting Corporation
Canadian Drilling Rig Museum
Canadian Film Institute
Canadian Heritage
Canadian Nurses Association
Canadian Woman's Christian Temperance Union
Carenza, Frank
Carignan, Lise and Claire
CFMT
Chawkers Foundation (The)
Cheyenne Frontier Days, Inc.
Christie, Robert L.
Comnene, Angela
Compaq Canada Inc.
Corbett, Denise
Davis-Perkins, Pattie
Debien, Serge
Deshantari of Ottawa-Carleton
Donner Canadian Foundation
Dubois, Louise
Dufour, Pierre
Dumesnil, Yvon
Dutchak, Jennie
Eldridge, Keith
Embassy of Indonesia
Embassy of Japan
Embassy of Sweden
Estate of Mikola Shust
Eurest
Francis, Joseph
Friends of the Canadian Postal Museum
Friends of the Canadian War Museum
Furnaceface, Songbird Music
Fyles, John
Government of India Tourism Office (Toronto)
Government of Nunavut
Gravelle, Dan
Griffiths, Nancy E.
Hall, Judy
Hartwick, E. F. and Family
Henley, Doreen and Family
HSBC Bank Canada
IKEA Canada
India Canada Association
India High Commission
Indian Council for Cultural Relations
Investors Group Inc.
Irwin, Rose
Jones, Isabel
Juneau, Andrée
Kay, Gloria (Barwell)
Laforet, J. F.
Le, Can
LeBel, Family
LEGO®
Lemons, Ted
Les disciples d'Emmaüs
Lew, Mr. and Mrs. Chak Fee
Lion Dance Festival
Lovell, Mark
MacDonald, John R. and Jacquelyn
MacGregor, Frances
Maple Leaf Sports & Entertainment
Martin, Noeline
May, Doris and Mulla
McDermid, LCol G.A.
Moisan, Gaston and Thérèse
Muirhead, Arnold Gillies
Muise, Lorraine
Murray, Elizabeth-Anne
Muskoka Lakes Museum
National Capital Commission
National Library of Canada

# Canadian Museum of Civilization Donors and Sponsors

Nicholls, Eleanor
Nicola Valley Rodeo Association
Nigido, Roberto
Nipisihkopahk Education Authority
Nolet, Jessica Morgan
Nortel Networks
Nyce, Harry
Ojolick, Robert J.
Ontario Woman's Christian Temperance Union
Ottawa Business Interiors
Painchaud, Clotilde T.L.
Pal, Prabir K.
Papeterie Saint-Gilles
Paris Postal Museum
Parry, Family of David M.
Patterson, Janice A.
Pendergast, James F.
Pitney Bowes of Canada Ltd.
Pkromkharomourak, Sarith
Power Corporation
Preston, Don
Queale, Claire
Rabinovitch, Victor
Rider, Katie
Rider, Peter
Ridley, June
Roy, Claudette
Royal Bank Financial Group
Royal Danish Embassy
Saechao, Lowtxang and Muong Po
Samuel & Saidye Bronfman Family Foundation (The)
Samuels, Harvey E.
School of Transportation, Centennial College of Applied Arts & Technology
Simeone, Marianna
Sinclair, John
Skye, Arlene
Smith, Harris
St. Andrew's College
Sun Life Financial
Sundara, Pheng
Sutyla, Chuck
Sydney 2000 Olympic Arts Festival
Thacker, Mary Alice
The Canada Council for the Arts
The Estate of Harold Pfeifer
The Ottawa Citizen
Thompson, Edward G.
Turner, Vernon G.
U'Mista Cultural Centre
Upasana
Webber, Roy
Webster, Gloria
Willis, John
Wong, Jim and Pui Ching
Wrigley Canada
Wristen, Bill and Pat
Zenith Insurance Company

# Canadian War Museum Donors

Adam, Jennifer Wyness
Anderson, Alan L.
Angus, Ian W.M.
Atkins, Berenice
Atkinson, Jackie A.
Attwell, Jason
Babelowsky, Ben
Baggio, Daniela
Baillon, Alex
Bannister, George Taylor
Barnaby, Col (Ret'd) K.L.
Barnes, Michael
Baum, Carl
Bédard, H.F.
Bédard, Robert
Bédard, Suzanne L.
Bell, Robert N.
Benoît, Dominique
Birchall, Kathleen
Bond, Col James
Bouchard, Ken
Boudreau, Richard
Boulet, Roger
Bowen, Michael P.
Bowie, Louise
Boyle, Garvin H.
Briscoe, D.A.
Bruce, Scott W.
Brunton, Annette
Burnett, Robert
Callan, John
Cameron, Donald
Cameron, Janet T.
Cavil, Cyril H.
Champ, Kenneth A.
Charbonneau, Ronald G.
Clark, John Irwin
Clark, S.H.
Clarke, J.B.
Coderre, David G.
Cohen, Al
Colville, Alex
Coombs, Howard G.
Copp, Terry
Cote, Stanley William
Cowan, Patricia
Crawford, John W.
Crichton, Joseph M. S.
Crispin, Dan
Cronin, Thomas Patrick Perdue
Culham, James W.
Cunningham, Edith
Cutler, Roderick Allan
D'Amour, C.
Davies, Brian P.J.
Davis, Richard Leonard
Davis, Stella M.
Derick, Brian P.
Dettrich, Earl
Dexter, Margaret A.
Dietz, Dorothy Doucet
Donnan, Bryson C.
D'Souza, Nalini
Duckworth, Russell E.
DuFeu, Doug
Duggan, Gayle A.
Dumo, G.
Dumville, Clifford
Dupuis, Earl
Dyke, William Webb
Edwards, Verla A.
Elder, Alex
Elliston, Raymond J.
Elson, John A.
Evans, Gordon C.
Farina, Margaret
Faulkner, Robert O.
Feist , Uwe
Field, Herbert G.
Finley, Eric Gault
Forster, Joseph Mountain
Foubert, John
Friends of Nepean Public Library
Furlotte, Chris
Gagliardi, Louis
German, Edward
Gibbs, Elizabeth
Gillespie, Ian A.
Gonyou, Eleanor
Grant, Maj Robert S.
Greenhorn, Anna M.
Gregory, D.J.
Gruchy, Charles George
Guerlet, Françoise
Halcrow, Jean
Hartry, Robert
Havery, B.L.
Henderson, Donald S.
Henderson, Maj G.M.
Henri, Jacques
Hession, Marion Elizabeth
Hitchcock, Howard T.
Hong Kong Veterans Association of Canada
Horne, Field
Horne, Helen
Horne, Jean
Huband, Robert E.
Hubling, Bruce
Jablonski, Susan
Jackman, Frederick L. R.
Jamieson, Geoffrey George
Jennings, Cedric Ipoh
Jessup, Audrey
Jodoin, Ernest J.
Johnson, Robert
Johnston, Gwyllym Grant
Joost, Capt M.
Joyce, Howard C.
Kastner, E.B.
Kay, Gloria
Keith, Krysha J.R.
Kelso, Donald
Kennedy, Corrine
Kennedy, Joyce M.
Kerr, Hugh Alan
Koch, Paul M.
Koensgen, John
Kromberg, Bernica F.
Landrymore, M.
Lane, Robert Louis
Larret, Rob
Larsen, John D.
Last Post Fund National Office
Laycock, Lois Daley
LeMoyne, Suzanne
Lewis, W.D.W.
L'Heureux, Edward Joseph

# Canadian War Museum Donors

Library of the U.S. Army Communication Electronics Museum
Linden, Robert F.
Lister, R.W.
Mabee, Bonnie
MacDonald, Alana
MacDonald, Pamela
MacKenzie, Delmar
MacLean, Eleanore B.
MacLeod, Glenn
Mansell, J.M.
Marantz, Diane Gail
Mathews, E.L.
McMechan, Arthur M.
McRae, Ron
Meunier, Thérèse
Motiuk, Laurence
Murphy, J.A.
Newman, Keith
O'Dell, Doris
Orendorff, Jason
Overs, John E.
Paton, William
Perryon, P.H.
Pickersgill, Margaret
Pinhey's Point Foundation
Plante, Rita
Potvin, Roger
Pretty, Harold
Rawlings, Richard C.
Read, Penelope
Sam, Trevor D.
Sawdon, Robert G.
Sine, James D.
Smith, Gordon
Stewart, Malcolm A.
Sutton, Col P.H.
The New RO
Tysowski, David
Vincent, Marc Aurèle
Vollick, Albert B.
Ward, Douglas
Ward, Ronald J.
Watt, John S.

# Canadian War Museum Passing the Torch Donors

1st Canadian Parachute Battalion Association
410 RCAF Wing
87th Battery Association
ADGA Group
Amerongen, Tom
Anonymous, In memory of Vice Admiral Harry DeWolf, CBE, DSO, DSC, CD
Armstrong, Capt (N) G. Gordon
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada, Dominion Headquarters
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada, Manitoba & N.W. Ontario Command
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada, Ontario Provincial Command
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada, Units 1, 34, 60, 95, 247, 259, 283, 303 and 389
Arndt, Dale B.
Audrey S. Hellyer Charitable Foundation
Balfour, St. Clair
Ball, Dana W.
Ballance, M. Verna
Bank of Montreal
Bank of Nova Scotia (The)
Barford, Ralph M.
Berkeley, Audrey
Birks Family Foundation (The)
Black, Hon. Conrad M.
Blue, Catherine
Bombardier Aerospace
Bond, Col James C.
Boudreau, J. Graham
Boxer, Richard J.
Boyle, RAdm Denis R.
Boynton, Bob
Boynton, James
Brandon, Laura
Brock, Albert E.
Brooman, Glen R.
Brule, Vincent W.
Brunette, J.A. René
Buchanan, Donald R.
Buck, Roel C.
Burgess, Ned
C2 Logistics Inc.
Campbell, Allan M.
Campbell, Ian
Campbell, Major Donald A.
Canadian Forces Logistics Association, National Capital Region Chapter
Canadian Forces School of Communications and Electronics
Carp, Thomas
Carr-Harris, Bruce
Channing, Michael
Châtelain, Lucie
CIBC Charitable Foundation
Clarkson Harmon, Joyce
Close, Ronald, Regina
Colburn, Harold N.
Colby, John H.E.
Collins, BGen John
Colpitts, Martin J.
Corbett, Col H.L.
Corrigan, Connie
Cosh, Joscelyn V.B.
Cowan, William A.
Crashley, LCol J. Douglas
Creber, MGen Ernest B.
Cullen, BGen Frank R.
Cumberland, Sheila
Curley, Jeffrey D.
Cyr, Grace
Delaquis, Ronald
Dennis, Col Patrick M.
DeQuetteville, LGen Allan M.
Doddridge, Philip
Dore, Emile
Dugmore, Joseph D.
Duinker, Pauline S.C.
Edwards, Moray C.
Electrical and Mechanical Engineering Association
Elmes, Jack
Eric T. Webster Foundation
Eurest
Farrell, Ken
Fielding, Clifford A.
Finley William
Fortey, Joyce Lynne
Foster, Gordon and Chan, Mai-Yu
Fralick, Raymond E.
Fraser Elliott Foundation (The)
Friends of the Canadian War Museum
Fulmore, James L.
Fultz, J. Gerald
Furlong-MacInnis, M.F.
Gagnon, David Roger
Gagnon, Marie Andrée
General Motors of Canada Limited
Geurts, Joseph
Gibeault, André
Gilday, Thomas
Glendinning, Robert
Goodwin, Maryanne
Graham, Ross
Granatstein, Dr. Jack L.
Grant, Robert D.
Green, R. Stuart
Greey-Lennox Charitable Foundation
Grol, Lini R.
Grove, Richard
Halliday, Hugh A.
Halliwell, Harry M.
Hammond, John T.
Hares, Walter
Harold E. Ballard Foundation (The)
Harris, Milton
Harrison, Reginal W.
Heal, Shelagh
Healey, Ray
Heaslip, William and Nona
Helmsley, Alan F.
Herbert, E.L.
Hession Family
Hicks, John V.
Hoad, Joan M.
Holloway, Roderick
Holtzhauer, Col Jerry W.
Holzman, Jacquelin
Hot Lead Miniature Gaming Convention
Howett, Jack R.
Hulse, Playfair & McGarry Inc.

# Canadian War Museum Passing the Torch Donors

Hunt, Joan
Irwin, Dr. A.C.
J.P. Bickell Foundation
J.W. McConnell Family Foundation (The)
Jackman, Hon. Henry N.R.
Jarislowsky Foundation (The)
Jarvis, Michael
John C. and Sally Horsfall Eaton Foundation (The)
John Dobson Foundation (The)
Johnson, Robert A.
Jones, Mervin
Kelly, Catherine
Kemp, Maj Ian D.
Kingsley, William James
Kirchhoff, Inge
Kislenko, Dr. Arne
Klein, Jack
Lane, Florence
Larivière-Frirdich, Lucie
Larocque, Holly
LaRose, MGen J.P. Robert
Lee, G. Stuart
Lloyd, Roy P.
Lorimer, Joel
Macdonald Stewart Foundation (The)
MacKenzie, LGen Donald C.
MacLean, RAdm Bruce
MacPherson, Dr. Bruce E.
Maier, Gerald J.
Malott, Maj Richard K.
Manson, Gen Paul D.
Marc, Tim
Mason, Elizabeth
Mathews, Elizabeth L.
Mauser, Thomas
McBride, David
McCleese, Willis
McConachie, Dr. D.B.
McCoy, Thomas R.
McDonald, Ellice Jr.
McEwen, Wesley Gordon
McLean Foundation (The)
Meighen, Senator Michael A.
Milroy, LGen William A.
Mingay, J. Donald
Moffatt, Joseph
Molson Foundation (The)
Moore, Arthur
Moore, Dorothy L.
Morton, Dr. Desmond
Munk, Peter
Nelson, Judith
Nichols, Stan W.
Normand, Alastair
Older Veterans' Homes Incorporated
Oliver, Dean F.
Ott, Capt (N) Helen F.
Ottawa Miniature Gamers Club
Otty, George L.
Ouellet, Gilles
Patterson, BGen William J.
Pilkington, Lynda, Ottawa
Pitts, Herb & Marianne
Platt, John M., Nepean
Plomp, Alex & Gerry
Poirier, Fernand
Pollak, Fred
Pontbriand, Pierre
Porteous, Barry
Powell, Evelyn
Power Corporation of Canada
Public Service Alliance of Canada, National Component
Purse, Ross
Queen's Own Rifles of Canada (The)
Rabinovitch, Dr. Victor
Ralph, Bradley
Rasmussen, LCol Alf
Reid, MGen Roland A.
Remus, Viola H.
Robertson, John Mark
Rodomar, Basil
Romanow, Walter
Rosburgh, Ross
Royal Canadian Legion, Branches 6, 23, 33, 48, 57, 238, 593, 636, 638
Royal Canadian Legion, Dominion Command
Royal Canadian Yacht Club (The)
Schioler, John
Shapiro, Col Ben
Sheppard, Keith F.
Shortridge, Gerald R.H.
Simons, Bernice
Simpson, Nate
Smith, BGen Dean H.
Smith, Ernest H.
Smith, Harry V.
Smith, Maj William H.
Sonshine, Joseph
Southam, G. Hamilton
St. Onge, Agatha
St. Stephen Middle School
Stanfield, LCol Eric
Stanton, A. Edward
Steele, Frazer F.
Strathy, LCol John
Street, H. Michael
Stride, D.C.
Stutt, Howard A.
Tabac, Steven T.
Taylor, F/L Lester G.
TD Bank Financial Group
Theobald, Col Harvey E.
Thom, Mr. & Mrs. D.F.
Tidy, Geraldine Louise
Timm, Christopher
Tucker, Robert G.
Valcom Limited
van Leeuwen, William
Verdier, H. Morley
Vineberg, Robert
Vradenburg, William P.
Walwyn, Charles J.
War Time Pilots' & Observers' Association
Ward, G. Kingsley
Watson, Alan G.
Watson, Mr. & Mrs. W. Harry
Webb, M. Virginia
West Ferris Secondary School
Wheeler, Dennis H.
White, George A.
White, R.B.
Whitton, John L.
Wilkes, John B.
Wilkins, T. Jaffray
Willard, Iris Yvonne
Willey, Raymond
William and Nancy Turner Foundation (The)
Wilson, Lynton R.
Withers, Gen Ramsey M.
Woodman, Peter
Wyrostok, Fanny
Yates, Henry B.
Young, J.D.
Zakaluk, Morris & Pauline E.
Zwig, Walter

# Financial Overview

Overall expenditures increased to $58 million from $54.7 million, representing an increase of $3.3 million. Self-generated revenues increased to $13.9 million from $11.5 million, representing an increase of $2.4 million. The strong revenue performance is a result of strong attendance and related revenue from the Canadian Museum of Civilization location, as well as results from the Museum's Boutique at the Canadian Pavilion during the world's fair held in Hanover, Germany.

In 2000–2001, revenues from general admissions, boutiques and the IMAX® Theatre rose to $7 million from $5.8 million. Revenues from facility rentals, concessions and parking were $1.9 million, matching the performance of last year. Government funding recognized during the year increased to $50.4 million from $47.5 million, representing an increase of $2.9 million.

Major expenditures for exhibit completion in the First Peoples Hall and the Canada Hall have been re-scheduled to occur in 2001–2002 and 2002–2003.

The Corporation's goal of committing $7 million of its own resources towards the construction of a new Canadian War Museum has been met and is represented on the financial statements as a restricted equity amount.

# Canadian Museum of Civilization

## Financial Statements



*For the year ended March 31, 2001*

## MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL STATEMENTS

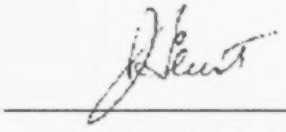
The financial statements contained in this annual report have been prepared by Management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles, and the integrity and objectivity of the data in these financial statements are Management's responsibility. Financial information presented throughout the annual report is consistent with the financial statements.

In support of its responsibility, Management has developed and maintains books of account, records, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance as to the reliability of financial information, that assets are safeguarded and controlled, and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations as well as the *Museums Act* and the by-laws of the Corporation.

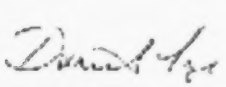
The Board of Trustees is responsible for ensuring that Management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal control. The Board exercises its responsibilities through the Audit Committee, which includes a majority of members who are not officers of the Corporation. The Committee meets with Management and the independent external auditor to review the manner in which these groups are performing their responsibilities, and to discuss auditing, internal controls and other relevant financial matters. The Audit Committee has reviewed the financial statements with the external auditor and has submitted its report to the Board of Trustees. The Board of Trustees has reviewed and approved the financial statements.



The Corporation's external auditor, the Auditor General of Canada, examines the financial statements and reports to the Minister of Canadian Heritage, who is responsible for the Canadian Museum of Civilization.



J. (Joe) Geurts
Chief Operating Officer and
Senior Vice-President



David Loye
Chief Financial Officer

May 18, 2001

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

## Auditor's Report

To the Minister of Canadian Heritage

I have audited the balance sheet of the Canadian Museum of Civilization as at March 31, 2001 and the statements of operations and equity of Canada and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.



In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2001 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Museums Act* and the by-laws of the Corporation.

Richard Flageole, FCA
Assistant Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 18, 2001

## CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

*Balance Sheet as at March 31, 2001*

### ASSETS

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| CURRENT | | |
| Cash and short-term investments (Note 3) | $ 16,414 | $ 13,489 |
| Accounts receivable (Note 4) | 6,616 | 2,488 |
| Inventories | 1,197 | 1,891 |
| Prepaid expenses | 1,361 | 1,310 |
| | 25,588 | 19,178 |
| Restricted cash and investments (Note 5) | 13,207 | 7,668 |
| Collection (Note 6) | 1 | 1 |
| Capital assets (Note 7) | 12,376 | 12,691 |
| | $ 51,172 | $ 39,538 |

The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.

Approved by the Board of Trustees:

Chairperson

Trustee

## LIABILITIES

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| CURRENT | | |
| Accounts payable and accrued liabilities (Note 8) | $ 7,471 | $ 7,417 |
| Deferred revenues | 448 | 690 |
| | 7,919 | 8,107 |
| Accrued employee termination benefits | 2,359 | 2,127 |
| Deferred contributions (Note 9) | 6,206 | 2,668 |
| Deferred capital funding (Note 10) | 14,376 | 12,691 |
| | 30,860 | 25,593 |



## EQUITY OF CANADA

| | | |
|---|---|---|
| Internally restricted (Note 11) | 7,000 | 5,000 |
| Unrestricted | 13,312 | 8,945 |
| | 20,312 | 13,945 |
| | $ 51,172 | $ 39,538 |

## CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Operations and Equity of Canada
*for the year ended March 31, 2001*

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| **Revenues** (Schedule 1) | $ 13,940 | $ 11,522 |
| **Expenses** | | |
| Collect and research | 9,032 | 8,676 |
| Exhibit, educate and communicate | 11,559 | 10,775 |
| Canadian War Museum | 5,216 | 5,600 |
| Accommodate | 19,820 | 18,728 |
| Corporate services | 12,380 | 10,946 |
| Total expenses (Schedule 2) | 58,007 | 54,725 |
| Net result of operations before government funding | (44,067) | (43,203) |
| **Government funding** | | |
| Parliamentary appropriation for operating expenses | 47,126 | 44,089 |
| Amortization of deferred capital funding | 3,308 | 3,383 |
| | 50,434 | 47,472 |
| Net income | 6,367 | 4,269 |
| Equity of Canada at beginning of year | 13,945 | 9,676 |
| Equity of Canada at end of year | $ 20,312 | $ 13,945 |

The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.

## CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Statement of Cash Flows
*for the year ended March 31, 2001*

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| **Operating activities** | | |
| Net income | $ 6,367 | $ 4,269 |
| Adjustment for non-cash items | | |
| Amortization of capital assets | 3,308 | 3,383 |
| Amortization of deferred capital funding | (3,308) | (3,383) |
| Contributions recognized as revenue | (442) | (742) |
| | 5,925 | 3,527 |
| Change in non-cash operating assets and liabilities | (3,673) | (848) |
| Change in accrued employee termination benefits | 232 | 48 |
| Cash flows from operating activities | 2,484 | 2,727 |
| **Investing activities** | | |
| Acquisition of capital assets | (2,993) | (3,256) |
| Increase in restricted cash and investments | (5,539) | (5,137) |
| Cash flows used in investing activities | (8,532) | (8,393) |
| **Financing activities** | | |
| Parliamentary appropriation for the acquisition of capital assets | 4,993 | 3,256 |
| Restricted contributions and related investment income | 3,980 | 879 |
| Cash flows from financing activities | 8,973 | 4,135 |
| Increase (decrease) in cash and short-term investments | 2,925 | (1,531) |
| Balance at beginning of year | 13,489 | 15,020 |
| Balance at end of year | $ 16,414 | $ 13,489 |

The accompanying notes and schedules form an integral part of the financial statements.

**Notes to Financial Statements**
**March 31, 2001**

## 1. Mission and mandate

The Canadian Museum of Civilization (the "Corporation") was established on July 1, 1990 by the *Museums Act*. The Canadian Museum of Civilization is an agent Crown corporation named in *Part I of Schedule III to the Financial Administration Act*. The Canadian War Museum is a component of the Canadian Museum of Civilization.

The mission, as stated in the *Museums Act*, is as follows:

*"to increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behaviour by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent."*

The Canadian Museum of Civilization's operations are divided into five mutually supportive activities which work together to meet all aspects of its mandate. These activities are:

Collect and research

Manages, develops, conserves, and undertakes research on the collections to enhance program delivery and augment the scientific knowledge base.



Exhibit, educate and communicate

Develops, maintains, and communicates exhibits, programs and activities to further knowledge, critical understanding, appreciation, and respect for human cultural achievements and human behavior.

Accommodate

Managing and maintaining all facilities and related security and hosting services.

Canadian War Museum

An affiliated museum dedicated to Canada's military history and continuing commitment to peacekeeping.

Corporate services

Governance, corporate management, audit and evaluation, fund raising, commercial activities, finance and administration, human resources, and information systems.

## 2. Significant accounting policies

The financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. Significant accounting policies follow.

(a) Inventories

Inventories, which consist of materials for the boutiques and publications, are valued at the lower of cost and net realizable value.

(b) Collection

The artifact collection forms the largest part of the assets of the Corporation, and is presented in the balance sheet at a nominal value of $1,000, due to the practical difficulties of determining a meaningful value for these assets.

Objects purchased for the collection of the Corporation are recorded as an expense in the year of acquisition. Objects donated to the Corporation are not recorded in the books of accounts.

(c) Capital assets

Capital assets are valued at cost, net of accumulated amortization.

Amortization is calculated using the straight-line method, over the estimated useful lives of assets

| | |
|---|---|
| Leasehold and building improvements | 10 years |
| Office furniture and equipment | 8 years |
| Technical and informatics equipment | 5 and 8 years |
| Motor vehicles | 5 years |

(d) Pension plan

Employees of the Corporation participate in the Public Service Superannuation Plan, administered by the Government of Canada. The Corporation matched these contributions equally for each employee, for the year in which services are rendered until March 31, 2000. On April 1, 2000 the Corporation's share of contributions increased to $2.14 for each dollar the employee contributes. The current year Corporation's share of contributions is $1,777,000 (2000 – $881,000). These contributions are recognized during the year in which services are rendered, and represent the total pension obligations of the Corporation. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account.



(e) Employee termination benefits

Employees of the Corporation are entitled to specified benefits on termination, as provided for under labour contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is recognized in the year in which they are earned by the employee. The current year's expense for these benefits is $609,000 (2000 – $297,000) and total benefits paid during the year amounted to $443,000 (2000 – $106,000). These benefits represent the only obligation of the Corporation that entails settlement by future payment.

(f) Contributions

The Corporation follows the deferral method of accounting for contributions.

Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured. Contributions externally restricted, and related investment income, are deferred and recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Volunteers contribute a significant number of hours of service per year. Because of the difficulty of determining their fair value, contributed services are not recognized in these financial statements.

(g) Parliamentary appropriation

The Government of Canada provides funding to the Corporation. The portion of the parliamentary appropriation intended to be used to purchase depreciable capital assets is recorded as deferred capital funding and amortized on the same basis and over the same periods as the related capital assets acquired. Parliamentary appropriations for specific projects are deferred and recognized on the statement of operations in the year in which the related expenses are incurred. The remaining portion of the appropriation is recognized in the statement of operations in the year for which it was approved.

3. **Cash and short-term investments**

The Corporation invests in the short-term money market. The overall portfolio yield as at March 31, 2001 was 5.7% (2000 – 4.9%). All instruments held in short-term investments are rated R1 or better by the Dominion Bond Rating Service. The average term to maturity is 38 days (2000 – 37 days). The fair value of the short-term investments approximates the book value due to their impending maturity.

4. **Accounts receivable**

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Refundable taxes | $ 849 | $ 740 |
| Trade accounts | 1,506 | 634 |
| Parliamentary appropriation | 4,170 | 1,064 |
| Other | 91 | 50 |
| | $ 6,616 | $ 2,488 |



5. **Restricted cash and investments**

Restricted cash and investments arise from contributions received from individuals and corporate entities for a specified purpose and from internally restricted funds.

The overall portfolio yield on restricted cash as at March 31, 2001 was 5.6% (2000 – 4.9%). All instruments held in short-term investments are rated R1 or better by the Dominion Bond Rating Service. The average term to maturity is 35 days (2000 – 36 days). The fair value of the short-term investments approximates the book value due to their impending maturity.

6. **Collection**

The Corporation maintains the material culture collections of artifacts, objects, specimens and their related information. These collections are developed by various research areas within the Corporation. The collections are divided into the following eight discipline-related groups :

**Ethnology** - ethnographic and fine art collections principally related to North American First Peoples in post-European contact

**Folk Culture** - folk culture and fine craft collections illustrating the diversity of cultural influences on Canadian culture

**History** - collections which illustrate the experience of the common person as well as famous Canadians

**Canadian Postal Museum** - collections of philatelic, artwork and material culture which serve to illustrate the role of postal communication in defining and shaping a nation

**Canadian Children's Museum** - collections which emphasize intercultural understanding and experience, as well as supporting a rich animation programme

**Living History** - collection of properties, costumes and didactic resources which are used by animators, educators, and other staff to promote and enliven the Museum's programming

**Canadian War Museum** - collections of weapons and technological artifacts illustrating the development of military technologies, dress and insignia collections of uniforms, medals, accoutrements and regalia of the Canadian Armed Forces and its allies, and war art collections of paintings, drawings, prints and sculptures from the Canadian War Artist programmes and modern art works illustrating Canadian Peacekeeping efforts

**Archaeology** - archaeological collections of material culture, physical anthropology, flora and fauna recovered from dig sites and principally illustrating indigenous North American culture prior to European contact

7. **Capital assets**

| (in thousands of dollars) | | | 2001 | 2000 |
|---|---|---|---|---|
| | Cost | Accumulated Amortization | Net Book Value | Net Book Value |
| Leasehold and building improvements | $ 25,559 | $ 15,332 | $ 10,227 | $ 10,296 |
| Office furniture and equipment | 5,705 | 5,682 | 23 | 38 |
| Technical equipment | 8,162 | 7,293 | 869 | 846 |
| Informatics equipment | 8,074 | 6,882 | 1,192 | 1,450 |
| Motor vehicles | 165 | 100 | 65 | 61 |
| | $ 47,665 | $ 35,289 | $ 12,376 | $ 12,691 |

Capital assets do not include the land and buildings occupied by the Corporation since they are owned by the Government of Canada.

8. **Accounts payable and accrued liabilities**

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Trade accounts payable | $ 5,415 | $ 5,206 |
| Accrued salaries and vacation pay | 1,464 | 1,505 |
| Government departments and agencies | 351 | 487 |
| Current portion of accrued employee termination benefits | 241 | 219 |
| | $ 7,471 | $ 7,417 |

9. **Deferred contributions**

Deferred contributions represent unspent externally restricted donations and related investment income.

Changes in the deferred contributions balance are as follows:

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Balance at beginning of year | $ 2,668 | $ 2,531 |
| Add donations received in the year | 3,972 | 868 |
| Add deferred investment income (Note 12) | 8 | 11 |
| Less donations recognized as revenue | (442) | (742) |
| Balance at end of year | $ 6,206 | $ 2,668 |



10. **Deferred capital funding**

Deferred capital funding represents the unamortized portion of parliamentary appropriations used or to be used to purchase depreciable capital assets.

Changes in the deferred capital funding balance are as follows:

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Balance at beginning of year | $ 12,691 | $ 12,818 |
| Appropriations received in the current year to purchase depreciable capital assets | 2,993 | 3,256 |
| Appropriations received in the current year to purchase depreciable capital assets in future periods | 2,000 | - |
| Less amortization | (3,308) | (3,383) |
| Balance at end of year | $ 14,376 | $ 12,691 |

## 11. Internally restricted equity of Canada

As of March 31, 2001 the Corporation has internally restricted $7,000,000 towards the construction of a new Canadian War Museum.

## 12. Interest on cash and investments

Interest on cash and investments is reported as follows :

| (in thousands of dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Income earned on unrestricted resources | $ 1,248 | $ 858 |
| Income earned on restricted resources | 278 | 144 |
| Total interest on cash and investments earned in the period | 1,526 | 1,002 |
| Less amounts deferred (Note 9) | (8) | (11) |
| Total interest on cash and investments recognized as revenue | $ 1,518 | $ 991 |

## 13. Related party transactions

In addition to those related party transactions disclosed elsewhere in these financial statements, the Corporation is related in terms of common ownership to all Government of Canada created departments, agencies and Crown corporations. The Corporation enters into transactions with these entities in the normal course of business.



## 14. Fair value of financial instruments

In addition to the descriptions in Notes 3 and 5, the fair value of accounts receivable, restricted cash and investments, and accounts payable and accrued liabilities approximate their respective book value due to their impending maturity.

## 15. Commitments

As at March 31, 2001 the Corporation has entered into long-term contracts for informatics, property leases and building maintenance services with a remaining value of $23,451,000. The future minimum payments are as follows:

| | (in thousands of dollars) |
|---|---|
| 2001-02 | $ 5,738 |
| 2002-03 | 4,850 |
| 2003-04 | 4,097 |
| 2004-05 | 3,291 |
| 2005-06 and thereafter | 5,475 |

SCHEDULE OF REVENUE
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2001

(in thousands of dollars) SCHEDULE 1

| | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Boutique sales | $ 2,826 | $ 1,990 |
| General admission | 2,410 | 2,029 |
| CINÉPLUS | 1,824 | 1,805 |
| Interest on cash and investments (Note 12) | 1,518 | 991 |
| Facility rental and concessions | 1,096 | 1,125 |
| Parking | 788 | 792 |
| Grants and sponsorships | 742 | 558 |
| Travelling exhibits | 524 | 325 |
| Donations | 500 | 799 |
| Publications | 424 | 175 |
| Royalties | 224 | 133 |
| Other | 1,064 | 800 |
| | $ 13,940 | $ 11,522 |



SCHEDULE OF EXPENSES
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2001

(in thousands of dollars) SCHEDULE 2

| | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Personnel costs | $ 24,393 | $ 23,345 |
| Professional and special services | 8,534 | 6,633 |
| Property taxes | 5,247 | 4,972 |
| Exhibit design and fabrication | 4,161 | 4,136 |
| Amortization | 3,308 | 3,383 |
| Repairs and maintenance | 3,096 | 3,254 |
| Utilities | 1,854 | 1,779 |
| Cost of goods sold | 1,541 | 1,419 |
| Furniture and fixtures | 1,278 | 1,643 |
| Travel, hospitality and transportation | 1,112 | 1,100 |
| Building leases | 1,065 | 990 |
| Communications | 940 | 699 |
| Marketing and advertising | 901 | 943 |
| Rentals | 155 | 158 |
| CINÉPLUS films | 115 | 87 |
| Collection acquisitions | 95 | 83 |
| Other | 212 | 101 |
| | $ 58,007 | $ 54,725 |

# Société du Musée canadien des civilisations : Rapport annuel, 2000-2001

[Titre fourni par le catalogueur]

# Société du Musée canadien des civilisations

## Rapport annuel 2000-2001

### Musée canadien des civilisations
### Musée canadien de la guerre

**Musée canadien des civilisations**
100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec)
J8X 4H2

www.civilisations.ca

Renseignements : (819) 776-7000/
1 800 555-5621
Télécripteur (ATS) : (819) 776-7003
Réservations de groupes : (819) 776-7014
Location des installations : (819) 776-7018
Les Membres du Musée : (819) 776-7100
Bénévoles : (819) 776-7011
Pour soutien financier à la SMCC,
Direction du développement : (819) 776-7016
Cyberboutique : www.civilisations.ca

**Musée de la Nouvelle-France**
Créateur du Musée virtuel
de la Nouvelle-France[MD]
www.mvnf.civilisations.ca

**Musée canadien de la guerre**
330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

www.museedelaguerre.ca

Maison Vimy
221, avenue Champagne Nord
Ottawa (Ontario)
K1R 7R7

Renseignements sur le MCG et autres
services : (819) 776-8600/
1 800 555-5621
Télécopieur : (819) 776-8623
Les Amis du MCG : (819) 776-8618

Campagne *Passons le flambeau* :
(819) 776-8636 ou
1 800 256-6031
www.passonsleflambeau.ca



Publié par les Communications de la Société : (819) 776-8380
Direction des Affaires publiques, Société du Musée canadien des civilisations
Photos de la couverture
MCC – *Shiva Nataraja*, de S. Rajan, bronze, 1977.
Propriété de : George et Joanne MacDonald. Photo : H. Foster
MCG – *Cantine à Nimègue*, de Molly Lamb Bobak (1922-). Réalisée en Hollande, 1945.

# Table des matières


Page

4 **Conseil d'administration**
5 **Direction de la Société**
7 **Rapport du président**
10 **Rapport du président-directeur général**
12 **Plan d'entreprise**
12 • Planification et objectifs stratégiques
12 *Identité et unité canadiennes*
15 *Protection et promotion du patrimoine canadien*
18 *Viabilité financière et opérationnelle*
22 **Principales réalisations**
22 • Objectifs stratégiques, buts et résultats 2000-2001
25 **Défis à venir pour la Société**
25 • Construire une nouvelle installation sur mesure pour le Musée canadien de la guerre
25 • Maintenir la viabilité financière de la Société
25 • S'adapter à un environnement technologique et économique en rapide évolution
25 • Favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture du Canada
26 **Services au Musée**
26 • Théâtre IMAX^MD
27 • Services de gestion immobilière, Sécurité et Services à la clientèle
27 • Services d'accueil
27 • Ressources humaines
28 • Programme des bénévoles
28 • Boutiques
29 **Recherche et collections**
29 • Commission archéologique du Canada
31 • Études culturelles
32 • Service canadien d'ethnologie
33 • Histoire
35 • Groupe de l'édition
36 • Liste des publications
38 • Gestion et planification des collections
38 • Bibliothèque, archives et services de documentation

Page

40 **Expositions et programmes**
40 • Expositions permanentes
40 • Expositions temporaires
42 • Expositions itinérantes
44 • Expositions à venir
44 • Liste des expositions
47 • Programmes publics
49 **Musée canadien des enfants**
51 • Liste des expositions
52 **Musée canadien de la poste**
54 • Liste des expositions
55 **Affaires publiques**
61 **Musée canadien de la guerre**
61 • Nouvelle installation du MCG
62 • Expositions
63 • Publications
64 • Conférences
64 • Programme des conférenciers
65 • Activités éducatives et diffusion externe
65 • Bibliothèque Hartland Molson
65 • Archives du Musée canadien de la guerre
66 • Archives photographiques et Service de reproduction d'images
66 • Activités spéciales
67 • Activités non publiques
69 • Diffusion dans les médias
69 • Liste des expositions
70 **Donateurs et commanditaires du Musée canadien des civilisations**
72 **Donateurs du Musée canadien de la guerre**
74 **Donateurs de la campagne** ***Passons le flambeau***
76 **Aperçu de la situation financière**

# Conseil d'administration

## Le conseil d'administration et les dirigeants de la Société

**En bas, de gauche à droite :** Claudette Roy (vice-présidente), Marianna Simeone (membre), Victor Rabinovitch (président-directeur général), Gloria Webster (membre), Thérèse Spénard-Pilon (membre), Louise Dubois (secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique), Joe Geurts (vice-président principal et directeur administratif, et directeur général du MCG), Robert Ojolick (membre), Robert Bothwell (membre), John English (président), Peter Allen (membre), Paul Manson (membre), Pierre Dufour (membre)

**Absent :** Patrick Polchies (membre)

Photo : H. Foster

« Les musées sont fondamentalement des institutions de haut savoir. Leurs chercheurs demeurent à la fine pointe des nouvelles connaissances dans leurs divers champs d'étude respectifs et ne cessent de repousser les frontières du savoir sur tous les sujets imaginables. Toutefois, ce qui importe avant tout pour un musée, c'est de pouvoir partager ces connaissances avec le plus large public possible. En effet, c'est en partageant nos connaissances spécialisées, nos travaux d'érudition et nos idées que nous contribuons à l'avancement de la connaissance, de la compréhension et de l'accomplissement humains – un rôle qui convient parfaitement aux musées en cet âge de l'information. »

— John English, président de la Société du Musée canadien des civilisations

# Direction de la Société

Conformément à la *Loi sur les musées*, la Société est régie par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Le conseil est chargé de veiller à l'application des politiques et à la gestion financière globale des affaires de la Société. Au cours de l'exercice 2000-2001, le conseil d'administration a pu compter sur sept comités pour faciliter son travail. Ces comités ont tenu des réunions régulières entre les réunions du conseil – que ce soit en personne ou au moyen de la téléconférence – et présenté leurs recommandations à la table du conseil d'administration. Chaque membre du conseil d'administration siège à au moins un comité du conseil. Au cours de l'année, le conseil d'administration a tenu quatre réunions et quatre téléconférences, et les divers comités du conseil ont tenu en tout 14 réunions et cinq téléconférences.

Le **Comité de direction** du conseil veille, au besoin, à la prise de décision entre les réunions du conseil, sous réserve des statuts de la Société et des décisions du conseil. Ce comité a tenu une réunion au cours de l'année.

Le **Comité de vérification** exerce la fonction exigée par la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Il donne des avis au conseil en ce qui a trait aux questions de vérification et assure le maintien de contrôles adéquats. Ce comité a tenu trois réunions et une téléconférence au cours de l'année.

Le **Comité des finances et de la rémunération** agit à titre consultatif auprès du conseil en ce qui concerne la reddition des comptes et la planification relatives aux finances et à la rémunération. Il ne participe pas aux opérations financières courantes de la Société, mais assure le maintien de contrôles appropriés des transactions financières importantes en exigeant que toute transaction supérieure à un quart de million de dollars soit soumise à l'examen du comité avant d'être autorisée par le conseil d'administration. Ce comité a tenu trois réunions et une téléconférence au cours de l'année.

Le **Comité de développement** conseille et appuie la direction administrative et participe aux activités de développement et de collectes de fonds de la Société. Ce comité a tenu une téléconférence au cours de l'année.

Le **Comité consultatif du Musée canadien de la guerre** donne des avis au conseil d'administration sur les questions liées au Musée canadien de la guerre. Y siègent, entre autres, des membres du conseil d'administration et des représentants des anciens combattants. Ce comité a tenu deux réunions au cours de l'année.



La Société du Musée canadien des civilisations est une société d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées* (*Lois du Canada 1990*, chapitre 3), entrée en vigueur le 1er juillet 1990. Aux termes de la *Loi sur les musées*, la Société a pour mandat « d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique, de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent. »

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), dont les origines remontent à la création de la Commission géologique du Canada en 1841, regroupe aujourd'hui le Musée canadien des civilisations (MCC) – musée national de l'histoire sociale et culturelle du Canada – et ses musées affiliés : le Musée canadien de la guerre (MCG) – musée national de l'histoire militaire du Canada – et le Musée de la Nouvelle-France, qui est un musée entièrement virtuel. En outre, le Musée canadien des civilisations abrite le Musée canadien de la poste, le Musée canadien des enfants et le premier Théâtre IMAX[MD]/OMNIMAX[MD] au monde.

# Direction de la Société

**Le conseil d'administration**
John English, président, Waterloo (Ontario)
Claudette Roy, vice-présidente, Edmonton (Alberta)
Peter Allen, administrateur, Toronto (Ontario)
Robert Bothwell, administrateur, Toronto (Ontario)
Pierre Dufour, administrateur, Aylmer (Québec)
Paul Manson, administrateur, Ottawa (Ontario)
Robert J. Ojolick, administrateur, Sydney (Nouvelle-Écosse)
Patrick M. Polchies, administrateur, Première Nation de Kingsclear (Nouveau-Brunswick)
Marianna Simeone, administratrice, Montréal (Québec)
Thérèse Spénard-Pilon, administratrice, Laval (Québec)
Gloria Cranmer Webster, administratrice, Alert Bay (Colombie-Britannique)

**Dirigeants**
Victor Rabinovitch, président-directeur général
Joe Geurts, vice-président principal et directeur administratif, et directeur général du Musée canadien de la guerre
Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique

Le **Comité de construction du Musée canadien de la guerre** est chargé d'administrer la réalisation et la construction du nouveau Musée canadien de la guerre. Ce comité a pour mandat d'examiner tous les contrats et questions importantes liés à ce projet et d'en coordonner la réalisation globale. À ce jour, ce comité a tenu sept réunions et deux téléconférences.

Le **Groupe de travail sur la régie d'entreprise** est chargé d'examiner et de commenter les questions liées à la gestion de la Société du Musée canadien des civilisations, y compris les questions relatives à l'application de ses règlements administratifs. Au cours de l'année, le groupe de travail a tenu une réunion.

**Membres du Comité exécutif de la Société**
Victor Rabinovitch, président-directeur général
Michel Cheff, directeur, Opérations, Bureau du président-directeur général
Louise Dubois, secrétaire de la Société et directrice générale, Planification stratégique
Joe Geurts, vice-président principal et directeur administratif, et directeur général du Musée canadien de la guerre
Elizabeth Goger, directrice, Ressources humaines
Stephen Inglis, directeur général, Recherche et collections
David Loye, chef des Services financiers
Sylvie Morel, directrice générale, Expositions et programmes
Pierre Pontbriand, vice-président, Affaires publiques
Michael Wolfe, vice-président, Développement

Une version imprimée de ce rapport est offerte sur demande. Prière de composer le (819) 776-8380.

Toutes les publications mentionnées dans ce rapport sont en vente à la Boutique du Musée canadien des civilisations, ainsi que par l'intermédiaire de notre Cyberboutique (www.civilisations.ca). Les personnes intéressées peuvent également obtenir gratuitement un catalogue imprimé en composant le 1 800 555-5621.

# Rapport du président

Au cours de l'année, la Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) a peu à peu consolidé sa position à titre de musée le plus fréquenté du Canada, tout en se préparant à d'extraordinaires défis qui l'attendent dans les années qui viennent. Les plus notables sont la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre, le parachèvement et l'inauguration de la salle des Premiers Peuples, et l'enrichissement de ses activités de diffusion électronique, y compris une restructuration de son site Web et l'élaboration de nouveaux modules d'apprentissage à distance.

Durant cette année également, le personnel de la Société a connu des changements importants. En avril 2000, M. Victor Rabinovitch a pris la charge de président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations. M. Jack Granatstein a terminé son mandat à titre de directeur général du Musée canadien de la guerre – poste depuis lors occupé par M. Joe Geurts, qui assume également la fonction de vice-président principal et directeur administratif de la Société. L'honorable Barney Danson, qui a quitté son poste de membre du conseil d'administration de la Société pour poursuivre des projets personnels, a été remplacé par le général Paul Manson, qui est également président de la campagne *Passons le flambeau* du Musée canadien de la guerre.

Ces changements importants témoignent d'une organisation qui demeure dynamique dans tous les domaines qui ont fait sa renommée auprès du public, tout en s'attaquant à de nouvelles sphères d'activité. Bien consciente de ses responsabilités à l'égard des musées nationaux canadiens de l'histoire humaine et de l'histoire militaire, et de son rôle comme centre de recherche et ressource éducative, la Société entend continuer à élargir les activités et les modes de fonctionnement des musées. D'une part, il est important de maintenir les pratiques traditionnelles, d'autre part, il est également important de poursuivre notre évolution – voire notre révolution – en trouvant de nouvelles façons d'attirer, de divertir et d'émerveiller nos visiteurs. La Société estime que les musées doivent faire en sorte que l'apprentissage apparaisse comme un projet attrayant. En favorisant un apprentissage fondé sur l'activité, l'observation et l'expérience vécue, la Société élargit aussi le bassin de gens qui ont le goût de découvrir le monde dans lequel ils vivent, passé comme présent.

Au cours de l'année, la SMCC a entrepris un certain nombre de nouveaux projets destinés à faciliter ce processus d'apprentissage continu. Elle a présenté des expositions populaires sur des sujets aussi variés que les arts vivants de l'Inde et les chefs-d'œuvre de la collection du Musée canadien de

John English, président du conseil d'administration

Photo : H. Foster

# Rapport du président

**MCC – Meilleure attraction culturelle au pays!**
Le 23 mai 2001 – Au moment d'aller sous presse, nous apprenons que le Musée canadien des civilisations (MCC) est l'un des grands gagnants du concours national d'Attractions Canada 2001, avec une première place dans la catégorie « Site intérieur », réservée aux institutions dotées d'un budget de plus de 400 000 dollars. Ce prix prestigieux vient souligner la capacité du MCC à innover et à satisfaire sa clientèle, la qualité de ses efforts de promotion et de marketing, ainsi que les retombées, tant économiques que sociales et communautaires, qu'il a générées.

la guerre. Elle a davantage élargi l'accès à ses collections sur Internet, notamment grâce à la numérisation de plus de 42 600 images d'artefacts, à la diffusion de vidéoclips et d'audioclips et d'autres documents d'intérêt. Elle a présenté des programmes offrant aux visiteurs des festivals culturels, d'arts et de traditions variés et d'histoire vivante.

La Société a en outre déployé des efforts pour renforcer sa présence sur la scène nationale et internationale. À la fin du mois de mars 2001, le Musée canadien des civilisations a été reconnu par Attractions Canada comme installation culturelle de premier plan au Québec, et est maintenant en lice pour le titre de meilleure attraction culturelle du pays.

En 2000, la Société a été désignée pour exploiter la Boutique du pavillon du Canada à l'exposition universelle de Hanovre, en Allemagne, où elle a offert une sélection d'œuvres d'art et d'articles d'artisanat canadiens de toutes les régions du pays. La Société a présenté 25 expositions itinérantes à 49 endroits différents au Canada et dans le monde. Ses spécialistes – chercheurs, conservateurs, archéologues, historiens et scientifiques – ont partagé leurs connaissances avec leurs collègues d'autres établissements culturels partout dans le monde en participant à de nombreux colloques et symposiums. Les recherches et les travaux sur le terrain entrepris par le Musée canadien des civilisations ont contribué à l'avancement des connaissances dans des domaines tels que la préhistoire des Inuits et les instruments de musique africains.

La Société du Musée canadien des civilisations est d'abord et avant tout une institution destinée à favoriser la compréhension interculturelle et la connaissance du patrimoine culturel et militaire du Canada. Cette mission est particulièrement manifeste dans les expositions qu'elle produit. La Société a enregistré ses succès les plus éclatants au cours de l'année en présentant des expositions sur deux sujets fort différents, à savoir l'art militaire canadien et les traditions culturelles de l'Asie méridionale. **Tableaux de guerre** comptait 72 œuvres de la collection du Musée canadien de la guerre – dévoilant aux visiteurs une des plus magnifiques collections d'art militaire au monde qui évoque par ailleurs l'expérience vécue par les Canadiennes et Canadiens en temps de guerre. **L'Inde, lumière des arts**, qui portait sur les riches traditions artistiques des nombreux groupes culturels de l'Inde, a permis aux visiteurs de mieux comprendre et apprécier la culture indienne et la riche diversité culturelle qui compose le Canada. Chacune de ces expositions a attiré quelque 300 000 visiteurs au MCC.

Compte tenu de sa responsabilité en tant que musées nationaux canadiens d'histoire humaine et militaire, la Société s'intéresse à des milliers d'années d'histoire des civilisations, aux multiples traditions culturelles du monde et aux nombreuses facettes des interactions et des comportements humains – depuis les affrontements militaires et les communications postales jusqu'aux diverses formes du jeu, de l'activité artistique, de la culture matérielle et des pratiques religieuses.

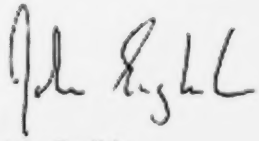
# Rapport du président

Si le Musée canadien des civilisations couvre tous les aspects de l'histoire socio-culturelle du Canada, le Musée canadien de la guerre représente également une partie importante de cette tradition. En plus de relater l'histoire des batailles militaires – celle des défaites comme celle des victoires –, le Musée canadien de la guerre jette un regard attentif sur le vrai visage de la guerre et sur le patrimoine militaire canadien. Reconnaissant l'importance du patrimoine militaire dans l'histoire du pays, le gouvernement canadien a confirmé son appui à la construction d'une nouvelle installation pour le Musée canadien de la guerre. Au cours de la dernière année, la Société s'est résolument engagée dans la planification de cette nouvelle installation. Par ailleurs, se poursuivent toujours les efforts entrepris dans le cadre de la campagne *Passons le flambeau* afin de réunir les ressources nécessaires au financement des expositions et des programmes essentiels pour permettre au MCG de présenter un panorama complet de l'histoire militaire du Canada et de ses incidences sur la vie des Canadiennes et des Canadiens.

Les années qui viennent s'annoncent prometteuses pour la Société. Celle-ci entend poursuivre la tradition d'excellence que ses visiteurs ont appris à apprécier dans ses expositions, ses programmes éducatifs, ses activités spéciales et ses activités de recherche. Elle élargira la portée de sa mission grâce à des modules d'apprentissage à distance, à l'amélioration et à l'expansion de son site Web, et à diverses activités de diffusion allant de programmes pédagogiques à l'accès en direct à ses collections. Elle créera un Musée canadien de la guerre de conception nouvelle, dont les ressources seront consacrées à l'établissement d'un musée national d'histoire militaire qui rend compte de façon exhaustive et accessible de cet important volet du patrimoine collectif canadien.

La muséologie a grandement évolué ces dernières années, et continuera sans doute à évoluer au fur et à mesure des mutations sociales qui se produisent en cette ère de l'information. L'œuvre la plus valable à laquelle puisse se consacrer un musée est de refléter le monde tel qu'il fut, tel qu'il est et tel qu'il pourra devenir. En présentant le passé et le présent, nous voulons fournir à nos visiteurs les points de repère de leur propre histoire et une meilleure compréhension des liens qui existent entre les civilisations du monde.

Le président du conseil d'administration,



John English

**Le nouveau MCG sur les plaines LeBreton**

Le 15 mai 2001 – Au moment d'aller sous presse, le gouvernement fédéral a annoncé sa décision de construire le nouveau Musée canadien de la guerre sur les plaines LeBreton à Ottawa. Ce changement d'emplacement permettra de donner au MCG une plus grande visibilité dans le centre-ville et d'en faire une destination incontournable pour les visiteurs intéressés à l'histoire militaire du Canada.

Le coût prévu du nouveau MCG est de 105,75 millions de dollars, et la contribution du gouvernement fédéral est de 83,75 millions. Les expositions et programmes initiaux seront financés grâce à une allocation de 7 millions de dollars de la Société du Musée canadien des civilisations et des 15 millions de dollars de la campagne de financement *Passons le flambeau*.

Le nouveau MCG présentera d'importantes améliorations et offrira une plus grande superficie comprenant un espace d'exposition d'environ 4180 mètres carrés (45 000 pi²). L'ouverture des nouvelles installations est prévue pour la fin de 2004 ou le début de 2005.

# Rapport du président-directeur général

Victor Rabinovitch, président-directeur général

Photo : M. Pinder



Depuis mon entrée en fonction à titre de président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), en avril 2000, je suis impressionné par l'esprit enthousiaste et innovateur qui règne au sein de cette institution.

La SMCC se démarque tant sur le plan de la recherche et de l'interprétation de concepts et de données complexes, que sur le plan de la conception des expositions et des services offerts aux visiteurs. La Société m'apparaît à la fois comme une mini-université et un maxi-centre d'exposition réunis sous un même toit, un centre dynamique voué à faire connaître les cultures du Canada et du monde entier.

Cette année, le succès remporté par nos expositions confirme notre vaste mandat. Tout d'abord, **L'Inde, lumière des arts** et **Tableaux de guerre** ont connu un vif succès, la réaction du public dépassant même nos prévisions. Au total, 301 000 personnes se sont déplacées pour voir **L'Inde** et plus de 290 000 pour **Tableaux de guerre**. Des expositions de dimension plus petite, comme **Jaillir de l'ombre**, **L'Odyssée du millénaire** et **Sous le signe de la croix**, ont également été très appréciées. Et partout où elles passent, que ce soit en Amérique du Nord ou en Europe, les expositions itinérantes telles que **Quêtes et songes hyperboréens** et **Mystères de l'Égypte** (qui à elle seule a captivé 1,2 million de visiteurs lors de sa tournée), contribuent à la renommée internationale du Musée canadien des civilisations.

L'année 2000-2001 a également été profitable pour le Musée canadien de la guerre, dont la fréquentation a augmenté de 7,6 p. cent. L'exposition **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre** a remporté le Prix d'excellence dans la catégorie des expositions de l'Association des musées canadiens. Par ailleurs, la campagne *Passons le flambeau* a permis d'amasser jusqu'à présent 9,4 millions de dollars en vue de la construction du nouveau Musée canadien de la guerre. Ce projet d'un nouveau musée a été l'une de mes grandes priorités et a occupé une bonne partie de mon temps au cours de l'année.

De son côté, le Musée canadien des civilisations a agrandi et renouvelé certaines de ses principales expositions permanentes au cours de l'année 2000-2001. **Des vies de misère – La blanchisserie chinoise** et **Les ressources de la frontière – La tour de forage de l'Alberta** se sont ajoutées à la salle du Canada, tandis que des travaux importants ont été accomplis dans le nouveau projet de la salle des Premiers Peuples qui ouvrira en 2002. Sur le plan virtuel, notre site Web a connu un accroissement important du nombre de visites, avec 17,4 millions de pages consultées. Cette popularité devrait se maintenir avec la relance de notre site amélioré, prévue pour septembre 2001.

# Rapport du président-directeur général

Tout au long de l'année, les visiteurs ont pu découvrir de multiples facettes de la société canadienne grâce à des expositions spéciales, plus modestes, comme **Unissons-nous sous la bannière**, **Trésors sans pareil – L'histoire de la poupée au Canada**, **Verrerie – L'histoire du verre et de sa fabrication au Canada,** et **Prières de papier**. L'ensemble de notre programmation proposait une vaste gamme de sujets aux riches contenus, présentés de façon créative.

Les statistiques sont particulièrement éloquentes cette année. En tout, le Musée canadien des civilisations a présenté 34 expositions, dont 20 nouvelles. Le nombre total de visiteurs aux deux musées s'élève à 1 524 545 million, comparativement à 1 479 458 million l'an dernier. À lui seul, le Théâtre IMAX$^{MD}$ a accueilli 342 682 personnes. Les recettes propres de la Société se chiffrent à 13,9 millions de dollars, comparativement à 11,5 millions l'an dernier.

Bien que ces chiffres soient impressionnants, il est important de rappeler que les résultats vont au-delà des statistiques. Les commentaires de nos visiteurs témoignent éloquemment de la puissance évocatrice que peuvent avoir les expositions d'un musée : *J'étais au bord des larmes devant cette magnifique collection de tableaux qui nous supplient d'oublier les petits inconvénients de la vie et de nous réjouir d'une paix que nous tenons pour acquise.* (au sujet de **Tableaux de guerre**). *Vous avez saisi et représenté notre histoire canadienne de manière à la faire aimer de tout homme, de toute femme et de tout enfant!* (au sujet de **Jaillir de l'ombre**).

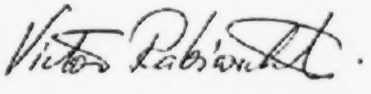
Par ailleurs, nos activités de recherche fournissent une mesure importante de notre contribution à l'avancement de la connaissance. Des travaux archéologiques menés à l'île de Baffin et des travaux d'analyse dans les collections du MCC et de musées étrangers ont permis, par exemple, d'établir des preuves supplémentaires d'une possible présence européenne ancienne (viking) dans l'Arctique canadien, ainsi que le laissent supposer des sites archéologiques autochtones.

Pour continuer sur une telle lancée, la SMCC s'est fixé trois objectifs stratégiques dans son Plan d'entreprise. Le premier consiste à promouvoir l'unité et l'identité canadiennes en favorisant la compréhension de l'histoire et de la culture canadiennes. Le deuxième vise la préservation et la promotion du patrimoine de la population canadienne par l'entremise d'expositions et de programmes de haute qualité. Le troisième consiste à assurer la viabilité financière et opérationnelle de la SMCC par la mise en œuvre de politiques et de processus efficaces et rentables.

Notre programmation de l'année à venir, 2001–2002, compte des expositions particulièrement attrayantes et instructives pour nos visiteurs. L'exposition **Mer et monde – Les pêches de la côte est du Canada**, organisée par le MCC en collaboration avec quatre musées des provinces de l'Atlantique, sera la plus importante exposition jamais présentée dans un musée national sur cette activité clé canadienne. Le projet démontre également le type de travail de collaboration que nous entreprenons avec d'autres établissements afin d'offrir divers points de vue. **Résonance – Patrimoine musical de la Francophonie**, présentée parallèlement aux IV$^{es}$ Jeux de la Francophonie, témoignera de la qualité de la recherche nouvelle sur le terrain qui s'effectue au Musée canadien des civilisations, qualité qui lui vaut sa réputation de haut lieu du savoir.

Le Musée canadien des civilisations est aujourd'hui le musée le plus couru au pays. Selon moi, ce succès est attribuable à un ensemble de facteurs, notamment un emplacement exceptionnel, la qualité de nos expositions et de nos programmes publics, la solide compétence de nos chercheurs et la qualité de nos services aux visiteurs. Le projet de construction du Musée canadien de la guerre représente un défi pour l'ensemble de notre personnel, puisque nous comptons faire du MCG un musée qui répond à nos normes de qualité les plus élevées. Des succès et des projets comme ceux-là nous encouragent toutes et tous dans notre poursuite de l'excellence.

Le président-directeur général de la SMCC,



Victor Rabinovitch

# Plan d'entreprise

**La salle des Premiers Peuples**
La salle des Premiers Peuples (SPP) mettra en lumière la richesse de l'histoire, des cultures et de l'expression artistique des peuples autochtones du Canada, tout en mettant un accent particulier sur leur situation actuelle et leurs perspectives historiques. Au cours de l'année dernière, le Musée a entrepris des étapes importantes en ce qui concerne la conception et la réalisation des expositions, et les projets en cours permettront d'achever environ 75 p. cent de la SPP. Le contenu des expositions est en préparation et les structures sont en construction. L'on prévoit que la SPP pourra être inaugurée dans la seconde moitié de 2002.

Par ailleurs, il y a eu pendant l'année certains changements concernant la Direction de la conservation. Depuis le récent départ de M. Gerald McMaster, qui a accepté un poste de cadre au National Museum of the American Indian au Maryland, M. David Morrison et M^me^ Andrea Laforet assument un rôle plus important dans la gestion de la conservation du projet.

Pour l'aménagement de la SPP, le Musée fait appel à des conseillers et à des participants autochtones à chacune des étapes, au Groupe consultatif sur la SPP qu'il a mis sur pied, ainsi qu'à la collaboration de chercheurs et d'artistes autochtones pour la recherche et la conception des contenus et des éléments d'exposition de la SPP.



## PLANIFICATION ET OBJECTIFS STRATÉGIQUES

Notre Plan d'entreprise pour la période de 2000-2001 à 2004-2005 comportait trois objectifs stratégiques mesurables : l'identité et l'unité canadiennes, la protection et la promotion du patrimoine canadien, et la viabilité financière et opérationnelle de la Société. Ces objectifs et les sous-objectifs s'y rattachant ont fourni à la Société un cadre de fonctionnement durant l'année écoulée, comme il est expliqué ci-dessous.

### Identité et unité canadiennes

L'objectif convenu de la Société à cet égard est de « favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture du Canada ». Dans sa planification de l'exercice 2000-2001, la Société avait énoncé les champs d'activité suivants en vue de réaliser cet objectif :

- **Remplacement des installations du MCG.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société a réitéré l'importance de fournir au MCG de nouvelles installations, dignes d'un musée d'envergure et d'importance nationales. En mars 2000, le gouvernement fédéral annonçait l'affectation d'un montant de 58,25 millions de dollars à la construction d'un nouvel édifice du Musée canadien de la guerre à Ottawa. Le financement de ce projet, d'un coût total de 80,25 millions de dollars, sera complété par les 15 millions de dollars de la campagne de financement *Passons le flambeau* – qui a permis d'amasser plus de 9,4 millions de dollars jusqu'à maintenant – et 7 millions de dollars provenant des ressources internes de la Société. Le processus de sélection d'un architecte a été mis en branle en janvier 2001, et l'on prévoit que les travaux de construction seront entrepris au début de 2002. La date d'ouverture est prévue pour novembre 2004. (En mai 2001, le projet du MCG a pris une nouvelle ampleur. Pour une mise à jour de l'information, voir page 9.)

« Skywoman » de l'artiste Shelley Niro. Détail d'une installation commandée pour la salle des Premiers Peuples, illustrant la légende iroquoise de la création. La sculpture représente la descente de la « Femme du ciel » dans le monde marin.

Photo : M. Toole

# Plan d'entreprise

- **Renouvellement des expositions et des programmes du MCG.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société avait réaffirmé l'importance de maintenir et de rafraîchir les expositions et programmes en place au MCG afin d'assurer le maintien des taux de fréquentation. Entre autres mesures prises au cours de l'année dernière, le MCG a poursuivi la mise en œuvre de plans visant à se transformer en un centre d'étude de l'histoire militaire du Canada. Même si l'ensemble des installations du Musée devront être considérablement modifiées en emménageant dans le nouvel édifice, le personnel continue de déployer des efforts afin de rendre les archives, la collection de photographies et la Bibliothèque du Musée plus fonctionnelles, plus accessibles et à les faire mieux connaître des chercheurs. Le MCG a également élaboré un plan à long terme en ce qui concerne de nouvelles expositions à présenter dans ses installations actuelles de la promenade Sussex et ultérieurement dans ses nouvelles installations, ainsi qu'un programme de conférenciers proposant régulièrement des conférences, des débats et des discussions entre experts.

- **Achèvement des espaces d'expositions permanentes au MCC.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société indiquait que, même si le gouvernement fédéral lui avait fourni au début des années 1990 les fonds permettant d'aménager seulement 50 p. cent des espaces d'expositions permanentes, le MCC a poursuivi le développement de ses expositions permanentes grâce aux économies réalisées dans d'autres secteurs d'activité. Dans la dernière année, plusieurs nouveaux modules et panneaux d'interprétation ont été rajoutés aux éléments permanents de la salle du Canada, et le Musée a entrepris la phase de production en ce qui concerne l'aménagement de la salle des Premiers Peuples.

- **Recherches axées sur les expositions et les programmes publics.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société indiquait l'importance de la diversité culturelle au regard de l'identité canadienne, et réaffirmait qu'elle devait s'efforcer de favoriser la compréhension et le dialogue interculturels dans ses expositions et programmes. Elle relevait en outre l'importance du patrimoine militaire du Canada dans l'évolution de notre esprit national. Afin de diffuser ces connaissances de manière rigoureuse et accessible, la Société a continué de mener des recherches intensives pour tous ses programmes et activités, par exemple des consultations auprès de la

# Plan d'entreprise



communauté sud-asiatique pour l'exposition **L'Inde, lumière des arts** et des recherches approfondies sur les trésors de la collection nationale d'art militaire du Canada pour l'exposition **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**.

- **Développement d'expositions et présentation de programmes qui reflètent l'histoire, la culture et l'identité canadiennes.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société indiquait l'importance des expositions et des programmes publics pour faire connaître l'expérience canadienne au plus large auditoire possible. Au cours de l'année, les expositions et les programmes publics ont compté parmi les plus importantes activités de la Société. Le MCC et le MCG ont continué de chercher à offrir aux visiteurs une expérience incomparable. Ils ont respectivement présenté 20 et 6 expositions spéciales, un total de 25 expositions itinérantes à 49 endroits différents, près de 1700 programmes structurés atteignant près de 110 000 visiteurs, et des programmes non structurés tels que des présentations dramatiques dans les expositions et des festivals en plein air, auxquels ont participé quelque 270 000 visiteurs.

**Des vies de misère – La blanchisserie chinoise**, l'un des nouveaux modules de la salle du Canada, raconte l'histoire des immigrants chinois à la fin du 19e siècle.
La blanchisserie Wah Chong de Vancouver (Colombie-Britannique) en 1884. Gracieuseté des City of Vancouver Archives.

## Protection et promotion du patrimoine canadien

L'objectif convenu de la Société à cet égard est de « favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture du Canada ». Dans sa planification de l'exercice 2000-2001, la Société avait énoncé les champs d'activité suivants en vue de réaliser cet objectif :

- **Recherche de développement.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société réaffirmait la valeur de la recherche de développement pour l'institution et pour la population canadienne en général. Ce type de recherche implique habituellement des travaux sur le terrain et des recherches dans les collections.

  La recherche de développement n'est pas entreprise en vue d'un produit final, mais il arrive fréquemment que ces études savantes débouchent sur des expositions, des publications ou d'autres programmes. Durant la dernière année, 50 projets de recherche de développement étaient en cours.

  De plus, la Société a maintenu un programme d'associés de recherche qui permet à des chercheurs, des conservateurs, des muséologues et d'autres spécialistes de l'extérieur de l'organisation de contribuer de façon indépendante à enrichir la base de connaissances de la SMCC. Au cours de l'année, 24 associés de recherche ont fourni 1800 heures de travail à la Société.

- **Développement et gestion des collections.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société énonçait que le maintien et le développement de ses collections demeuraient au cœur même de sa mission. Au cours de la dernière année, la Société a continué d'appliquer des normes muséologiques élevées concernant la gestion de ses collections, et de tirer parti des nouvelles technologies pour enregistrer, cataloguer et rendre les collections accessibles à un plus vaste public. Ces activités sont menées dans le cadre d'initiatives telles que le projet de numérisation des collections de la SMCC, qui traite en moyenne 20 000 objets par année.

# Plan d'entreprise

À la suite de l'adoption d'une politique et d'un plan de développement des collections, le MCG a passé en revue les acquisitions faites dans les années 1970 et 1980. Plusieurs redondances sont apparues, ce qui a donné lieu à l'aliénation des artefacts excédentaires. Le MCG a intensifié ses efforts pour traiter les arriérés de catalogage des collections en vue de l'éventuel déménagement dans ses nouvelles installations. Le Musée a aliéné 17 433 objets en tout jusqu'ici cette année. Ces objets sont offerts à d'autres musées d'histoire militaire du pays.

Par ailleurs, la Société a été grandement engagée dans les discussions sur le rapatriement des biens culturels, lesquelles ont une incidence considérable en particulier sur les collections du MCC. Au cours de l'année dernière, la SMCC a participé activement à des discussions ou négociations sur le rapatriement de biens culturels impliquant 34 Premières Nations, dans le cadre de revendications globales ou d'ententes d'autonomie gouvernementale. En dehors du processus des traités, la SMCC continue également de rapatrier des restes humains en vertu de sa Politique sur les restes humains. Ainsi, récemment, des restes humains ont été remis à la collectivité de Haïda Gwaii et de nombreux objets sacrés ont été rendus à des communautés autochtones des Plaines. La SMCC reste résolue à mettre son expertise à la disposition d'autres institutions et à contribuer à l'élaboration de nouveaux programmes et protocoles relatifs au rapatriement de biens culturels.

- **Diffusion de ses connaissances dans tout le Canada et dans le monde par des moyens traditionnels et non traditionnels.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société réaffirmait son engagement à diffuser ses connaissances en utilisant plusieurs moyens de communication, y compris des publications imprimées et électroniques, des films et des expositions, dans ses musées et dans Internet. Cet engagement s'est traduit par 19 publications imprimées, 5 publications électroniques, plus de 7 nouveaux films présentés au Théâtre IMAX[MD] du MCC, un achalandage total de plus de 1,5 million de visiteurs au MCC et au MCG, plus de 17,4 millions de pages consultées sur le site Web (MCC, MCG et MVNF réunis) et une campagne publicitaire de plus de 50 millions d'impressions.

  De plus, la Société a contribué à la production du documentaire télévisuel de Kiss the Bride Productions intitulé *The War Brides: From Romance to Reality*, et au documentaire d'une heure de Sound Venture, *Tableaux de guerre*, qui porte sur la collection d'art canadien réalisé durant la Deuxième Guerre mondiale.

# Plan d'entreprise

- **Partage de son expertise avec d'autres.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société indiquait son intention de continuer à partager ses connaissances et son expertise muséologiques avec d'autres. Ce partage de connaissances implique des échanges avec d'autres musées, des universités et d'autres groupes d'intérêt, une participation active à l'Association des musées canadiens, ainsi que de la formation sur place et des ententes de collaboration. La Société compte également continuer à établir des réseaux permettant le partage des connaissances, l'échange de l'expertise et la collaboration à des projets avantageux tant pour la SMCC que pour les autres institutions partenaires.

Chaque année, la Société accueille un grand nombre de stagiaires, dont les séjours vont de quelques semaines à une année entière. En 2000-2001, la Société a accueilli plus de 30 stagiaires dans les domaines de la muséologie, de la conception, de la production audiovisuelle et des beaux-arts, de même que des étudiants d'établissements d'enseignement secondaire et postsecondaire. De plus, la SMCC continue d'offrir son Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones (PFPMA), lequel a entrepris sa huitième année en septembre 2000 avec six stagiaires.

Le MCC et le MCG continuent à être actifs dans des projets conjoints avec d'autres musées et institutions. L'établissement de protocoles d'entente et de coopération favorise le partage des connaissances et de l'expertise avec d'autres organisations. Présentement, 184 institutions ont de telles ententes avec le MCC et le MCG.



**Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones (PFPMA)**
Au fil des ans, le PFPMA a permis d'offrir un milieu d'apprentissage stimulant aux employés autochtones des musées. En offrant aux stagiaires un vaste éventail de possibilités d'apprentissage dans toutes les activités du musée, le MCC a permis à ces étudiants d'acquérir une expérience pratique précieuse dans les spécialités de la muséologie. Certains de ces stagiaires sont retournés dans leurs collectivités pour y exercer une profession dans le domaine de la muséologie, d'autres sont retournés à l'université pour parfaire leurs connaissances. En mai 2001, un total de 49 stagiaires auront bénéficié du PFPMA, et ce programme est devenu un modèle pour d'autres musées intéressés à offrir de la formation aux Autochtones se destinant à une carrière muséale, tant au Canada qu'à l'étranger.

Stagiaires du Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones. De haut en bas : Linda Grussani, Margaret Fireman, Germaine Mesténapéo, Sylvia Morin, Michelle Crow Chief. Absent : Richard Wilson.

Photo : S. Darby. Illustration : C. Robertson

# Plan d'entreprise

- **Poursuite de l'excellence dans toutes les formes de présentation.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société indiquait son intention de continuer à viser le plus haut niveau d'excellence dans toutes les formes de présentation, qu'il s'agisse des publications, des expositions, de la recherche, de la conception, des contributions à la collectivité, etc. Au cours de l'année, la Société a remporté des prix pour ses publications, un de ses archéologues a reçu un prestigieux prix d'excellence professionnelle, et la Société a obtenu la reconnaissance de diverses organisations touristiques et éducatives.

Cette recherche de l'excellence est également corroborée par la plus récente enquête auprès des visiteurs réalisée durant l'été 2000. Le MCC en particulier a enregistré un niveau de satisfaction exceptionnel, 91 p. cent des répondants se déclarant *satisfaits* ou *très satisfaits* des présentations du Musée. Dans l'ensemble, 90 p. cent des visiteurs considéraient le MCC comme *excellent* ou *bon* comparativement aux autres musées qu'ils avaient visités. De plus, le Musée canadien des civilisations a été déclaré meilleure attraction culturelle du Québec par Attractions Canada en mars 2001, et est maintenant en lice pour le titre de meilleure attraction culturelle du Canada. (Pour une mise à jour de l'information, voir page 8.)

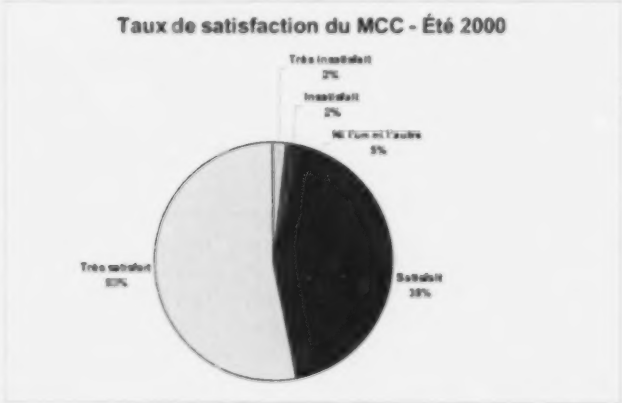
## Viabilité financière et opérationnelle

L'objectif convenu à cet égard est de « continuer à renforcer la viabilité financière et opérationnelle de la Société ». Dans sa planification de l'exercice 2000-2001, la Société énumérait les champs d'activité suivants en vue de réaliser cet objectif :

### Viabilité financière (financement)

- **Maximisation des recettes.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société énonçait qu'elle allait continuer à améliorer le niveau de services aux clients de façon que ces services génèrent des recettes. Les recettes proviennent des droits d'entrée dans les musées et au Théâtre IMAX[MD], des ventes dans les boutiques, de la location des installations, des services alimentaires, des frais de stationnement et des adhésions. En 2000-2001, les recettes propres ont atteint 13,9 millions de dollars – soit les recettes annuelles les plus élevées réalisées par la Société depuis que ce mode de financement est entré en vigueur en 1990.





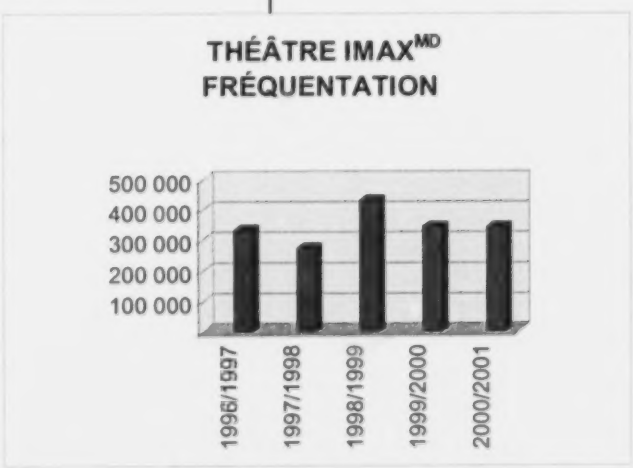

La Société procède à des vérifications et à des évaluations de routine de ses programmes et activités afin de s'assurer qu'ils sont conformes aux attentes du public auquel ils sont destinés. Jusqu'à maintenant, les sondages annuels menés auprès des visiteurs ont toujours indiqué un degré de satisfaction élevé, tant au Musée canadien des civilisations qu'au Musée canadien de la guerre.

# Plan d'entreprise

- **Multiplier les initiatives de financement et continuer à rechercher des sources de financement originales.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société indiquait son intention de chercher des sources de financement originales afin d'accroître son autonomie financière. Grâce aux efforts de la Direction du développement, qui est responsable d'aider la Société à solliciter des fonds auprès des secteurs public et privé pour financer, notamment, des projets d'immobilisations, des expositions, des programmes et des activités spéciales, la Société a réuni un montant total de 5,3 millions de dollars. Cette somme représente une augmentation de 83 p. cent comparativement à l'année précédente qui affichait un total de 2,9 millions de dollars. Les principales réalisations de l'année sont :

- 4,5 millions de dollars de souscriptions sous forme de dons en argent et de promesses de dons dans le cadre de la campagne *Passons le flambeau* en vue du développement des expositions et des programmes au nouveau Musée canadien de la guerre. L'objectif de cette campagne à long terme est de 15 millions de dollars. Depuis son lancement il y a quelques années, la campagne a permis d'amasser un total de 9,4 millions de dollars sous forme de dons en argent, de promesses de dons et d'intérêts.

- 635 668 dollars de contributions en argent versées par divers partenaires des secteurs public et privé en appui aux expositions permanentes et temporaires du MCC, aux programmes connexes et aux activités de promotion. Les principaux montants étaient répartis comme suit : 209 098 dollars de contributions pour le Musée canadien de la poste, 135 000 dollars pour **L'Inde, lumière des arts,** 150 000 dollars pour **Tableaux de guerre,** 50 000 dollars pour la tournée nationale de l'exposition **L'Éden, côté jardin**, et 11 570 dollars pour **Unissons-nous sous la bannière**.



# Plan d'entreprise



- Des contributions de 113 000 dollars ont été reçues en appui à des programmes et à des projets spéciaux, notamment les prix Samuel et Saidye Bronfman, la restauration d'artefacts, un projet archéologique au Nunavut et un plus grand accès aux programmes éducatifs du MCC pour les écoliers.
- L'exposition **L'Inde, lumière des arts** a reçu le soutien de deux partenaires majeurs, Nortel Networks et le Conseil des Arts du Canada. Pour leur part, la Banque de Montréal, Bell Canada, la Financière Sun Life, le Groupe financier Banque Royale et la Compagnie d'assurance Zenith ont chacun commandité des programmes reliés à l'exposition, alors que CFMT a été le commanditaire média. Enfin, la Bibliothèque nationale du Canada, l'Indian Council for Cultural Relations, l'Institut canadien du film et la Banque HSBC Canada ont agi comme partenaires. La Fondation canadienne Donner a, pour sa part, généreusement contribué à l'exposition **Tableaux de guerre**.
- Des ententes de commandite ont été conclues avec le journal *The Ottawa Citizen* et le réseau Télé-Québec. Ces ententes ont été faites dans le cadre d'une stratégie à long terme visant à développer des partenariats avec des médias francophones et anglophones afin d'accroître la visibilité des activités du Musée auprès des publics local, régional et national.
- **Augmenter sa part du marché des visites de musées dans la région de la capitale nationale (RCN).** L'année dernière, le Musée canadien des civilisations a attiré 41 p. cent de tous les visiteurs des musées de la RCN au cours de la saison estivale (juin-juillet-août 2000).

Des membres du Musée profitent d'une avant-première spéciale de **Tableaux de guerre**. Amélioré en 2000-2001, le Programme des membres de la Société comprend maintenant une nouvelle tarification, des avantages additionnels et la distribution du bulletin trimestriel *Entre nous*. Le nombre d'adhésions s'élèvent actuellement à 6298, regroupant autant des particuliers et des membres de même famille de tous les âges, que des entreprises et organisations mécènes.

Photo : S. Darby

# Plan d'entreprise

**Viabilité opérationnelle (efficience)**

- **Mettre en place un processus d'évaluation continue.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société soulignait l'importance des vérifications, des évaluations et des examens. Au cours de l'année, 17 vérifications, enquêtes et autres évaluations ont été entreprises.
- **Optimiser le recours à des partenaires stratégiques.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société indiquait son intention de continuer à rechercher des partenaires stratégiques pour l'aider à réaliser ses objectifs généraux. Au cours de l'année, la Société a pu compter sur des partenariats dans les domaines de la technologie, des expositions et des publications, ainsi que sur des partenariats destinés à offrir d'autres services dans les boutiques ou des services tels que l'entretien, le stationnement.
- **Améliorer la productivité et l'efficacité de la main-d'œuvre.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société réaffirmait son engagement à l'égard du développement et du maintien d'une main-d'œuvre hautement qualifiée. Au cours de l'année, la Société a continué à offrir à ses employés un large éventail de possibilités de formation, y compris des cours de perfectionnement en gestion de projet, en gestion des ressources humaines ainsi que des cours de langue.
- **Améliorer la rentabilité de la gestion des installations de la SMCC.** Dans sa planification de l'exercice courant, la Société signalait les ressources considérables qui doivent être consacrées à cette fonction et réitérait sa volonté de veiller à ce que toutes les installations de la SMCC soient entretenues de la façon la plus rentable possible. Au cours de l'année, en plus d'assurer l'entretien régulier de quatre installations, la Société a établi un plan concernant les grands projets d'entretien et de réparation au MCC.



Au cours de sa présentation au MCC, l'exposition **L'Inde, lumière des arts** a bénéficié de contributions représentant plus d'un demi-million de dollars pour des programmes et activités de promotion connexes. Ces contributions accordées par 14 partenaires ont permis au Musée d'enrichir l'exposition en offrant plus de 2000 heures d'activités d'interprétation, dont des spectacles de danse et de théâtre, des concerts et des démonstrations d'artisanat, des conférences, défilés de mode, festivals et autres activités spéciales.

# Principales réalisations

## Objectifs stratégiques, buts et résultats 2000–2001

### Objectif : Identité et unité canadiennes

| Stratégie(s) | But(s) | Résultat(s) |
|---|---|---|
| Remplacement des installations du MCG | Construction d'une nouvelle installation pour le MCG, au coût de 80,25 millions de dollars, sur la base aérienne de Rockcliffe à Ottawa. Engagements financiers souhaités de 58,25 millions de dollars de la part du gouvernement fédéral, de 15 millions de dollars de la campagne *Passons le flambeau*, et de 7 millions de dollars des ressources internes de la SMCC. | Construction d'une nouvelle installation pour le MCG sur la base aérienne de Rockcliffe ou sur les plaines LeBreton, à Ottawa. Engagement confirmé par le gouvernement fédéral d'allouer 58,25 millions de dollars*. Un total de 9,4 millions de dollars souscrits à ce jour à la campagne *Passons le flambeau*. La somme de 7 millions de dollars a été allouée par la SMCC à même ses ressources internes. Le processus de sélection d'un architecte a été entamé.<br>* Pour une mise à jour de l'information, voir page 9. |
| Renouvellement des expositions et des programmes du MCG | Recherche de nouvelles initiatives, d'expositions et de programmes en vue de maintenir les taux de fréquentation du MCG. | Réaménagement des archives et des installations de recherche, création du Programme des conférenciers, 6 nouvelles expositions sur place, y compris le réaménagement de l'exposition sur la guerre de Corée. |
| Achèvement des espaces d'expositions permanentes au MCC | Aménagement de 80 p. cent de la salle du Canada et de 75 p. cent de la salle des Premiers Peuples. | Deux nouveaux modules ont été ajoutés à la salle du Canada, ainsi que 40 nouveaux panneaux d'interprétation, et des sections de la salle des Premiers Peuples sont en phase de production. |
| Recherches axées sur les expositions et les programmes publics | 66 projets de recherche au MCC; 16 projets de recherche au MCG. | 55 projets de recherche au MCC. |
| Expositions et programmes publics | 18 expositions spéciales au MCC, et 4 au MCG. | 20 expositions spéciales au MCC, et 6 au MCG. |
| | 13 expositions itinérantes du MCC à 39 endroits, et 12 expositions itinérantes du MCG à 21 endroits. | 13 expositions itinérantes du MCC à 29 endroits, et 12 expositions itinérantes du MCG à 20 endroits. |
| | 1226 programmes scolaires du MCC atteignant un auditoire d'environ 30 000 élèves; 125 programmes de groupe atteignant un auditoire de 1875 personnes; et des programmes non structurés visant un auditoire de 250 000 personnes. | 1226 programmes scolaires atteignant 31 600 élèves; 125 programmes de groupe atteignant 1875 personnes; et des programmes non structurés attirant 270 000 personnes. |
| | 14 activités spéciales du MCG (y compris des reconstitutions historiques et des cérémonies commémoratives) visant un auditoire de 60 000 personnes; 12 présentations cinématographiques visant un auditoire de 460 personnes; et 300 programmes scolaires visant un auditoire de 10 000 élèves. | 21 activités spéciales attirant 62 000 personnes; 12 présentations cinématographiques attirant 470 personnes; et 210 programmes scolaires atteignant 5608 élèves. |

# Principales réalisations

## Objectif : Protection et promotion du patrimoine canadien

| Stratégie(s) | But(s) | Résultat(s) |
|---|---|---|
| Recherche de développement | 47 projets de développement et 31 chercheurs associés au MCC; 7 projets par 5 membres du personnel au MCG. | 38 projets de développement; 24 chercheurs associés au MCC; 12 projets par 6 membres du personnel, un pigiste et 7 chercheurs bénévoles au MCG. |
| Gestion des collections | 9630 acquisitions au MCC, et 1000 acquisitions au MCG. | 311 428* artefacts (*309 350 de collectes sur le terrain CAC) et 4540 documents au MCC; 1000 acquisitions au MCG. |
| | 200 aliénations d'artefacts au MCC et 1500 au MCG. | 6130 aliénations d'artefacts au MCC et 17 433 au MCG. |
| | Conservation de 3500 artefacts au MCC et de 500 au MCG. | Conservation de 1444 artefacts au MCC et de 500 au MCG. |
| | 80 transactions de prêts d'artefacts au MCC, et 70 au MCG. | 72 prêts d'artefacts totalisant 620 objets au MCC et 18 prêts totalisant 201 artefacts au MCG. |
| | Numérisation de 20 000 artefacts de la SMCC. | Numérisation de 13 822 images (9 p. cent d'artefacts, 91 p. cent de photographies historiques). |
| Diffusion des connaissances | De 10 à 15 publications imprimées au MCC et 6 au MCG, et de 2 à 5 publications électroniques au MCC et 2 au MCG (publications sur le site Web et CD-ROM). | 12 publications imprimées au MCC et 7 au MCG; 2 publications électroniques au MCC et 3 au MCG. |
| | Participation à la production d'un nouveau film IMAX[MD] sur les Vikings. | Les discussions se poursuivent à ce sujet. |
| | Fréquentation de 1,35 million de visiteurs au MCC et de 125 000 au MCG, et 10 millions d'accès au site Web. | Fréquentation de 1,39 million de visiteurs au MCC et de 127 500 au MCG, et 17,4 millions d'accès au site Web (MCC, MCG et MVNF réunis). |
| Partage de l'expertise | Affectations sur place de stagiaires; un total cumulatif de 48 participants au Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones. | Plus de 30 stagiaires dans diverses branches de la muséologie et de l'administration de musée; un total cumulatif de 49 participants au Programme de formation en pratiques muséales destiné aux Autochtones. |
| Excellence dans toutes les formes de présentation | Efforts continus pour atteindre le plus haut niveau d'excellence dans tous les secteurs d'activité au MCC et au MCG, y compris des niveaux élevés de satisfaction des visiteurs. | Nombreux prix attribués à la Société pour l'excellence de ses réalisations, en particulier dans les domaines des publications, de la recherche et du tourisme. Taux de satisfaction général (à l'été 2000) de 91 p. cent des visiteurs du MCC qui se sont déclarés *satisfaits* ou *très satisfaits*, et 90 p. cent des répondants qui considéraient le MCC comme *bon* ou *excellent* comparativement à d'autres musées. En mars 2001, Attractions Canada déclarait le MCC meilleure attraction culturelle au Québec, et celui-ci est maintenant en lice pour le titre de meilleure attraction culturelle au Canada. (Pour une mise à jour de l'information, voir page 8.) |

# Principales réalisations

## Objectif : Viabilité financière et opérationnelle

| Stratégie(s) | But(s) | Résultat(s) |
|---|---|---|
| Viabilité financière – Maximiser les recettes tirées de sources commerciales | Un total de 8,038 millions de dollars de recettes sur place au MCC et au MCG. | Un total de 8,07 millions de dollars de recettes sur place. |
| Viabilité financière – Multiplier les initiatives de financement | 1,2 million de dollars de contributions pour des expositions du MCC, et 3 millions de dollars de souscriptions à la campagne du MCG *Passons le flambeau.* | 635 000 dollars de contributions pour des expositions du MCC, et 4,5 millions de dollars sous forme de dons en argent et de promesses de dons pour le MCG. |
| Viabilité financière – Accroître l'autonomie financière | 21,48 p. cent des revenus de sources non gouvernementales. | 21,65 p. cent des revenus de sources non gouvernementales. |
| Viabilité opérationnelle – Évaluation continue | Processus d'évaluation continue au moyen de vérifications, d'examens et d'enquêtes. | 17 vérifications, examens et enquêtes. |
| Viabilité opérationnelle – Recours à des partenaires stratégiques | Examen des possibilités de partenariats stratégiques. | Conclusion d'un accord avec une firme du secteur privé concernant des services de fabrication d'éléments d'exposition. |
| Viabilité opérationnelle – Productivité et efficacité de la main-d'œuvre | Offrir des cours de formation en technologie de l'information à environ 300 à 400 employés, des cours de formation linguistique à 20 employés, et d'autres cours de formation à 250 employés. | Formation en gestion de projet dispensée à 130 employés; formation linguistique à 27 employés; autres cours à 90 employés. |
| Viabilité opérationnelle – Gestion des installations | Coût de 5,50 dollars par pied carré au MCC, de 6,47 dollars au MCG, de 7,40 dollars à la Maison Vimy, et de 7,20 dollars à Billcliffe. | Coût de 5,31 dollars par pied carré au MCC, de 5,16 dollars au MCG, de 7,63 dollars à la Maison Vimy et de 7,08 dollars à Billcliffe. En plus de maintenir une gestion rentable de ses quatre installations, la Société a établi un plan de travail concernant les grands projets d'entretien et de réparation au MCC. |

# Défis à venir pour la Société

La Société a déterminé quatre grands défis à relever au cours des cinq prochaines années.

## Construire une nouvelle installation sur mesure pour le Musée canadien de la guerre

Les installations actuelles du Musée canadien de la guerre – au 330, promenade Sussex et à la Maison Vimy à Ottawa – sont depuis longtemps considérées inaptes à répondre aux exigences d'un musée moderne d'importance nationale. L'année dernière, il est devenu évident que les installations actuelles ne pouvaient être convenablement adaptées ou rénovées pour être dignes du patrimoine militaire du Canada. Par conséquent, la Société a commencé à élaborer des projets en vue de la construction d'un tout nouveau Musée canadien de la guerre sur un emplacement promis par le gouvernement fédéral en novembre 1998. Comptant sur une contribution de l'ordre de 58 millions de dollars de la part du gouvernement fédéral, la Société s'est engagée à affecter 7 millions de dollars à la construction d'un nouveau musée. La grande campagne nationale de financement *Passons le flambeau*, dont l'objectif est de 15 millions de dollars, a déjà permis d'amasser 9,4 millions de dollars. (Pour une mise à jour de l'information, voir page 9.)

## Maintenir la viabilité financière de la Société

L'exercice 2000-2001 a été une année record, avec des recettes commerciales de 13,9 millions de dollars – les plus élevées jamais enregistrées par la Société. Il serait peut-être irréaliste de s'attendre à un succès semblable d'année en année, mais la Société entend bien continuer à innover en matière de programmes, de partenariats, de production de recettes et de rationalisation financière, afin de rester compétitive et viable dans un marché de plus en plus concurrentiel.

## S'adapter à un environnement technologique et économique en rapide évolution

La Société n'a jamais hésité à adopter les nouvelles technologies et a toujours tenté de rester à l'avant-garde des nouvelles approches muséologiques. Cependant, le monde continue d'évoluer à un rythme si rapide qu'il pourrait devenir de plus en plus difficile de maintenir cette position. Pour la Société, le défi consistera à rester attentive et ouverte aux nouvelles idées et aux nouvelles technologies, une philosophie à laquelle elle adhère entièrement. Au cours de la dernière année, la deuxième phase d'une révision en profondeur du site Web de la SMCC a été entreprise afin d'améliorer l'image de marque de la Société, l'aspect graphique, la structure et la navigation du site, ainsi que les fonctions interactives et le contenu en général.

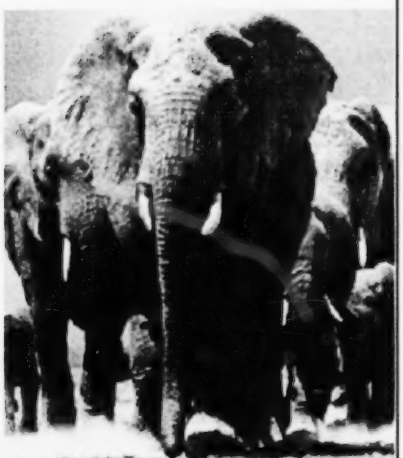
## Favoriser la compréhension de l'histoire et de la culture du Canada

Cet objectif est également considéré comme l'un des grands objectifs stratégiques de la Société. La mosaïque culturelle du Canada représente un beau défi pour des musées qui s'intéressent à l'histoire et à la société. La Société vise à tenir compte du patrimoine et des aspirations de chacun des nombreux groupes culturels du Canada, tout en demeurant représentative de la nation canadienne dans son ensemble.

Le futur Musée canadien de la guerre, construit sur mesure, permettra de présenter notre riche collection d'art militaire. Sculpture de Phil White, tirée d'**Athene**, une exposition sur le Service féminin de l'armée canadienne pendant la Seconde Guerre mondiale, présentée jusqu'en octobre 2000 au MCG.

Photo : B. Kent

# Services au Musée



*Sur la piste des éléphants d'Afrique*

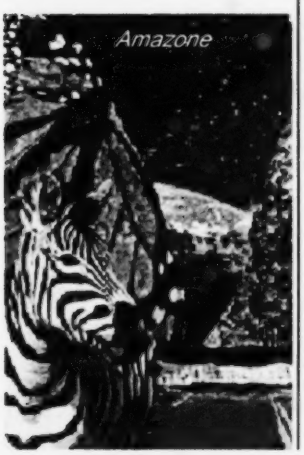
Les Services au Musée comprennent la gestion du Théâtre IMAX[MD] du MCC, les services à la clientèle, les services de gestion immobilière et de sécurité, les ressources humaines, les services financiers, la gestion des boutiques et des services administratifs connexes. Compte tenu de l'aspect commercial et administratif important de ces activités, plusieurs de ces services ont une incidence directe sur la viabilité financière et opérationnelle de la Société.

## Théâtre IMAX[MD]

Le Théâtre IMAX[MD] du Musée canadien des civilisations, qui demeure l'une des plus populaires attractions de la Société, présente une grande variété de films témoignant de l'expérience humaine et du monde dans lequel nous vivons. Les principales réalisations de l'année sont :

- En dépit d'une baisse de près de 20 p. cent des recettes dans les salles de cinéma conventionnelles et les théâtres IMAX[MD] en Amérique du Nord l'année dernière, le Théâtre du MCC a maintenu un niveau élevé d'assistance, ayant attiré 342 682 spectateurs;
- Le Club IMAX du Musée – qui offre à ses membres un accès illimité au Théâtre IMAX[MD] moyennant un prix forfaitaire – a connu un immense succès, ayant attiré plus de 3000 adhérents dès la première année;
- Quatre nouvelles productions ont été lancées : *Cirque du Soleil*[MD]*: Passages* et *Sur la piste des éléphants d'Afrique* en avril 2000, ainsi que *Amazone* et *Migrations* en octobre 2000;
- En mars 2001, un festival de films a été présenté, mettant à l'affiche huit productions, parmi lesquelles trois nouveaux titres : *Le Grand Nord*, *La fièvre de l'or* et *Michael Jordan au Max*.

*Migrations*



*Amazone*

*Cirque du Soleil[MD] : Passages*

# Services au Musée

## Services de gestion immobilière, Sécurité et Services à la clientèle

Les services de gestion immobilière s'acquittent de fonctions telles que l'entretien des installations et la gestion des immeubles. Les principales réalisations de l'année sont :

- La réduction des dépenses d'exploitation et d'entretien en transférant les services d'entretien à la compagnie chargée de l'exploitation des installations. La Société a en outre enregistré une importante réduction des coûts de l'électricité en raison des économies d'énergie réalisées grâce au nouveau contrôleur d'éclairage mis en place en 1999-2000, et à une utilisation plus efficace des systèmes d'énergie;
- La poursuite du processus de développement d'un nouveau Musée canadien de la guerre. Le processus de détermination des exigences fonctionnelles de la nouvelle installation a été achevé et d'autres étapes de planification ont été entreprises;
- D'importants projets d'entretien ont été réalisés ou entrepris au MCC, à savoir :
  - l'achèvement d'une mise à niveau des systèmes d'alarme et de détection d'incendie;
  - la mise en œuvre d'un plan d'entretien des ouvrages en pierre du MCC, avec le nettoyage du mur nord de l'immeuble;
  - la continuation du remplacement des portes du MCC, avec l'installation d'un autre jeu de portes périphériques à l'entrée des groupes du Musée, y compris un accès facile.

## Services d'accueil

La Société assure des services d'accueil au Musée canadien des civilisations et au Musée canadien de la guerre. Facilement reconnaissables à leur veste rouge, les hôtesses et hôtes peuvent servir le public dans les deux langues officielles et la plupart d'entre eux ont reçu une formation de base en RCR et en relations publiques. En plus d'aider les visiteurs à s'orienter et de fournir des commodités telles que des poussettes et des fauteuils roulants, les Services d'accueil de la Société offrent des visites guidées à l'intention des personnes ayant une déficience visuelle ou auditive ainsi que des visites occasionnelles dans diverses langues étrangères. Les principales réalisations de l'année sont :

- Plus de 1200 visites guidées offertes par le personnel d'accueil;
- Deux activités liées au programme d'études offertes dans les écoles par un guide-interprète. Les sujets abordés étaient les Inuits et les Mystères de l'Égypte.

## Ressources humaines

Un personnel qualifié est essentiel pour mener à bien les activités régulières de la Société. C'est d'autant plus vrai pour une organisation dont l'activité repose en grande partie sur les nouvelles technologies et les nouvelles pratiques de gestion. La Société offre de nombreuses possibilités de formation à ses employés, que ce soit dans le domaine des technologies de l'information, du perfectionnement linguistique ou dans un autre domaine, afin d'améliorer les compétences de base de la Société. Les principales réalisations de l'année sont :

- La formation en gestion de projet dispensée à 130 employés; la formation linguistique dispensée à 27 employés et des séances d'information sur des sujets tels que la planification de la retraite, l'équilibre entre le travail et la vie familiale, et la communication entre parents et adolescents offertes à 90 employés;
- Les préparatifs en vue des négociations de l'automne 2001 avec l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, et le système d'évaluation des emplois, qui fait l'objet d'un examen mené conjointement par les deux syndicats représentant les employés et la direction de la Société.

# Services au Musée

Au cours des trois dernières années, ce groupe de bénévoles s'est chargé du tri et du classement alphabétique par pays de la collection de timbres internationale du Musée canadien de la poste. Ce projet a été essentiel à la création de l'exposition **Fenêtres sur le monde**, préparée par un bénévole, M. Paul Gray, en collaboration avec la conservatrice du MCP, M^me^ Bianca Gendreau. De gauche à droite : Joe Murray, Jessie Murray, Patricia Dufour, Paul Gray, Pauline Lacombe et Claire Vachon.

Photo : S. Darby



## Programme des bénévoles

La Société maintient une dynamique équipe de bénévoles qui assurent toute une gamme de services, allant des activités d'interprétation à la recherche, en passant par l'organisation d'activités spéciales et de campagnes de distribution postale. Des bénévoles collaborent également à la prestation des programmes scolaires. Depuis le début de l'année, la Société célèbre avec fierté l'Année internationale des volontaires (2001) de l'ONU. Elle a bénéficié des services de 563 bénévoles ayant fourni 47 347 heures de travail.

## Boutiques

Les boutiques ont produit des recettes de 2,8 millions de dollars au cours de l'année, ce qui représente une augmentation comparativement à l'année précédente. Cette augmentation résulte de l'exploitation de la Boutique du pavillon du Canada à l'exposition universelle de Hanovre, en Allemagne. Les recettes des ventes de cette boutique ont été de 954 000 dollars.

2001
Année internationale des Volontaires

# Recherche et collections

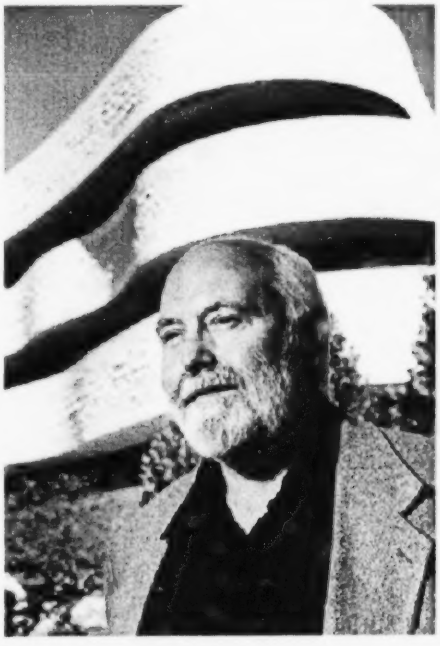
La Direction de la recherche et des collections de la Société regroupe la Commission archéologique du Canada, la Division des études culturelles, la Division de l'ethnologie, la Division d'histoire et le Groupe de l'édition de la Société. Cette direction est également responsable de la gestion des collections de la Société – responsabilité relevant plus précisément de la Division de la gestion et de la planification des collections et de Bibliothèque, archives et services de documentation.

## Commission archéologique du Canada

La Commission archéologique du Canada (CAC) effectue des travaux sur le terrain, des fouilles et des recherches archéologiques d'intérêt national et fait connaître les résultats de ces recherches au public canadien par divers moyens de communication. Les principales réalisations de l'année sont :

- Au cours de l'exercice 2000-2001, les chercheurs de la CAC ont entrepris ou participé à des travaux sur le terrain à trois emplacements principaux. Le Projet archéologique Helluland, mené par la CAC, constitue une étude préliminaire de quatre sites archéologiques dans le nord de l'île de Baffin. Dans le cadre du Projet archéologique de Resolute Bay, les archéologues de la CAC ont mis au jour et reconstitué, avec la collaboration de la communauté inuite locale, une habitation hivernale inuite dans la région de Resolute Bay, au Nunavut. À l'Île-du-Prince-Édouard, le très étudié site Jones (CcCq-3), un projet archéologique entrepris dans le cadre d'un partenariat entre la CAC, Parcs Canada et l'Institut Bedford (Ressources naturelles Canada) a consisté à effectuer des fouilles exploratoires dans ce site de pêche et de chasse préeuropéen. Des fouilles ont également été effectuées dans d'autres sites archéologiques de la région de l'Atlantique, notamment un site de pêche français du 18e siècle sur l'île Ingonish, au Cap-Breton;
- Dix-huit articles rédigés par des chercheurs de la CAC ont été publiés dans des revues savantes, et ceux-ci ont présenté 15 mémoires de recherche et autres communications à l'occasion de conférences, d'inaugurations d'exposition et d'activités privées partout dans le monde. La CAC a en outre poursuivi la mise à jour et l'expansion de la *Banque des datations par le radiocarbone en archéologie canadienne*, accessible sur Internet;
- La CAC s'est chargée de l'organisation et de la tenue des assemblées annuelles de l'Association canadienne d'archéologie en mai 2000, du lancement officiel du Projet archéologique Helluland en mai 2000, de l'accueil de collègues russes du musée d'État de Samara, en visite pour préparer une exposition sur les prairies antiques, en août 2000, et des préparatifs et activités entourant le rapatriement de restes humains par la nation haïda, également au mois d'août;





Robert McGhee, conservateur en archéologie de l'Arctique, a remporté la Médaille Massey 2000 décernée par la Société géographique royale du Canada. Ce prix constitue la plus haute distinction au Canada dans le domaine de la géographie. Son Excellence, Mme Adrienne Clarkson, gouverneure générale du Canada, a présidé à l'imposante cérémonie de remise de prix qui a eu lieu à Rideau Hall.

Photo : H. Foster

# Recherche et collections

Une mission archéologique faisant des recherches sur un site de pêche français du 18e siècle, à l'île Ingonish, au Cap-Breton.

Photo : D. Keenlyside



- La poursuite des travaux de conservation concernant la salle des Premiers Peuples a constitué une priorité de la CAC tout au long de l'année. Les conservateurs archéologues sont responsables de tous les modules de la zone 3 (une section importante de l'aire d'exposition) et de trois modules de la zone 2;
- La CAC a organisé et préparé l'exposition **D'eau vive – Cinq cents générations de pêche autochtone au Canada atlantique**, qui sera inaugurée en avril 2001 dans le cadre de l'exposition **Mer et monde – Les pêches de la côte est du Canada**. La CAC travaille également à la préparation des expositions **Kichi Sibi** (juin 2001) et **Les Inuvialuit** (2003).
- La CAC a participé aux activités continues concernant la négociation de traités et le rapatriement de biens culturels avec 34 communautés autochtones de toutes les régions du Canada. La CAC a également reçu un financement interne pour mener une étude visant l'amélioration du processus de rapatriement des restes humains, pour l'exercice 2001-2002.

Reconstitution de la charpente d'une maison en fanons de baleine de la culture thulée à l'île Cornwallis, au Nunavut.

Photo : R. McGhee

Max Sylliboy, un membre de l'équipe participant aux fouilles sur le site Jones, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Photo : D. Keenlyside

# Recherche et collections

Carmelle Bégin, la conservatrice en chef des Études culturelles, effectuant de la recherche au Niger pour l'exposition **Résonance**. Elle est entourée du sultan de Damagaram et de ses dignitaires. Zinder, juillet 2000.

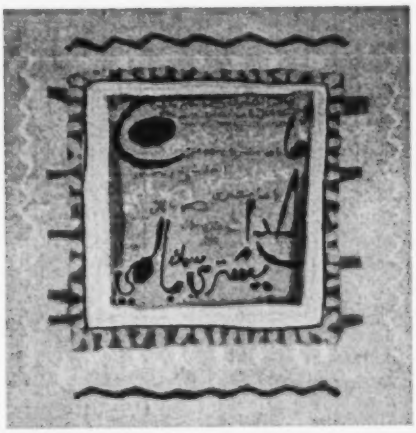
## Études culturelles

La Division des études culturelles effectue des recherches sur tous les aspects de la culture canadienne et s'intéresse à des sujets aussi variés que les pratiques religieuses et les traditions artistiques des nombreuses communautés culturelles du Canada. Les principales réalisations de l'année sont :

- Des recherches en vue des expositions **Des vies de misère – La blanchisserie chinoise** (M. Banseng Hoe) et **Géographie musicale – Instruments de musique du monde** (M^me^ Carmelle Bégin);

Luth *Charango*, Bolivie.

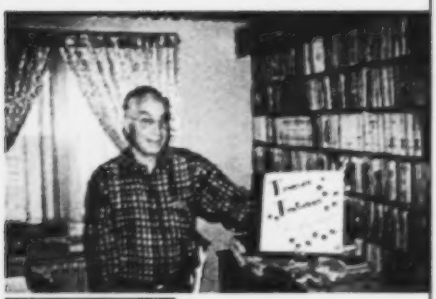
- Des recherches concernant des expositions à venir en 2001-2002 : **Résonance – Patrimoine musical de la Francophonie** (M^me^ Carmelle Bégin), et **Ces pays qui m'habitent – Expressions d'artistes canadiens d'origine arabe** (M^me^ Aïda Kaouk);



Avant-goût de l'exposition **Ces pays qui m'habitent – Expressions d'artistes canadiens d'origine arabe**. *Personne n'achète poisson dans l'eau*, œuvre de Shwan, 1996. Techniques mixtes sur papier. Collection du Musée canadien des civilisations.

Photo : H. Foster

# Recherche et collections



En 2000-2001, M. Frank Carenza, de Toronto, a fait don de sa collection de 40 000 enregistrements de musique italienne au Musée canadien des civilisations. On le voit ici avec une petite partie de cette collection qui constitue une ressource unique pour les spécialistes du Musée et pour le grand public.

Photo : D. Fletcher



- Des recherches concernant deux expositions prévues pour 2002-2003, l'une portant sur les Italo-Canadiens et leur patrimoine socio-culturel, et l'autre sur l'art personnel d'Afrique orientale et australe dans les collections publiques canadiennes;
- Au cours de l'année, les travaux de recherche de la Division des études culturelles ont permis de produire trois publications imprimées du MCC, un disque compact de musique dans la série Archives du MCC, ainsi que des articles, des conférences et d'autres présentations. La Division des études culturelles a également produit un répertoire électronique de chansons folkloriques françaises représentant plus de 30 000 entrées.

## Service canadien d'ethnologie

Le Service canadien d'ethnologie (SCE) étudie l'histoire et les traditions des Premiers Peuples du Canada, des époques les plus anciennes jusqu'à nos jours. Les travaux de recherche menés par le SCE donnent souvent lieu à des publications et des expositions, ainsi qu'au partage de connaissances et d'expertise avec des groupes autochtones et des professionnels d'autres établissements muséologiques au Canada et partout dans le monde. Depuis sept ans, le Service canadien d'ethnologie participe à des discussions sur le rapatriement de biens culturels avec des communautés autochtones de tout le pays et a joué un rôle de premier plan à l'égard de plusieurs ententes à ce sujet. Les principales réalisations de l'année sont :

- La participation active aux négociations concernant le rapatriement de biens culturels avec 34 Premières Nations de toutes les régions du Canada, y compris des discussions constantes avec le ministère du Patrimoine canadien concernant des protocoles de rapatriement et des questions connexes;
- La participation soutenue à l'*Entente définitive avec les Nisga'a*, qui a fait l'objet d'une loi durant l'année 2000;

Cérémonie de rapatriement de restes humains haïdas.

Photos : S. Darby

# Recherche et collections

- La participation au Projet sur les objets sacrés, maintenant rendu à sa neuvième année. Dans le cadre de ce programme, le personnel du SCE travaille de concert avec des représentants des Premières Nations afin de repérer les objets sacrés au sein de la collection et d'assurer le respect qui leur convient. Dans certains cas, ce processus entraîne également le rapatriement d'objets sacrés;
- La supervision des stages de travail de neuf étudiants de l'université Carleton, des cours offerts par petits groupes, et la supervision de la préparation de thèses de maîtrise par des étudiants de cette même université;
- Des recherches et la rédaction de trois publications de la Collection Mercure du MCC sur des sujets allant des traditions vestimentaires aux traditions orales;
- La publication de plusieurs articles, et de nombreuses communications présentées dans des conférences, des séminaires, des universités et à d'autres occasions;
- Le travail soutenu relativement à la salle des Premiers Peuples – recherches, rédaction et développement de synopsis pour l'aménagement de la zone 4, qui couvre les 500 dernières années de l'histoire des Premiers Peuples du Canada;
- La poursuite de la préparation de l'exposition **Nuvisavik**, qui porte sur la tapisserie inuite;
- Des recherches continues sur de nombreux sujets, par exemple l'artisanat autochtone de la côte du Pacifique, les traditions vestimentaires des Dénés, la vannerie autochtone de la côte du Pacifique, les techniques de tannage des peaux, les protocoles rituels des Blackfoot, les décorations de piquants de porc-épic des Indiens des forêts de l'Est, et la tradition orale des Micmacs.

## Histoire

La Division d'histoire s'intéresse principalement à l'histoire sociale, culturelle et économique du Canada et de ses nombreux groupes culturels. Ce domaine d'intérêt est particulièrement manifeste dans la salle du Canada du Musée canadien des civilisations, où le visiteur parcourt plus de 1000 ans de l'histoire canadienne. Les chercheurs de la Division d'histoire partagent leurs connaissances et leur expertise dans le cadre de publications, de conférences et d'autres moyens de diffusion. Les principales réalisations de l'année sont :

# Recherche et collections

- Des recherches et la production de deux nouvelles expositions temporaires : **Unissons-nous sous la bannière**, produite en collaboration avec le Museum for Textiles du Canada, et **Symbole d'une profession – Cent ans de coiffes d'infirmières**;
- Des recherches et la production de deux nouveaux modules permanents pour la salle du Canada : **Les ressources de la frontière – La tour de forage de l'Alberta** et **Des vies de misère – La blanchisserie chinoise**;
- Des recherches sur la chasse au phoque et à la baleine et sur l'histoire des pêches par les Européens dans la région de l'Atlantique en vue de l'exposition **Mer et monde – Les pêches de la côte est du Canada** et pour les modules d'expositions permanentes de la salle du Canada, **Les communautés de la côte ouest** (titre temporaire), **Le portail du Pacifique** et **Visions septentrionales**;
- La préparation de textes pour des publications imprimées et électroniques, dont un livre dans la Collection Mercure, plusieurs articles et une page Web, ainsi que des mémoires, communications et autres présentations à l'occasion de conférences, d'inaugurations d'exposition, dans des universités et lors de diverses activités partout au Canada;

La Société a signé une entente avec l'Association des infirmières et des infirmiers du Canada (AIIC), qui a donné quelque 1000 artefacts au Musée canadien des civilisations. Cette précieuse collection du MCC et du MCG, en partenariat avec les Archives nationales du Canada (ANC), représente le point de départ de la collection sur l'histoire de la profession infirmière au Canada.

Debout, de gauche à droite : Ian E. Wilson, archiviste national, ANC, Jack L. Granatstein, ancien directeur général du MCG et Mary Ellen Jeans, directrice administrative, AIIC. Assis : Victor Rabinovitch, président-directeur général, SMCC.

Photo : S. Darby

Membres de la Woman's Christian Temperance Union au monument *Les femmes sont des personnes!* sur la colline du Parlement le 28 octobre 2000, durant la conférence « Cruisading Women » du Réseau d'histoire des femmes de l'Ontario. Cette conférence a été parrainée par le Musée canadien des civilisations, la Canadian Woman's Christian Temperance Union, la Famous Five Foundation et le Sénat du Canada.

Photo : C. Bates

- L'ouvrage *Meta Incognita: A Discourse of Discovery. Martin Frobisher's Arctic Expeditions, 1576–1578*, publiée sous la direction du professeur Thomas Symons, assisté de Stephen Alsford des Affaires publiques et de Chris Kitzan de la Division d'histoire, a remporté le Prix Matthews 1999, décerné en septembre 2000 par la Société canadienne pour la recherche nautique;
- Le partage de l'expertise des spécialistes de la division avec d'autres musées et d'autres chercheurs en siégeant à de nombreux comités et conseils ainsi qu'en donnant des cours occasionnels ou réguliers dans des universités canadiennes.

## Groupe de l'édition

Le Groupe de l'édition est chargé de produire un vaste éventail de publications, notamment des ouvrages imprimés, le Musée virtuel de la Nouvelle-France[MD], des CD-ROM et des modules pour le site Web, qui sont réalisés en consultation avec d'autres divisions de la Société. La plupart des projets du Groupe de l'édition sont produits en collaboration avec des partenaires des secteurs public et privé, qui fournissent des services et des appuis, par exemple sous forme de coédition ou d'expertise technologique, ou de soutien à la publicitié ou à la commercialisation. Les principales réalisations de l'année sont :

- L'organisation et la tenue du neuvième colloque international sur l'édition muséale en collaboration avec l'University of Chicago Publishing Program, le Canadian Centre For Studies in Publishing de l'université Simon Fraser, le Musée des beaux-arts du Canada et l'Association des musées canadiens;
- La publication de huit titres dans la Collection Mercure, de deux publications générales et d'un CD-ROM interactif;
- La distribution de toutes les publications du MCC dans des réseaux de librairies canadiens et étrangers, grâce à des partenariats en matière de distribution avec Diffusion Prologue et l'University of British Columbia Press au Canada, l'University of Washington Press aux États-Unis, les sociétés Cardiff au Royaume-Uni, et Maisonneuve et Larose en France;
- La production d'un catalogue des publications, de même que des listes de publications sur le site Web de la SMCC afin de leur assurer un maximum de visibilité. De plus, les partenaires en matière de distribution offrent les publications de la Société dans plus de 150 foires culturelles et scientifiques un peu partout au Canada et dans le monde;
- Plus de 500 000 visiteurs au Musée virtuel de la Nouvelle-France[MD], qui a également lancé l'année dernière un site de commerce électronique – une ressource en généalogie et en histoire – en partenariat avec la firme Archiv-Histo de Montréal. Au cours de l'année, le site a suscité 12 interviews radiophoniques et a été maintes fois mentionné dans les médias imprimés;
- L'élaboration de modules pour The Learning Window[MD], une marque de commerce de la société Ingenuity Works inc. de Vancouver, qui sera accessible sur le site Web de la Société. Se fondant sur les données et les collections du MCC, ce projet compte 20 modules éducatifs en français et en anglais sur divers aspects du patrimoine du Canada. Trois modules ont été créés cette année.

# Recherche et collections

## LISTE DES PUBLICATIONS

### Ouvrages généraux

Chantal Amyot, Bianca Gendreau et John Willis, sous la direction de Francine Brousseau. *Livraison spéciale : L'héritage postal canadien*, Co-édition de Goose Lane Editions et Musée canadien de la poste.

Laura Brandon et Dean F. Oliver, avant-propos de J. L. Granatstein. *Tableaux de guerre – Reflets de l'expérience canadienne, 1914 à 1945*, Co-édition de Douglas and McIntyre et Musée canadien de la guerre.

### Collection Mercure

**Commission archéologique du Canada**
Jerome S. Cybulski, éd., *Perspective on Northern Northwest Coast Prehistory*, nº 160 de la Collection Mercure.

**Service canadien d'ethnologie**
Eugene Arima, Terry Klokeid et Katherine Robinson, éd. Préparé par Edward Sapir, Morris Swadesh, Alexander Thomas, John Thomas et Frank Williams.

*The Whaling Indians: West Coast Legends and Stories: Tales of Extraordinary Experience. Part 10: Sapir-Thomas Nootka Texts*, telles que racontées par Tom Sa:ya:ch'apis, William, Dick La:maho:s, Captain Bill, et Tyee Bob, nº 134 de la Collection Mercure.

Judy Thompson, Judy Hall et Leslie Tepper, avec la collaboration de Dorothy K. Burnham. *Fascinating Challenges: Studying Material Culture with Dorothy Burnham*, nº 136 de la Collection Mercure.

Catherine McClellan. *My Old People Say: An Ethnographic Survey of Southern Yukon Territory, Vols. 1 & 2*, nº 137 de la Collection Mercure.

**Études culturelles**
Sandra Flood. *Canadian Craft and Museum Practice 1900–1950*, nº 74 de la Collection Mercure.

Robert B. Klymasz et John Willis, éd. *Revelations. Bi-Millenial Papers from the Canadian Museum of Civilization*, nº 75 de la Collection Mercure.

**Histoire**
W. Lyn Stewart et David R. Gray. *The Implements of Golf. A Canadian Perspective*, nº 49 de la Collection Mercure.

Anne Hayward. *The Alberta Pottery Industry, 1912–1990*, nº 50 de la Collection Mercure.

# Recherche et collections



**CD-ROM**

*Trésors de famille*. Coproduction avec Micro-Intel et Musée Média, avec l'appui du projet Terra Nova du ministère du Patrimoine canadien.

J. V. Wright. *A History of the Native People of Canada, Volume II (1,000 B.C.–A.D. 500).*

**Modules du Musée virtuel de la Nouvelle-France[MD]**

*Nos ancêtres d'origine européenne – Généalogie et histoire de famille*. Produit en collaboration avec Archiv-Histo. Histoires de famille par Hélène-Andrée Bizier et Jacques Lacoursière.

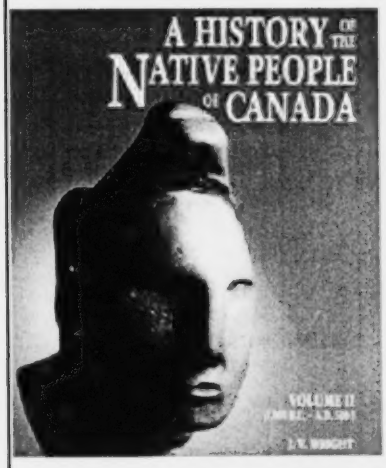
*Les Premières Nations à l'époque de la Nouvelle-France*. Auteur des textes : Alain Beaulieu. Produit en collaboration avec le Groupe Cleary, le ministère du Patrimoine canadien et le Programme des collections numérisées du Canada d'Industrie Canada.

**Modules de The Learning Window[MD]**

Produits pour le compte de et en partenariat avec Ingenuity Works inc.
Christina Bates. *Lottie Betts Tushingham, championne de dactylo.*

Ian Dyck. *Les déplacements sur la neige dans le Canada ancien.*

David Morrison. *L'histoire des Inuits du Canada : Une odyssée de mille ans.*



# Recherche et collections

## Gestion et planification des collections

La Division de la gestion et de la planification des collections est responsable de l'entretien physique et de l'accessibilité des collections du musée et des opérations techniques de fabrication et d'installation des expositions. Cette responsabilité implique des fonctions telles que la conservation, l'entreposage et la manutention des collections, la préparation des artefacts, la création de vitrines d'exposition, le transport des expositions itinérantes et la coordination des prêts d'artefacts. Les principales réalisations de l'année sont :

- La réalisation des modules de l'exposition principale, **L'Inde, lumière des arts**;
- L'installation de quatre expositions itinérantes : **Quêtes et songes hyperboréens**, **Mystères de l'Égypte**, **L'Éden, côté jardin** et **Légendes de notre temps**, dans des lieux de présentation aussi dispersés que l'Allemagne, Vancouver et l'Oklahoma;
- L'achèvement de l'installation des modules **Des vies de misère – La blanchisserie chinoise** et **Les ressources de la frontière – La tour de forage de l'Alberta** dans la salle du Canada;
- La conservation de plus de 1444 artefacts, l'objectif étant de 2700 à la fin de l'année.

## Bibliothèque, archives et services de documentation

La Division de la bibliothèque, des archives et des services de documentation du MCC est responsable de la gestion des collections de livres et de périodiques, des collections de photographies, de manuscrits et de documents audiovisuels, des fichiers d'enregistrement institutionnels et opérationnels ainsi que des fiches documentaires sur les artefacts. Ses responsabilités connexes comprennent la gestion des droits d'auteur, la numérisation d'images historiques et d'artefacts, les services de prêts et de reprographie, et la maintenance de deux bases de données en ligne. Les principales réalisations de l'année sont :

# Recherche et collections

- La production de deux expositions : une petite exposition sur la bibliothèque et les archives pour accompagner un colloque national sur la convergence des professions de l'information, et un présentoir de livres sur les traditions artistiques de l'Inde à la Bibliothèque, en complément de l'exposition **L'Inde, lumière des arts**;
- À ce jour, un total cumulatif de plus de 400 000 articles des collections de la Bibliothèque ont été catalogués. En outre, près de 150 000 recherches au catalogue ont été effectuées au cours de l'année, et plus de 250 000 dossiers ont été consultés;
- Des séances de formation et des démonstrations ont été offertes tout au long de l'année, notamment une présentation spéciale sur le projet de numérisation photographique et le catalogue en ligne, offerte à 32 participants à la conférence du CIDOC (Comité international de documentation du Conseil international des musées). De plus, la Bibliothèque a accueilli quelque 12 000 visiteurs et répondu à près de 3000 demandes de renseignements;
- Au cours de l'exercice 2 000-2001, plus de 2600 visiteurs ont consulté les archives en ligne dans la salle de référence réaménagée;
- Le personnel des archives a reproduit des documents audio, vidéo et imprimés en réponse à environ 6500 demandes de renseignements;
- Le nombre des dossiers de collection rendus accessibles au public sur le site Web de la Société dépassait les 150 000 à la fin de février 2001.

Pour plus de renseignements sur les collections en ligne du MCC, visitez notre site Web aux adresses suivantes :
Bibliothèque et archives : http://www.civilisations.ca:8001
Artefacts : http://www.civilisations.ca/membrs/collect/csintrof/html

*Veuillez taper l'adresse complète, y compris le http://

En juillet 2000, le Musée canadien des civilisations a inauguré la salle *Civilisations.ca*, où 12 ordinateurs permettent aux visiteurs d'explorer le site Web et les deux bases de données de la Société : la collection de la Bibliothèque et des archives, et la collection d'artefacts.

Photo : S. Darby

# Expositions et programmes

**L'Inde, lumière des arts** a attiré 300 000 visiteurs au MCC.

La Direction des expositions et programmes a produit une grande variété d'expositions temporaires et permanentes, ainsi que des programmes d'activités allant de présentations de danse, de musique et de théâtre à des conférences, des démonstrations, des ateliers et des programmes éducatifs. Les principales réalisations de l'année sont :

## Expositions permanentes

- L'aménagement de la salle du Canada s'est poursuivi avec l'ajout de deux nouveaux modules : **Des vies de misère – La blanchisserie chinoise** et **Les ressources de la frontière – La tour de forage de l'Alberta.** Inaugurés en octobre 2000, ils s'ajoutent aux modules relatant l'expansion et la diversification de l'Ouest;
- 40 nouveaux panneaux d'interprétation ont été produits et installés dans la salle du Canada pour mettre en lumière l'évolution territoriale du Canada et les personnalités marquantes de chacune des périodes;
- Plusieurs améliorations ont été apportées aux expositions de la Grande Galerie, soit l'ajout d'estampes encadrées dans La maison salish de la Côte et d'étiquettes aux mâts totémiques et aux canots, l'ajout de brochures explicatives, d'un présentoir de livres dans La maison de la côte ouest, et le réaménagement des artefacts dans l'exposition **Du fond des âges – La préhistoire des Tsimshians**.

## Expositions temporaires

- **L'Inde, lumière des arts**, en montre du 5 mai 2000 au 18 février 2001. Commanditée par Nortel Networks, le Conseil des Arts du Canada et d'autres partenaires, cette exposition qui portait sur les traditions artistiques du sous-continent indien et présentait 700 magnifiques œuvres d'art et d'artisanat, a attiré 301 000 visiteurs durant sa présentation au MCC. Lorsque l'exposition a pris fin, le Musée a tenu une vente aux enchères par écrit d'objets spécialement acquis aux fins de l'exposition. Cette vente a permis d'amasser 10 000 dollars en faveur des victimes du tremblement de terre dévastateur survenu en Inde occidentale en janvier 2001. Ce montant a été jumelé d'un don équivalent de la société Fairfax Financial Holdings Limited, de sorte qu'une somme totale de 20 000 dollars a été versée à la Croix-Rouge pour venir en aide aux victimes du séisme;

# Expositions et programmes

- **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**, en montre du 11 février 2000 au 7 janvier 2001. Cette exposition, qui présentait 75 tableaux de la superbe collection d'art militaire du Musée canadien de la guerre, a attiré plus de 290 000 visiteurs durant sa présentation au MCC. L'exposition montrait des tableaux de très grande dimension, dont plusieurs furent réalisés en vue d'un éventuel musée national d'art militaire. Grâce à une contribution de la Fondation canadienne Donner, un certain nombre de ces toiles de grande dimension ont pu être montrées au public pour la première fois depuis 80 ans. *Un étrange amalgame de beauté et de douleur, d'enfer et de noblesse*, commentait un visiteur de Montréal. *Je suis sûr que je ne suis pas le seul qui se soit senti attristé et impuissant à la vue de ces scènes du temps de la guerre*. Cette exposition émouvante entreprend une tournée canadienne qui débutera au Musée des beaux-arts de l'Ontario, à Toronto, à l'automne 2001;
- **Sous le signe de la croix – L'expression créative du christianisme au Canada**, en montre du 5 novembre 1999 au 18 mars 2001. Cette exposition fascinante présentait de nombreuses icônes et autres artefacts chrétiens témoignant de l'importance et de l'incidence du christianisme sur le patrimoine et la culture canadiennes, tel que le démontrent les collections du Musée canadien des civilisations et du Musée canadien de la guerre;
- **Unissons-nous sous la bannière – Une collection de bannières politiques et religieuses de la Women's Christian Temperance Union, 1877-1932**, en montre du 28 septembre 2000 au 11 février 2001. Cette exposition présentait 21 bannières affichant des slogans qui ont fait partie intégrante des marches de solidarité et autres manifestations des grands mouvements sociaux;
- **O Pelourinho! L'art populaire du Brésil**, en montre du 16 février au 3 septembre 2001. Cette nouvelle exposition présente plus de 60 œuvres éclatantes des artistes du Pelourinho, un site du patrimoine mondial dans le cœur historique de Salvador, l'ancienne capitale du Brésil.

Œuvre colorée tirée d'**O Pelourinho! L'art populaire du Brésil.** *Vista Parcial de Pelourinho*, de Gilvan Lima, 1996.

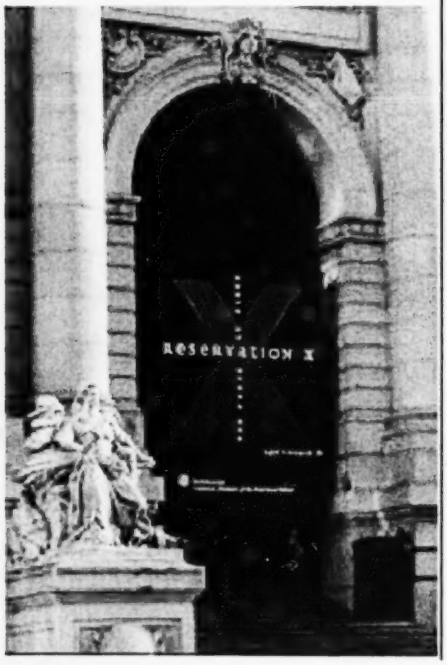
# Expositions et programmes

## Expositions itinérantes

Au cours de l'année, des expositions produites par la Société ont été présentées un peu partout dans le monde. En 2000-2001, 13 expositions du MCC d'une superficie allant de 46 mètres carrés (500 pi²) à 650 mètres carrés (7000 pi²) ont été vues à divers endroits au Canada, aux États-Unis et en Europe. Les principales réalisations de l'année sont :

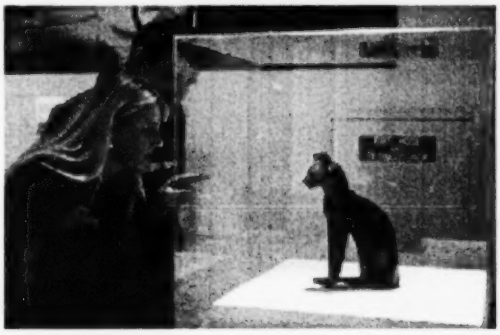
- L'exposition **Mystères de l'Égypte** a été présentée au Museum of Arts and Sciences en Géorgie et au Neville Public Museum au Wisconsin, ainsi qu'au Glenbow Museum de Calgary au cours du dernier exercice. Elle a attiré plus de 1,2 million de visiteurs;





Des déesses du panthéon égyptien accueillaient les visiteurs dans le hall d'introduction de l'exposition **Mystères de l'Égypte.**

Photo : Neville Public Museum



Au Neville Public Museum, des visiteurs admirent Bastet, la divinité égyptienne représentant la dimension protectrice de la maternité.

Photo : Neville Public Museum

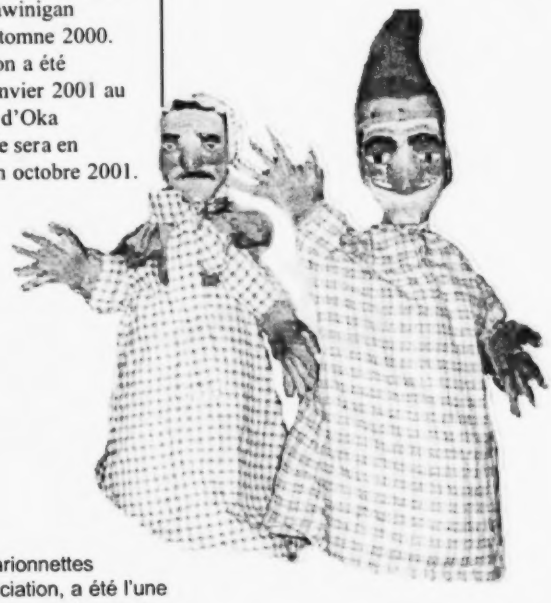
L'exposition **Réservation X – La puissance du lieu dans l'art autochtone contemporain**, présentée au National Museum of the American Indian de New York, a attiré 191 015 visiteurs d'avril à août 2000. Le Musée fait partie de la Smithsonian Institution.

Photo : D. Sundberg – ESTO – National Museum of the American Indian

# Expositions et programmes

- Après une tournée couronnée de succès en Europe, l'exposition primée **Quêtes et songes hyperboréens – La vie et l'art d'un peuple ancien de l'Arctique** a entrepris sa tournée nord-américaine au Musée McCord de Montréal en novembre 2000. Une exposition secondaire, **Tunit – Les peuples paléoesquimaux** a été présentée dans 11 localités différentes aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. Une nouvelle version de l'exposition complémentaire de découvertes comprenant des éléments touche-à-tout et des présentations vidéo a débuté une tournée nationale le 1er février 2001 à St. Albert (Alberta) et poursuivra un itinéraire confirmé jusqu'en janvier 2004;
- **Légendes de notre temps – Élevage et vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau** a été inaugurée au National Cowboy Hall of Fame d'Oklahoma City le 6 octobre 2000;
- **L'Éden, côté jardin – L'art populaire canadien en plein air**, présentée par le Groupe Investors, a débuté sa tournée nationale au Vancouver Museum en mai 2000 pour ensuite se rendre au Glenbow Museum de Calgary à la fin de mars 2001. L'exposition sera également présentée à Toronto, London, Winnipeg, Halifax et Montréal;
- Préparée en collaboration avec Parcs Canada, l'exposition **Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO** a été présentée à Ottawa durant la Semaine de l'environnement, dans les locaux de Parcs Canada à Québec de juin à septembre 2000, et au Centre des Arts de Shawinigan (Québec) à l'automne 2000. Puis, l'exposition a été inaugurée en janvier 2001 au Centre du Parc d'Oka (Québec) où elle sera en montre jusqu'en octobre 2001.





**Fils, sans fils et fin doigté,** tirée d'une collection de marionnettes présentée au MCC en 1994 par l'Ontario Puppetry Association, a été l'une des principales attractions de l'édition 2000 de la Semaine mondiale de la marionnette à Jonquière (Québec).

Photo : C. Nebel

# Expositions et programmes



**Mer et monde – Les pêches de la côte est du Canada**, l'exposition la plus vaste et la plus détaillée sur les pêches jamais conçue par des musées canadiens.

*Pêcheurs* (1971). Détail d'un triptyque de Siegfried Haase (1916-1996). Prêt de l'Art Gallery of Nova Scotia. Don de l'artiste et d'Ingrid Haase.

## Expositions à venir

La Société planifie ses expositions temporaires et permanentes des années à l'avance. Les expositions suivantes (dont les titres sont provisoires) étaient en cours de préparation. Les trois premières expositions sont permanentes, alors que les autres sont temporaires : **Confédération, Un concert de voix – La langue et la culture au Manitoba** (un magasin de livres et d'articles musicaux de Winnipeg) (2001) et **L'ère moderne** (salle du Canada).

**Mer et monde – Les pêches de la côte est du Canada** (2001); **Résonance – Patrimoine musical de la Francophonie** (2001); **Ces pays qui m'habitent – Expressions d'artistes canadiens d'origine arabe** (2001); **Le Grand Cercle : Premier Contact – Les Vikings et les Skraelings à Terre-Neuve et au Labrador** (2001); **Vikings – La saga de l'Atlantique** (2002); **Nuvisavik, « Là où nous tissons » – Tapisseries inuites de l'Arctique canadien**; une exposition sur les Italo-Canadiens; **Le mystérieux peuple des tourbières**; et **Beautés conformes – L'art personnel d'Afrique orientale et australe dans les collections publiques canadiennes.**

## EXPOSITIONS

### Expositions permanentes

Ajouts à la salle du Canada

**Des vies de misère – La blanchisserie chinoise** (MCC), depuis le 12 octobre 2000
**Les ressources de la frontière – La tour de forage de l'Alberta** (MCC), depuis le 12 octobre 2000

### Expositions temporaires

Salle des Expositions spéciales

**L'Inde, lumière des arts** (MCC), du 5 mai 2000 au 18 février 2001

La galerie

**Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre** (MCC-MCG), du 2 février 2000 au 7 janvier 2001
**O Pelourinho! L'art populaire du Brésil** (produite et parrainée par les sœurs dominicaines d'Adrian, avec l'appui de la Wayne State University et la Siena Heights University), du 16 février au 3 septembre 2001

# Expositions et programmes

**Salle des Arts et Traditions populaires**

**Vitrine de la réserve – Bateaux** (MCC), du 19 juillet 1993 au 7 janvier 2001
**Sous le signe de la croix – L'expression créative du christianisme au Canada** (MCC), du 5 novembre 1999 au 18 mars 2001

**Salles d'histoire canadienne**

**Souvenirs du Canada** (MCC), du 1er juillet 1994 au 5 août 2001
**Verrerie – L'histoire du verre et de sa fabrication au Canada** (MCC), du 17 avril 1998 au 14 octobre 2001
**Trésors sans pareil – L'histoire de la poupée au Canada** (MCC), du 4 février 2000 au 30 mars 2003
**Les Inuit et les Anglais – Les Voyages dans l'Arctique de Martin Frobisher** (MCC), du 13 mars 2000 au 25 février 2002
**Unissons-nous sous la bannière – Une collection de bannières politiques et religieuses de la Woman's Christian Temperance Union, 1877-1932** (The Museum for Textiles), du 29 septembre 2000 au 11 février 2001
**Les rêves dérobés – Portraits d'enfants exploités à travers le monde** (Manitoba Museum of Man and Nature), du 1er mars au 4 septembre 2001

**Salon de Recherche William E.-Taylor**

**L'Odyssée du millénaire** (MCC), du 11 mai 2000 au 14 mai 2001

**Galerie d'art (salle des Premiers Peuples)**

**Jaillir de l'ombre – Perspectives photographiques des Premiers Peuples** (MCC), du 23 octobre 1999 au 6 janvier 2002

**Autres**

**Appelants de la collection du MCC** (MCC), du 30 avril 1996 au 28 janvier 2001
**Le canot de la Baie d'Hudson**, du 19 novembre 1997 à indéfiniment
**Dons récents – Poupées** (MCC), du 1er mars 2000 au 7 janvier 2001
**Esplanade – Inde** (MCC), du 5 mai au 29 octobre 2000
**Le Canada en mille images** (M. Eugen Kedl, photographe), du 12 mai au 19 novembre 2000
**Prières de papier** (en collaboration avec le Comité SIDA Ottawa), du 1er décembre 2000 au 4 février 2001
**Symbole d'une profession – Cent ans de coiffes d'infirmières** (MCC), du 13 février au 7 décembre 2001

## Expositions itinérantes

(Par ordre alphabétique)

**Composantes de l'exposition sur les Doukhobors**, prêt indéterminé, Kootenay Doukhobor Historical Society, Doukhobor Village Museum, Castlegar, C.-B.
**Des lieux à respecter – Objets de vénération**
- Du 3 au 8 mai 2000, Festival du Rire, Rochefort, Belgique
- Du 15 mai au 28 septembre 2000, Ambassade du Canada à Bruxelles, Belgique

**Des mains de maître – L'expression contemporaine de métiers traditionnels**, du 18 février au 6 mai 2001, St. Catharines Museum, St. Catharines, Ont.
**Fils, sans fils et fin doigté**, du 27 mai au 25 août 2000, La Semaine mondiale de la Marionnette, Jonquière, Qc
**La vie des cow-boys autochtones**
- Du 16 février au 30 juillet 2000, South Dakota State Historical Society, Pierre, South Dakota
- Du 30 août au 20 décembre 2000, Medicine Hat Museum, Medicine Hat, Alb.
- Du 18 janvier au 17 juin 2001, The Fort Museum of the North West Mounted Police, Fort Macleod, Alb.

# Expositions et programmes

**L'Éden, côté jardin – L'art populaire canadien en plein air**

- Du 18 mai 2000 au 2 janvier 2001, Vancouver Museum, Vancouver, C.-B.
- Du 31 mars au 10 juin 2001, Glenbow Museum, Calgary, Alb.

**Légendes de notre temps – Élevage et vie de rodéo chez les Autochtones des Plaines et du Plateau**,du 6 octobre 2000 au 13 mai 2001, National Cowboy Hall of Fame and Western Heritage Center, Oklahoma City, Oklahoma

**Les sites canadiens du patrimoine mondial de l'UNESCO**

- Du 4 au 10 juin 2000, Semaine de l'environnement, ministère de la Défense nationale, Ottawa, Ont.
- Du 13 juin au 17 septembre 2000, Parcs Canada, Haute-Ville, Qc
- Du 11 octobre au 20 novembre 2000, Centre d'exposition du Centre des Arts de Shawinigan, Shawinigan, Qc
- Du 18 décembre 2000 au 28 octobre 2001, Centre du Parc d'Oka, Qc

**Mystères de l'Égypte**

- Du 18 mai au 9 juillet 2000, Museum of Arts and Sciences, Macon, Géorgie
- Du 12 août au 29 octobre 2000, Neville Public Museum, Green Bay, Wisconsin
- Du 2 décembre 2000 au 11 mars 2001, Glenbow Museum, Calgary, Alb.

**Quêtes et songes hyperboréens – La vie et l'art d'un peuple ancien de l'Arctique**, du 29 novembre 2000 au 6 mai 2001, Musée McCord d'histoire canadienne, Montréal, Qc

**Réservation X – La puissance du lieu dans l'art autochtone contemporain**, du 9 avril au 20 août 2000, National Museum of the American Indian, New York, NY

**Tunit – Les Paléoesquimaux (1)**

- Du 27 mars au 21 avril 2000, Chief T'selihye School, Fort Good Hope, T. N.-O.
- Du 1er mai au 27 juin 2000, Norman Wells Historical Centre, Norman Wells, T. N.-O.
- Du 15 juillet au 29 septembre 2000, Northern Life Museum and National Exhibition Centre, Fort Smith, T. N.-O.
- Du 1er au 15 octobre 2000, Prince of Wales Northern Heritage Centre, Yellowknife, T. N.-O.

**Tunit – Les Paléoesquimaux (2)**

- Du 16 mars au 29 avril 2000, Community Learning Centre, Clyde River, Nunavut
- Du 2 mai au 5 juin 2000, Angmarlik Centre, Pangnirtung, Nunavut
- Du 8 au 16 juin 2000, Peter Pitseolak School, Cape Dorset, Nunavut
- Du 20 juin au 15 septembre 2000, Katanillik Visitors' Centre, Kimmirut, Nunavut
- Du 19 septembre au 31 octobre 2000, Arctic Coast Visitors' Centre, Cambridge Bay, Nunavut
- Du 31 octobre au 22 novembre 2000, Visitors' and Heritage Centre, Kugluktuk, Nunavut
- Du 30 novembre 2000 au 9 février 2001, Nunavut Legislative Building, Iqaluit, Nunavut

**Tunit – Les Paléoesquimaux (3)**, du 1er février au 1er avril 2001, Musée Héritage Museum, St. Albert, Alb.

# Expositions et programmes

## Programmes publics

La Société offre à ses visiteurs un vaste éventail de programmes publics tels que : activités éducatives, spectacles, conférences, films et plus encore. Les principales réalisations de l'année sont :

- Un vaste programme d'activités éducatives, y compris une nouvelle initiative destinée aux élèves du secondaire intitulée *L'histoire du progrès social au Canada*, et qui intègre la pièce de Dramamuse *Grève!*, ainsi qu'une élection simulée offerte en partenariat avec Élections Canada. Un autre programme intitulé *Le développement de l'Ouest canadien* a été mis à l'essai;
- Plus de 2300 élèves ont visité le Musée grâce en partie à une subvention de la Fondation Chawkers destinée aux établissements scolaires en milieu multiculturel. Des présentations sur les services du MCC ont également été préparées à l'intention de 175 étudiants de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa;
- Une série de programmes visant des clientèles diverses ont été offerts, y compris des activités familiales entourant des événements saisonniers ou à l'affiche et des expositions, par exemple **Tableaux de guerre**;
- Un programme varié d'activités spéciales a été offert en appui à l'exposition principale, **L'Inde, lumière des arts**, parmi lesquelles une démonstration sur les préparatifs d'un mariage hindou, une série de conférences et des démonstrations d'artisanat. La série sur les arts de la scène du Conseil des Arts du Canada a permis de présenter des spectacles de danse et de musique indiennes classiques. Des lectures littéraires ont été présentées par les Rendez-vous littéraires de la Banque de Montréal en partenariat avec la Bibliothèque nationale, et des films récents provenant du sous-continent ont été présentés dans le cadre de la série cinématographique de Bell Canada. Le programme éducatif de la Compagnie d'assurance Zenith a rejoint plus d'un millier d'élèves par mois;
- Des activités spéciales ont été offertes à l'occasion de célébrations telles que Les

Démonstration d'artisanat indien par un maître artisan du procédé *kalamkari*, Gurruppa Chetty, originaire de l'État d'Andhra Pradesh. Le mot *kalamkari* vient de *kalam*, l'outil en forme de stylo employé pour cette technique de peinture. Le peintre prépare ses propres stylos en taillant une tige de bambou et en l'enveloppant d'un tissu épais.

Photo : S. Darby

# Expositions et programmes



Journées de la culture et la Semaine du Japon. Le concert donné dans la Grande Galerie à l'occasion de la deuxième célébration annuelle de la Sainte-Lucie, offerte en partenariat avec IKEA Canada et l'ambassade de Suède, a été enregistré et radiodiffusé dans le cadre de la programmation de concerts de la CBC Radio le 24 décembre 2000. D'autres programmes, spectacles et activités spéciales ont été élaborés en partenariat avec des groupes communautaires et des organisations telles que le haut-commissariat de l'Australie, la Commission de la capitale nationale, le Toronto Lion Dance Festival, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'Association canadienne des organismes artistiques et le Mercury Lounge. Les célébrations de la Journée nationale des Autochtones, produites en partenariat avec la communauté autochtone locale, ont attiré 11 178 visiteurs;

- Pour les adultes, une série éducative dans le cadre des Séjours culturels des aînés a été offerte pour la troisième année d'affilée; la populaire série de séances « historiques » de dégustation de vin a entrepris sa quatrième année et les programmes Mes jeudis au Musée ont été offerts sur divers sujets liés aux expositions;
- La compagnie de théâtre maison du Musée, Dramamuse, a continué d'offrir des présentations dramatiques sur les lieux des expositions devant un auditoire total de 210 000 visiteurs;
- Des démonstrations ainsi qu'un symposium sur la Women's Christian Temperance Union ont été offerts en complément de l'exposition **Unissons-nous sous la bannière**, inaugurée durant le Mois de l'histoire des femmes, en octobre 2000;
- Le site Web interactif de l'exposition **L'Odyssée du millénaire**, qui permet aux visiteurs d'afficher leurs histoires personnelles, a été maintenu;
- Le Musée a été l'hôte des finales nationales de la Célébration du Patrimoine, financée par Historica, au cours desquelles plus de 150 élèves de partout au pays ont présenté des projets liés au patrimoine;
- Le transfert des vidéos présentées dans les expositions et les aires de services du MCC au nouveau format DVD, et des productions audiovisuelles réalisées pour une variété de nouveaux modules et projets, notamment une présentation sur le lauréat du prix annuel Bronfman ainsi qu'un hommage au très honorable Pierre E. Trudeau.

*Grève!*, une pièce de Dramamuse écrite par Robert Marinier et interprétée par Benoit Osborne (à gauche) et Denis Blais (à droite).

Photo : S. Darby

# Musée canadien des enfants

Le Musée canadien des enfants convie les jeunes visiteurs à une grande odyssée interculturelle en leur offrant des ateliers, des exercices de jeu de rôle, des camps de jour, des « aventures de nuit » et plusieurs autres expériences didactiques. Le Musée des enfants demeure une des plus populaires attractions du Musée canadien des civilisations, ayant attiré 532 819 visiteurs en 2000-2001. Les principales réalisations de l'année sont :

- Une série variée de programmes et d'activités, y compris le Festival annuel des lumières et d'autres programmes connexes à l'exposition **L'Inde, lumière des arts**. Les célébrations d'anniversaire et les « aventures de nuit » ont continué d'être aussi populaires, et les six semaines de camp de jour estival ont affiché complet, de même que les deux semaines de camp de jour de la relâche scolaire du printemps. Le populaire programme des Aventures parascolaires a continué d'être offert aux groupes scolaires et préscolaires;
- Cinq expositions temporaires présentées au cours de l'année, parmi lesquelles figurent **Outilville**, **Chaussures du monde** et **L'aventure océanique de LEGO®**. L'exposition LEGO® a en outre invité deux maîtres constructeurs LEGO®, qui ont construit une pieuvre en LEGO® de 6 mètres (20 pieds) de long avec les visiteurs;
- Une autre saison achalandée pour **Le Monde de l'aventure** grâce à une variété d'expositions et de programmes, notamment la Journée des enfants dans le Parc et le Thé du Chapelier fou;
- Un dynamique programme de bénévoles auquel participent plus d'une cinquantaine d'adultes et une centaine de jeunes. Un Comité consultatif des jeunes, composé de 14 jeunes, a conseillé le personnel du MCE sur le développement et l'évaluation des programmes et expositions, et ses membres ont joué le rôle d'ambassadeurs du Musée dans leurs écoles;
- Des stages de formation pour cinq étudiants et l'accueil de 15 étudiants en éducation de l'Université d'Ottawa pour leur faire découvrir le MCE comme ressource éducative;
- Des activités de diffusion externe auprès des jeunes de la région et de tout le Canada de même qu'auprès des enfants du monde entier;
- La participation pour la quatrième année, à titre de partenaire international exclusif, au National Children's Film Festival (NCFF), qui a vu le jour aux États-Unis en 1997. Ce programme, qui offre aux jeunes âgés de 9 à 18 ans la possibilité d'exprimer leurs idées au moyen du film et de la vidéo, a attiré 20 inscriptions et suscité la participation de plus de 85 jeunes de partout au Canada. Le MCE a décerné des prix à quatre lauréats canadiens et parrainé 12 inscriptions au programme du NCFF en Californie. Todd Reichert de Gloucester (Ontario) a remporté le Creative Excellence Award à ce festival tenu à Los Angeles;

**Le Monde de l'aventure**, plus de 6000 mètres carrés de parc d'exposition en plein air où les jeunes peuvent concevoir et construire leur propre bateau et le faire naviguer sur notre étang. Sur la photo, un jeune bénévole aide un enfant à réaliser son projet.

Photo : S. Darby

# Musée canadien des enfants

- L'exposition **Siqiniq – Sous le même soleil** a été présentée au Lied Discovery Museum de Las Vegas, au Detroit Zoological Institute et au Family Museum of Arts and Sciences en Iowa. **Cirque du monde** et d'autres expositions affiliées à la Youth Museum Exhibit Collaborative (YMEC) ont également été présentées dans de nombreux musées un peu partout aux États-Unis.

Le MCE a par ailleurs continué à travailler en partenariat avec diverses autres organisations dans le but d'offrir aux jeunes des programmes de qualité. Les principales réalisations de l'année à cet égard sont :

- Un partenariat avec le Centre national des Arts en rapport avec la série d'ateliers et de concerts de son programme jeunesse;
- La commandite du concours national de l'affiche « Une capitale pour toi », auquel participent plus de 40 000 élèves de partout au Canada. Dans le cadre de sa collaboration, le MCE produit l'exposition qui met en vedette l'affiche gagnante et accueille 25 familles représentant toutes les provinces et les territoires à une soirée spéciale tenue au MCE. La fête est relatée dans une publication de la CCN, *Explorons la capitale nationale*, qui a été distribuée à l'échelle nationale et envoyée aux enfants de l'Australie à l'occasion des Jeux olympiques;
- Des ateliers offerts au Festival des montgolfières de Gatineau et à la fête champêtre annuelle du gouverneur général;
- La participation au Festival international de jazz d'Ottawa en offrant aux enfants des ateliers créatifs;
- La participation au jury du Défi de l'affiche de la fête du Canada du ministère du Patrimoine canadien et l'exposition des affiches gagnantes réalisées par des enfants de partout au Canada;
- L'organisation, avec l'Ambassade royale du Danemark et l'Institut canadien du film, d'une journée spéciale d'activités ainsi que la présentation de films pour enfants, primés et produits au Danemark.

Plus de 4000 visiteurs se sont joints aux maîtres constructeurs pour créer des structures géantes en Lego® dans le cadre de **Passeport pour le Danemark**, une activité spéciale du Musée canadien des enfants.

Photo : avec l'aimable autorisation de A. Simmons

# Musée canadien des enfants

## EXPOSITIONS

### Expositions temporaires

**Outilville** (The Children's Museum of Memphis), du 15 avril au 3 juillet 2000
**Le Monde de l'aventure** (MCE), du 20 mai au 30 septembre 2000
**Défi de l'affiche de la fête du Canada** (ministère du Patrimoine canadien), du 29 juin au 11 septembre 2000
**Chaussures du monde** (The Brooklyn Children's Museum), du 15 juillet au 12 novembre 2000
**L'aventure océanique de LEGO*** (The Children's Museum, Indianapolis), du 9 décembre 2000 au 25 mars 2001
**Concours « Une capitale pour toi »** (en collaboration avec la Commission de la capitale nationale), du 1er février au 1er mars 2001

### Expositions itinérantes

(Par ordre alphabétique)

**Chaussures du monde**
- Du 8 novembre 2000 au 15 février 2001, Children's Museum, St. Paul, Minnesota
- Du 7 mars au 15 juin 2001, Chicago Children's Museum, Chicago, Illinois

**Cirque du monde**
- Du 8 septembre au 31 décembre 2000, Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee
- Du 19 janvier au 23 avril 2001, Children's Museum of Houston, Houston, Texas

**Face à face**
- Du 3 juin au 23 juillet 2000, Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee
- D'octobre 2000 à janvier 2001, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio
- De février à mai 2001, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, California

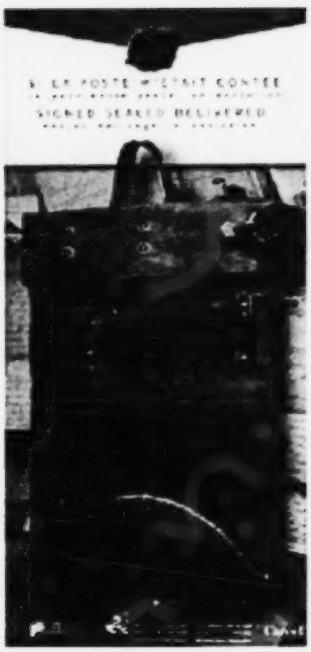
**Géo-vroum!**
- Du 15 juin au 22 septembre 2000, Rainbow Children's Museum, Cleveland, Ohio
- Du 12 octobre 2000 au 20 janvier 2001, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, NY

**L'aventure dans les livres – Le monde de Gumby**
- Du 7 juillet au 15 novembre 2000, Children's Museum, Indianapolis, Indiana
- Du 7 décembre 2000 au 1er mars 2001, Children's Museum of Memphis, Memphis, Tennessee
- Du 23 mars au 22 juin 2001, Brooklyn Children's Museum, Brooklyn, NY

**L'aventure océanique de LEGO***, du 18 avril au 25 juillet 2000, Bay Area Discovery Museum, Sausalito, California

**Siqiniq – Sous le même soleil**
- De mai à septembre 2000, Detroit Zoological Institute, Royal Oak, MI
- De septembre à décembre 2000, Family Museum of Arts and Sciences, Bettendorf, Iowa

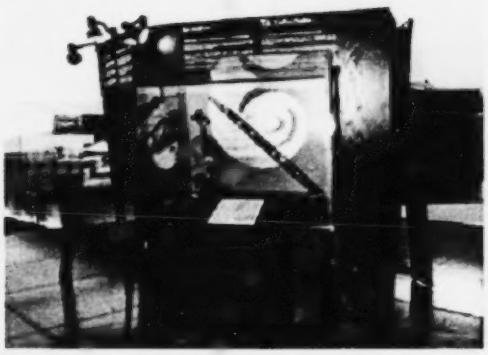
# Musée canadien de la poste



Le Musée canadien de la poste met en lumière le patrimoine postal du Canada au moyen d'expositions, de programmes et d'activités spéciales sur la philatélie, l'histoire de la poste et des communications postales, l'art épistolaire et d'autres formes d'interaction par écrit. En 2000-2001, le Musée canadien de la poste a accueilli 274 493 visiteurs. Les principales réalisations de l'année sont :

- Le MCP a présenté cinq nouvelles expositions : **Fluorescence**, **Des mains de maître – L'expression contemporaine de métiers traditionnels**, **Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution**, **Timbrons l'avenir** et **Fenêtres sur le monde – La collection philatélique internationale du Musée canadien de la poste**. De plus, dans le cadre du programme continu, **Les nouveautés philatéliques**, 24 nouvelles émissions philatéliques ont été présentées;
- La présentation des expositions et activités populaires telles que TimbroManie, Les hiéroglyphes, c'est momifiant!, Le studio de communication et la station interactive Virtuellement vôtre, qui présente le CD-ROM interactif du MCP, *Timbreville*;
- Une aide financière considérable, notamment grâce à une entente conclue avec la Société canadienne des postes qui fournit un financement important sur une période de trois ans à l'égard d'activités allant de la recherche aux programmes publics. De plus, le MCP est appuyé par la société Pitney Bowes du Canada ltée, qui fournit une importante et généreuse commandite pour la galerie d'art Pitney Bowes, ainsi que par la collaboration des Archives nationales du Canada;
- La préparation de cinq nouvelles expositions dont l'une, **En tête d'affiche – Les plus beaux timbres canadiens**, commémore le 150e anniversaire du premier timbre canadien. Cette exposition sera présentée à compter du 24 avril 2001;



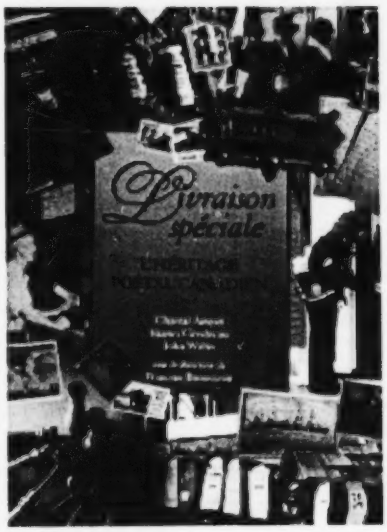


La petite exposition postale **Des mains de maître – L'expression contemporaine de métiers traditionnels**, produite par la Société internationale des entreprises Économusée[MD] en collaboration avec le Musée canadien de la poste et l'appui financier de Patrimoine canadien, a entrepris sa tournée nationale au St. Catharines Museum de St. Catharines (Ontario) le 18 février 2001, et suivra un itinéraire confirmé jusqu'en août 2003. La tournée est rendue possible grâce au généreux soutien financier de la Société canadienne des postes.

Photo : S. Darby

# Musée canadien de la poste

- Grâce à l'accord de commandite conclu avec la Société canadienne des postes, le MCP a également été actif en ce qui concerne les programmes publics. Plus de 200 visiteurs ont été inspirés par le concept d'art postal en visitant l'exposition **Prières de papier**, présentée chaque année en mémoire des victimes du sida. Louise Héroux, une artiste canadienne qui se consacre à l'art postal, a animé des ateliers sur la fabrication de prières de papier qui ont ensuite été postées à leurs destinataires;
- Les visiteurs ont pu en apprendre davantage sur le patrimoine canadien grâce à la tenue d'un concours portant sur les timbres-poste et le drapeau canadien. Plus de 300 personnes ont participé à ce concours. En outre, le programme scolaire TimbroManie – La grande quête philatélique a continué d'être offert tout au long de l'année, et plusieurs centaines d'élèves y ont participé;
- En octobre 2000, le MCP a lancé sa nouvelle publication *Livraison spéciale : L'héritage postal canadien*. Cet ouvrage prestigieux – premier livre somptueusement illustré sur l'histoire de la poste au Canada – a été publié en collaboration avec le Groupe de l'édition de la SMCC, les éditions du Boréal et Goose Lane Editions, et grâce à un appui financier important de la Société canadienne des postes;
- Parmi les acquisitions importantes de l'année dernière, mentionnons une collection de la correspondance personnelle de Christian Bennedsen, un immigrant danois arrivé au Canada dans les années 1950. Cette collection, qui comprend environ un millier de photographies, de films et de documents liés à divers




Couverture du livre *Livraison spéciale : L'héritage postal canadien* publié en octobre 2000.

Cette année encore, les Amis du Musée canadien de la poste ont tenu une soirée bénéfice en organisant le bal annuel de la Saint-Valentin, le 14 février 2001. Cette activité a attiré plus de 400 personnes et a permis d'amasser un montant de 65 000 dollars pour le MCP. De gauche à droite : Charles Verge, président du comité du bal de la Saint-Valentin et président de la Société royale de philatélie du Canada, Edith Ouellet et l'honorable André Ouellet, président-directeur général de la Société canadienne des postes; Ersilia Gagliano et l'honorable Alfonso Gagliano, ministre des Travaux publics et ministre responsable de Postes Canada; Francine Brousseau, directrice des Expositions et du Musée canadien de la poste; et Victor Rabinovitch, président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations.

Photo : M. St-Jean

# Musée canadien de la poste

aspects de la vie professionnelle de cet immigrant, servira de fondement à une éventuelle exposition sur la correspondance des immigrants au Canada. Les autres acquisitions importantes sont une collection de photographies des courriers des postes de Montréal de 1910 à 1954, et une armoire en bronze provenant de l'ancienne installation de tri du courrier de Toronto (aujourd'hui le Centre Air Canada);

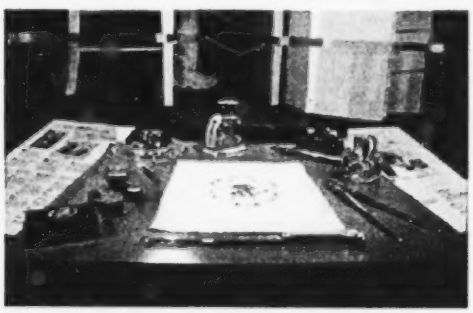
- Le Club de Monte-Carlo de l'élite de la philatélie – un prestigieux club philatélique international basé à Monte-Carlo – a invité le MCP à présenter une pièce exceptionnelle de sa collection pour une exposition débutant en décembre 2000. Le Club de Monte-Carlo regroupe 17 musées et un nombre d'adhésions limité à 100 collectionneurs internationaux. Le MCP a été invité à adhérer à cette organisation en 1999, et cette exposition représentait sa première participation officielle. Il a présenté le dessin rejeté du timbre du « Bluenose ». Cette pièce, jusqu'alors restée inconnue du public, a fait sensation. Le Club de Monte-Carlo a produit un catalogue de cette exposition, qui montre cette pièce du MCP parmi les 100 trésors philatéliques du monde;
- La recherche historique et la recherche appliquée ont considérablement progressé au MCP. L'identification des sources pour le projet de la diaspora canadienne-française a débuté. Des recherches ont été effectuées dans de nombreux établissements d'archives de la province de Québec afin d'en recueillir des renseignements préliminaires. Les recherches sur la période coloniale ont permis de rassembler de l'information sur l'utilisation de la poste par le clergé, leurs relations avec la presse écrite, et les conditions du transport et des échanges postaux dans le corridor Montréal-Québec. Ces travaux compléteront les recherches entreprises dans le cadre du projet concernant les diligences. Un travail considérable de recherche, de rédaction et de coordination a été accompli à l'égard de *Une chronologie de l'histoire postale du Canada*, un important projet pour le Web, et de la supervision conjointe d'une publication du MCC sur la religion.

## EXPOSITIONS

### Expositions temporaires

**Fluorescence** (MCP), du 17 février au 20 juin 2000
**Des mains de maître – L'expression contemporaine de métiers traditionnels** (La Société internationale des entreprises ÉCONOMUSÉE[MD]), du 27 avril au 13 novembre 2000
**Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution** (MCP), du 15 juin 2000 au 6 décembre 2005
**Timbrons l'avenir** (MCP), du 1er juillet 2000 au 8 avril 2001
**Fenêtres sur le monde – La collection philatélique internationale du Musée canadien de la poste** (MCP), du 11 décembre 2000 au 31 mars 2002





Au cours de l'année, sept sous-comités des collections ont eu lieu et 52 lots d'objets ont été ajoutés aux collections du MCP. Certaines de ces acquisitions figurent dans le livre *Livraison spéciale*. D'autres ont été présentées dans l'exposition **Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution**. De plus, la Société canadienne des postes a effectué trois transferts de matériel philatélique au MCP, ce qui représente des centaines d'articles liés aux plus récentes émissions de timbres-poste. Le MCP a aussi répondu à trois demandes de prêt pour la présentation d'objets à Nicolet (Québec), à London (Ontario) et à Ottawa.

Photo : S. Darby

# Affaires publiques

La Direction des affaires publiques est responsable du positionnement de la Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), de la mise en marché et de la promotion des expositions et programmes publics de la Société. À l'aide de la production de documents corporatifs, de communication et de promotion, des relations auprès des médias, de l'organisation d'activités spéciales et d'inaugurations d'exposition, les Affaires publiques renforcent la qualité de l'image et la renommée de la SMCC. Leur mandat est d'élaborer des programmes de mise en marché, de promotion et d'information, de faire connaître les activités de la SMCC à l'aide de campagnes de publicité et de promotion, et d'actualiser le site Web de la Société.

Les principales réalisations de l'année sont :

- La sélection du MCC à titre de gagnant provincial du concours Attractions Canada, le rendant éligible à l'un des grands prix nationaux. (Pour une mise à jour de l'information, voir page 8.);
- Pour l'exposition **L'Inde, lumière des arts**, l'élaboration et la mise en place d'une stratégie de communications exhaustive, comprenant notamment la production d'une affiche (qui lui a valu une mention honorable de l'American Association of Museums), d'un livret promotionnel, d'une campagne de publicité multimédia, d'une pochette spéciale, ainsi que la promotion d'une vaste programmation incluant des spectacles et des ateliers liés à la culture indienne. Au total, 346 événements ont eu lieu, réunissant 500 artistes et spécialistes locaux, nationaux et internationaux qui ont attiré 142 330 personnes;

**Produits primés**
Quatre produits de la SMCC se sont distingués lors du concours 2001 de l'American Association of Museums pour la conception de publications muséales. Ce sont : le livret souvenir **L'Inde, lumière des arts** (premier prix dans la catégorie du matériel complémentaire); l'affiche de l'exposition **L'Inde, lumière des arts** (mention honorable); l'affiche de **Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution** (mention honorable); le livre *Livraison spéciale – L'héritage postal canadien* (mention honorable).

# Affaires publiques



- Sur le plan de la publicité, l'exposition **L'Inde, lumière des arts** a joui au départ d'une importante campagne publicitaire – journaux, panneaux-bus, magazines spécialisés – à l'aide notamment d'annonces grand format et en couleurs. Par la suite, la publicité reposait sur une stratégie axée sur des activités éducatives reliées à la culture indienne, grâce à l'appui du Conseil des Arts du Canada. Parmi ces activités, mentionnons une série littéraire; des spectacles d'artistes indiens; des démonstrations d'artisans; la tenue du Festival du nouveau cinéma indien, en collaboration avec l'Institut canadien du film;
- La promotion du Musée et de l'exposition **L'Inde, lumière des arts** à la *Semaine de l'Asie du Sud* en octobre 2000 à Montréal, notamment à l'aide d'artefacts de notre collection, de dépliants, brochures et affiches;
- La tenue d'un concours pour un voyage d'une semaine en Inde, en partenariat avec l'Office du tourisme de l'Inde, et avec la Société Radio-Canada pour le volet promotionnel, dans le cadre de l'émission *Ce soir en couleur*. Des publicités dans *Le Droit* et *Voir* ont également fait connaître ce concours;
- Au total, la promotion de l'exposition **L'Inde, lumière des arts** a réalisé 6,6 millions d'impressions (soit le nombre total de personnes exposées à un message multiplié par la fréquence de ce message), sans compter les impressions générées par les outils promotionnels tels que affiches, dépliants et panneaux-bus;

De gauche à droite : Pierre Pontbriand, vice-président des Affaires publiques au MCC, Normand Latour, animateur de l'émission télévisée de Radio-Canada *Ce soir en couleur*, et T. D. Singh, de l'Office du tourisme de l'Inde à Toronto, ont dévoilé, en direct de la Grande Galerie, le nom du gagnant du concours **L'Inde, lumière des arts**. Il s'agit de M. Newton Jean, de Gatineau.

Photo : S. Darby

# Affaires publiques

- La coordination et la production de nombreuses publications et documents promotionnels pour les deux musées, dont le *Programme d'activités* publié tous les trois mois, le feuillet hebdomadaire *Cette semaine au Musée*, des pochettes de presse, affiches, guides du visiteur, dépliants promotionnels et bulletins électroniques;
- La deuxième phase d'une révision en profondeur du site Web de la SMCC afin d'améliorer l'image de marque de la Société, la structure et la navigation du site, les fonctions interactives et le contenu en général;
- La collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) pour préparer une exposition 3D d'objets inuits destinée au site Web du Musée virtuel du Canada. Inaugurée en février 2001, cette exposition était le quatrième projet du MCC réalisé en collaboration avec le CNRC. Elle comprend trois « salles » d'exposition, chacune débutant par une introduction de 45 secondes en animation QuickTime[MD], 12 modèles tridimensionnels d'importants objets paléoesquimaux et inuits, des panneaux explicatifs à propos des œuvres et des artistes, et des photographies de l'Arctique provenant de l'expédition de l'Arctique canadien de 1913–1916;
- Des relations soutenues avec les médias régionaux, nationaux et internationaux afin de faire connaître la SMCC et ses activités à l'aide d'une large couverture médiatique. Cette année, plusieurs expositions ont fait l'objet d'articles publiés dans la plupart des grands quotidiens du pays ainsi que de reportages à la radio et à la télévision. Parmi les activités spéciales, mentionnons la couverture importante accordée aux expositions **L'Inde, lumière des arts** et **Tableaux de guerre**;

# Affaires publiques

Des airs brésiliens pour l'ouverture de **O Pelourinho! L'art populaire du Brésil**, l'une des 11 inaugurations d'exposition organisées et coordonnées par les Affaires publiques au cours de l'exercice 2000-2001.

Photo : S. Darby



- L'organisation et la coordination d'activités spéciales tout au long de l'année, ce qui représente pour le MCC : 11 inaugurations d'exposition, 186 visites protocolaires et 36 manifestations spéciales (comparativement à 30 l'an dernier);
- En matière de tourisme, dans le but de rejoindre les voyageurs étrangers indépendants, mentionnons les campagnes publicitaires menées en collaboration avec l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa, l'Association touristique de l'Outaouais et la Commission de la capitale nationale;
- Au printemps 2001, une visibilité accrue du MCC grâce à des publicités dans *Where Magazine*, *Cet été on fait le tour du Québec*, *101 Things to Do with the Kids*, le magazine *Prélude* du Centre national des Arts, et dans des cahiers spéciaux du *Devoir* et du *Globe and Mail*;
- Pour rejoindre le marché des circuits de groupe, qui constitue 38 p. cent de notre clientèle, l'accueil de plus de 450 personnes en tournées de familiarisation, dont une réception spéciale au MCC pour d'importants voyagistes de New York;
- La représentation active à cinq foires commerciales de l'industrie touristique au Canada et aux États-Unis. La réaction positive face au MCC permet de croire à une hausse de l'achalandage des autocars d'excursion dans l'avenir;

Place à l'humour et à l'opéra en compagnie de la diva Nathalie Choquette, à l'occasion des Rendez-vous de la Francophonie.

Photo : S. Darby

Danse du dragon pour célébrer l'ouverture du nouveau module de la salle du Canada, **Des vies de misère – La blanchisserie chinoise**.

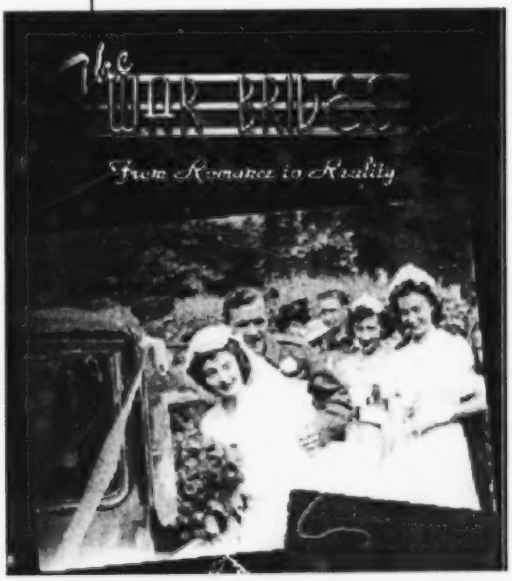
Photo : S. Darby

# Affaires publiques

- L'élaboration d'un plan stratégique pour mieux positionner la SMCC dans l'industrie du tourisme ainsi que la production d'un bulletin et de feuillets d'information pour promouvoir nos expositions deux ans à l'avance;
- La tenue au MCC du Gala de l'Association touristique de l'Outaouais, qui a attiré 340 personnes;
- Pour renforcer la présence de la SMCC à l'échelle locale, une représentante siège au conseil d'administration de l'Administration du tourisme et des congrès d'Ottawa. Pour le marché américain, une représentante participe au Groupe de travail de la Commission canadienne du tourisme en tourisme d'apprentissage sur le marché américain d'agrément;
- Des partenariats soutenus avec Air Miles, le Festival canadien des tulipes, Capital Trolley/Double Decker Tours, le train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield, etc.;
- En partenariat avec le MCC, Kiss the Bride Productions a lancé un nouveau documentaire télévisuel de 50 minutes intitulé *The War Brides: From Romance to Reality*, dans le cadre d'une cérémonie tenue le 7 février au Théâtre du MCC, devant un auditoire de 350 personnes. Le documentaire a été diffusé sur la chaîne History TV, et le sera sur Vision TV, Knowledge Network et SCN. La production de ce film a été rendue possible grâce à un investissement du MCC et à l'appui de divers organismes de financement. Compte tenu de la qualité de la production et du vif intérêt démontré par les diffuseurs pour ce document, la SMCC a décidé d'investir un montant équivalent pour la production et la diffusion de la version française;

Feuillet d'information sur les expositions à venir en 2001-2002.





# Affaires publiques



Joe Geurts, directeur général du MCG, lors de l'ouverture de **Vérité, Devoir, Vaillance – Le Collège militaire royal du Canada**, le 22 septembre 2000.

Photo : B. Kent

- La production et la diffusion à la télévision nationale de *Canvas of War*, un documentaire télévisuel d'une heure produit par Sound Venture, qui relate l'histoire de l'extraordinaire collection canadienne d'œuvres d'art de la Deuxième Guerre mondiale et des artistes qui l'ont réalisée. *Canvas of War* a été diffusé sur les chaînes History Television, SCN et Vision TV, et sera présenté sur Bravo. En ce qui concerne la version française, la Société Radio-Canada détient les droits de diffusion de l'émission. Produit en collaboration avec la SMCC, le Musée canadien de la guerre et d'autres partenaires, ce documentaire a été réalisé en marge de l'exposition **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre**, présentée au MCC;
- La présence de la SMCC au Salon du livre de l'Outaouais pour promouvoir les publications de la Société et son nouveau site de généalogie en ligne, *Nos ancêtres d'origine européenne*;
- La diffusion de la brochure promotionnelle multilingue produite pour le Pavillon canadien à Hanovre en 2000. Cette brochure circule maintenant par l'entremise de la valise diplomatique des Affaires étrangères, dans les pays où se trouve une ambassade ou mission canadienne, et où l'on parle une des cinq langues utilisées dans la brochure, soit français, anglais, italien, allemand et espagnol;
- Pour le Musée canadien de la guerre (MCG), trois inaugurations d'exposition, cinq visites protocolaires et 39 activités spéciales;
- Une plus grande visibilité du MCG dans les publications liées au tourisme, notamment grâce à des publicités plus grandes dans les guides touristiques visant les visiteurs étrangers indépendants, et la participation à des campagnes publicitaires collectives;
- La promotion de la campagne *Passons le flambeau*, qui a atteint 9,4 millions de dollars cette année.

# Musée canadien de la guerre

Vers la fin de l'exercice précédent, le Musée canadien de la guerre avait reçu du gouvernement fédéral la confirmation du financement de la construction d'une nouvelle installation publique. En conséquence, le MCG a commencé à affecter une part croissante de ses ressources à la réalisation du nouveau musée, tout en continuant à présenter un éventail d'expositions et d'activités à ses visiteurs. Les principales réalisations de l'année sont :

## Nouvelle installation du MCG

- Le mandat de M. Jack Granatstein à la direction du MCG prenant fin, M. Joe Geurts a été nommé directeur général du MCG le 1er juillet 2000. M. Geurts, qui a été président-directeur général intérimaire de la Société du Musée canadien des civilisations et qui en est toujours le vice-président principal et directeur administratif, apporte une solide expérience de la planification et de l'organisation pour la réalisation de ce nouveau projet emballant.
- En janvier 2001, le processus de sélection d'un architecte a été mis en branle pour le nouveau MCG.
- Une date possible d'ouverture du nouveau MCG a été établie pour novembre 2004. Bien que le gouvernement ait d'abord réservé un emplacement de 20 acres sur l'ancienne base aérienne de Rockcliffe à Ottawa, en mars 2001 il semblerait que le nouveau MCG serait plutôt érigé sur le site historique des plaines LeBreton, à deux pas de la colline du Parlement.
- Étant donné toutes les répercussions de ce nouveau projet, le MCG a commencé à réorganiser ses ressources internes. Les collections d'histoire vivante entreposées dans l'édifice public du 330, promenade Sussex, ont été déménagées à la réserve de la Maison Vimy pour permettre l'aménagement d'un bureau pour les services d'architecture.
- En prévision d'une charge de travail accrue qu'entraînera le nouveau projet de MCG, des postes additionnels ont été créés à la Division des archives et de la bibliothèque et à la Division des renseignements sur les collections.

**Le nouveau MCG sur les plaines LeBreton**

Le 15 mai 2001 – Au moment d'aller sous presse, le gouvernement fédéral a annoncé sa décision de construire le nouveau Musée canadien de la guerre sur les plaines LeBreton à Ottawa. Ce changement d'emplacement permettra de donner au MCG une plus grande visibilité dans le centre-ville et d'en faire une destination incontournable pour les visiteurs intéressés à l'histoire militaire du Canada.

Le coût prévu du nouveau MCG est de 105,75 millions de dollars, et la contribution du gouvernement fédéral est de 83,75 millions. Les expositions et programmes initiaux seront financés grâce à une allocation de 7 millions de dollars de la Société du Musée canadien des civilisations et des 15 millions de dollars de la campagne de financement *Passons le flambeau*.

Le nouveau MCG présentera d'importantes améliorations et offrira une plus grande superficie comprenant un espace d'exposition d'environ 4180 mètres carrés (45 000 pi²). L'ouverture des nouvelles installations est prévue pour la fin de 2004 ou le début de 2005.

# Musée canadien de la guerre

## Expositions

- **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvre du Musée canadien de la guerre** a eu beaucoup de succès lors de sa présentation au Musée canadien des civilisations de février 2000 à janvier 2001. Ayant attiré plus de 290 000 visiteurs au MCC, l'exposition entreprendra une tournée canadienne en septembre 2001 au Musée des beaux-arts de l'Ontario, à Toronto, et sera ensuite présentée dans plusieurs villes canadiennes jusqu'en 2005. En février 2001, l'exposition a reçu le prix Prix d'excellence de l'Association des musées canadiens dans la catégorie « Présentation ».
- **Lignes de bataille – Artistes canadiens sur le terrain, 1917-1919**, une exposition plus modeste présentant plusieurs des œuvres exposées dans **Tableaux de guerre**, a entrepris sa tournée nationale à l'automne 2000 à la prestigieuse McMichael Gallery dans le sud de l'Ontario. Elle ira ensuite en Angleterre et en Australie.

Remise du Prix d'excellence de l'Association des musées canadiens pour la présentation de l'exposition **Tableaux de guerre**. De gauche à droite : Roger Sarty, Laura Brandon et Tony Glen du Musée canadien de la guerre, et Carol Campbell, membre du comité de sélection.

Photo : S. Darby

# Musée canadien de la guerre

## Publications

Le Musée canadien de la guerre publie chaque année un certain nombre de livres allant de catalogues d'exposition à des publications savantes. De plus, les chercheurs du MCG publient de nombreux articles dans divers magazines et revues d'intérêt général et spécialisé. Les principales réalisations de l'année sont :

- Laura Brandon et Dean F. Oliver, avant-propos de J. L. Granatstein. *Tableaux de guerre – Reflets de l'expérience canadienne, 1914 à 1945*, en coédition avec Trécarré, 2000. Ce livre superbement illustré accompagne l'exposition **Tableaux de guerre – Chefs-d'œuvres du Musée canadien de la guerre** et il est vendu en librairie partout dans le monde;
- Le MCG a également publié des ouvrages en coédition, notamment quatre numéros de *Canadian Military History*, *The 50th Battalion in No Man's Land*, *For Freedom and Honour?*, *Best O'Luck*, *The Canadians at Amiens, August 1918* et *The Communication Trench*;
- Trois articles dans *Dépêches* : « Un peu de chez soi – Les services de guerre de l'Armée du Salut », de Serge Durflinger, mai 2000; « La guerre de Corée et le Canada », de Dean F. Oliver, juin 2000; « Le Collège militaire royal du Canada – de 1876 à nos jours », de Cameron Pulsifer, novembre 2000;
- D'autres articles ont été rédigés par le personnel du MCG, dont :
  - Laura Brandon. « The War Art of Maurice Cullen », dans *Arts Atlantic* 66, printemps 2000; « Memorandum on the Curating of War: A Museum of War », dans *Descant* 31/1, printemps 2000; « Obituary — Orville Fisher: Official War Artist (1911–1999) », dans *Canadian Military History* 9/1, hiver 2000;
  - Serge Durflinger. *Je me souviens – L'histoire du Fonds du Souvenir, 1909-1999*, Montréal, 2000; « Serving Whose Interests?: The R.C.N. and Naval Diplomacy in El Salvador, 1932 », dans Richard H. Gimblett et Peter Haydon, éd., *Canadian Gunboats: The Canadian Navy as an Instrument of Foreign Policy, Past, Present and Future*, Halifax, Dalhousie University Centre for Foreign Policy Studies, 2001; « I regret to inform you...: Next-of-kin notification and official condolences, the case of Flight Lieutenant George Joseph Chequer, RCAF », dans *Canadian Military History* 9/3, automne 2000; « A Touch of Home: the War Services of the Salvation Army », dans *The War Cry*, novembre 2000; « Academic History and the New Canadian War Museum », *Bulletin of the Canadian Historical Association*, octobre 2000;
  - Brendan McCoy. « Snapshots from the South African War: The F.C. Cantrill Photograph Collection at the Canadian War Museum », dans *Canadian Military Journal* 9/2, printemps 2000;
  - Dean F. Oliver. « The House that Jack Built », dans *Canadian Military Journal* 1/2, été 2000; « Foreign Affairs and National Defence, 1994 », dans David Leyton-Brown, éd., *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs, 1994*, Toronto, University of Toronto Press, 2001; « The Promise and Perils of Strategic Assessment », site Web de l'Institut du Congrès des associations de la Défense (ICAD, 2000); « In the Shadow of the Corps: Historiography, Generalship, and Harry Crerar », dans Bernd Horn et Stephen Harris, éd., *Warrior Chiefs: Perspectives on Senior Canadian Military Leaders*, Toronto, Dundurn Press, 2001;

- Cameron Pulsifer, avec la collaboration de Harold Wright. « It's Just Like the Resurrection: The Boer Surrender to the Canadians at Paardeberg », dans *Canadian Military History* 9/1, hiver 2000; « Raymond Brutinel and the Canadian Motor Machine-Gun Brigades of the First World War », dans *Convention 2000: The Military Collector's Club of Canada*, (ordre du jour de l'assemblée annuelle 2000);
- Roger Sarty. « Rear-Admiral L.W. Murray and the Battle of the Atlantic: The Professional Who Led Canada's Citizen Sailors », dans Bernd Horn et Stephen Harris, éd., *Warrior Chiefs: Perspectives on Senior Canadian Military Leaders*, Toronto, Dundurn Press, 2001.

## Conférences

Les spécialistes du MCG continuent de partager activement leur expertise avec divers établissements, des universités et d'autres parties intéressées de partout au Canada et dans le monde.

## Programme des conférenciers

Tout au long de l'année, le Programme des conférenciers du MCG a offert des conférences, des présentations, des débats et des discussions en table ronde sur l'histoire militaire, des questions d'actualité et des études muséologiques. Les sujets suivants ont notamment été abordés :

- les Iroquois et la guerre de 1812;
- le Canada et la guerre de Corée;
- le siège de Québec en 1690 ou la rencontre de deux approches tactiques;
- la génération de la mémoire et les études en histoire contemporaines;
- Abraham Lincoln en tant que commandant en chef;
- les dynamiques de la bataille des plaines d'Abraham;
- la topographie de la guerre dans les Falklands.

# Musée canadien de la guerre

## Activités éducatives et diffusion externe

Le MCG partage ses connaissances sur de nombreux aspects du patrimoine militaire canadien avec des auditoires partout au Canada et dans le monde. Les principales réalisations de l'année sont :

- La participation de 2955 élèves à 116 programmes scolaires offerts au MCG, et la participation de 2653 élèves à 94 programmes scolaires du MCG offerts dans les établissements scolaires. Les programmes offerts sur place comprennent une visite thématique des expositions, des activités concernant des artefacts et des uniformes, l'étude d'une carte des opérations (pour les élèves du secondaire) et une courte présentation vidéo. Les programmes offerts dans les écoles comprennent les mêmes activités sauf, bien sûr, la visite des expositions.

## Bibliothèque Hartland Molson

La Bibliothèque Hartland Molson du Musée canadien de la guerre est située à la Maison Vimy, le centre d'entreposage et de recherche du musée. Avec ses quelque 45 000 documents parmi lesquels se trouvent des centaines de périodiques et plusieurs milliers de livres rares, elle constitue l'une des plus magnifiques et des plus vastes bibliothèques militaires du Canada. La bibliothèque est accessible aux chercheurs de l'extérieur et participe au programme de prêts entre bibliothèques.

## Archives du Musée canadien de la guerre

Bien que modestes encore, les archives du Musée canadien de la guerre augmentent rapidement et comptent déjà une collection de base contenue dans quelque 250 caisses. Les archives se composent principalement de documents personnels acquis de donateurs privés, de cartes, de plans techniques et d'autres types de documents. Parmi les documents personnels, on trouve ceux de généraux canadiens notoires, tel sir Arthur Currie (Première Guerre mondiale), ainsi qu'un grand nombre de journaux personnels d'officiers subalternes et de soldats en campagne. Les archives peuvent être consultées par le public.

Des moments de plaisir attendent les jeunes dans le cadre des Programmes éducatifs du MCG.

Photo : Archives MCG

# Musée canadien de la guerre

## Archives photographiques et Service de reproduction d'images

La collection du Musée, qui compte environ 25 000 images, albums, diapositives et bandes vidéo, est une collection de recherche unique, mais également une source de revenu appréciable eu égard aux demandes de reproduction faites par des particuliers et des entreprises commerciales. Les images photographiques, qui vont du milieu du 19e siècle jusqu'à nos jours, couvrent toutes les guerres auxquelles le Canada a participé depuis 1885. La guerre des Boers ainsi que la Première et la Deuxième Guerres mondiales y sont particulièrement bien représentées. Les archives photographiques peuvent être consultées par le public.

Pour plus de renseignements sur les collections en direct du MCG, visitez notre site Web à l'adresse : vimy.biblio@museedelaguerre.ca

## Activités spéciales

Le Musée canadien de la guerre organise plusieurs activités spéciales tout au long de l'année. Il peut s'agir par exemple de cérémonies commémoratives ou d'hommages à un donateur, ou encore du lancement d'un livre ou de visites guidées spéciales des installations de la promenade Sussex ou de la Maison Vimy. Les principales réalisations de l'année sont :

- Un dernier défilé des couleurs de la section canadienne de l'Association des anciens combattants de Dunkerque - 1940 pour marquer la fermeture de l'organisation à l'échelle internationale. Au cours de cette cérémonie tenue dans la cour du Musée, la section canadienne a fait don de son registre, de ses couleurs et d'un drapeau de l'Union Jack récupéré sur la plage de Dunkerque en 1940;
- Un défilé et une cérémonie officielle pour commémorer le 50e anniversaire de la guerre de Corée. Un grand nombre d'anciens combattants de la guerre de Corée ont participé à ces activités. Les membres de la Section nº 6 de l'Association des vétérans de la Corée, de Barrie (Ontario), ont offert un tableau au MCG à l'occasion de cet anniversaire;
- Le défilé annuel du Départ de la marche de Nijmegen a été le plus imposant jusqu'ici au MCG. Une couronne a été présentée au colonel Holt, qui ouvrait le défilé, pour qu'il la dépose, au nom du MCG, au cimetière de Groesbeek en mémoire des Canadiens morts au champ d'honneur;

Le 12 octobre 2000, la famille Kerr-Kines a donné la Croix de Victoria décernée à George Fraser Kerr, ancien combattant de la Première Guerre mondiale, ainsi que d'autres objets connexes au Musée canadien de la guerre. Une petite réception tenue au Musée à cette occasion a suscité un grand intérêt de la part des médias. L'activité a été rapportée à l'échelle nationale.

# Musée canadien de la guerre

- Lancement des livres de Howard Margolian, *Unauthorized Entry: The Truth About the Nazi War Criminals in Canada 1946-56*, et de Dennis et Shelagh Whitaker, *Victory at Falaise: The Soldiers' Story*;
- La cérémonie du crépuscule du jour du Souvenir 2000 et les activités connexes ont attiré la plus grande assistance jamais enregistrée pour cette journée commémorative. Le programme « Rencontrez un ancien combattant » au MCG et une journée portes ouvertes à la Maison Vimy étaient au nombre des activités. Un service d'autobus faisait la navette entre les deux installations et le Musée canadien des civilisations qui présentait l'exposition **Tableaux de guerre**. Au cours de l'émouvante cérémonie du crépuscule, le directeur général du MCG, M. Joe Geurts, et le chef d'état-major de la Défense, le général Maurice Baril, se sont adressés aux anciens combattants et au public présents. Des membres des Forces canadiennes ont tenu un défilé officiel dans le cadre de ces cérémonies;
- Dans le cadre de la troisième Exposition de modèles militaires du MCG, les participants se sont rendus à la Maison Vimy pour s'inscrire et assister à une réception préliminaire la veille des deux jours d'exposition. C'était la première fois que cette activité était tenue à la Maison Vimy.

## Activités non publiques

### À la Maison Vimy

- Deux programmes d'état-major techniques de la Force terrestre du Collège militaire royal du Canada ont été tenus à la Maison Vimy. Ce cours très populaire offert en journée explore l'histoire, l'évolution et l'adaptation de la technologie militaire.
- Janssen-Ortho inc. a tenu un symposium privé sur les maladies infectieuses. Dans le cadre d'un dîner officiel, les participants ont entendu des conférenciers invités, parmi lesquels M. Dean Oliver, historien principal au MCG. Des anciens combattants et des guides costumés ont également offert des démonstrations sur l'histoire de la culture matérielle et des visites guidées.

De gauche à droite : le colonel Peter Holt, chef d'équipe du contingent canadien au défilé annuel de Nijmegen, Joe Geurts, directeur général du Musée canadien de la guerre (maître de cérémonie), et Daan Rosenberg-Polak, chef de mission adjoint de l'Ambassade royale des Pays-Bas, passent les troupes en revue avant le défilé de Nijmegen le 12 juillet 2000.

Photo : B. Kent

# Musée canadien de la guerre



- Un déjeuner spécial ainsi que des visites guidées ont été organisés à l'intention des membres du Military Collectors Club of Canada, réunis à Ottawa pour leur congrès annuel. Des visites de toutes les collections de la Maison Vimy ont été offertes à cette occasion.
- Les membres de l'Association des anciens combattants de Burma ont été invités à visiter la Maison Vimy et à assister à une réception en reconnaissance de leurs dons récents et de leur appui soutenu aux activités du MCG. M. Dan Glenney et le général (retraité) Ramsey Withers ont pris la parole à cette occasion.
- Un déjeuner militaire et des visites dans les coulisses ont été organisés à l'intention d'un groupe nombreux d'étudiantes et d'étudiants du Collège d'état-major des Forces canadiennes de Toronto.
- *Passons le flambeau* a tenu deux présentations multimédias privées et des visites de la chambre forte d'entreposage des œuvres d'art à l'intention de la communauté de la haute technologie d'Ottawa, de membres du gouvernement et de firmes de juristes-conseils. Ces groupes ont entendu des allocutions du général (retraité) Paul Manson et de M. Joe Geurts, et pris part à des visites commentées par les Amis du Musée canadien de la guerre et les guides du MCG.

Le MCG a tenu la première Foire d'histoire militaire à la Maison Vimy. Au programme : des démonstrations de véhicules militaires, des visites guidées de la chambre forte d'entreposage et de la salle de conservation des œuvres d'art, et des démonstrations par des guides costumés. Sur la photo, on aperçoit Victor Rabinovitch, président-directeur général du MCC, Mike Miller, de Musetek (en haut), et Jim Whitham, du MCG.

Photo : B. Kent

# Musée canadien de la guerre

### Au 330 de la promenade Sussex

- Des chercheurs de l'université Carleton ont tenu un atelier au MCG. Animées par les professeurs Dean Oliver et Cameron Pulsifer, les discussions en table ronde portaient sur la structure des Forces canadiennes, le maintien de la paix et la révolution dans les affaires militaires.

## Diffusion dans les médias

### Au 330 de la promenade Sussex

- Le Live Learning Network a organisé au MCG une activité interactive d'une heure, diffusée en direct sur le Web à l'intention des écoles du Canada. Cette activité éducative présentait le populaire programme du MCG sur la Première Guerre mondiale. M. Paul Métivier, ancien combattant de la Première Guerre mondiale, répondait aux questions adressées par les élèves.

### À la Maison Vimy

- CBC Newsworld a filmé une séance spéciale de discussion ouverte le 11 novembre 2000, réunissant des élèves et un groupe d'anciens combattants. La discussion était animée par Peter Mansbridge de la CBC.
- Une entreprise locale de production télévisuelle, Les Productions R. Charbonneau inc., a effectué une journée de tournage en vue d'un épisode sur la guerre pour *Histoire Max*, une série télévisée qui sera diffusée sur la chaîne TFO en 2001.

## EXPOSITIONS

## Expositions temporaires

**Un peu de chez-soi – Les services de guerre de l'Armée du Salut** (MCG), du 18 mai au 4 septembre 2000
**Colville et la Deuxième Guerre mondiale – Aquarelles, 1944-1945** (MCG), de juin au 31 décembre 2000
**L'armée de l'avenir, aujourd'hui à votre service** (MCG), du 29 juin à septembre 2000
**La guerre de Corée – Une guerre au service de la paix** (MCG), de juin 2000 au 2 avril 2001
**Vérité, Devoir, Vaillance – Le Collège militaire royal du Canada, 1876-2000** (MCG), de septembre 2000 au 28 octobre 2001
**Croquis de Kiska – Art militaire de E. J. Hughes, 1943** (MCG), de novembre 2000 au 21 octobre 2001

## Expositions itinérantes

(Par ordre alphabétique)

**Ciel d'azur – L'art d'aviation de Franz Johnston**, d'août à novembre 2000, BFC, Borden, Ont.
**La guerre de Corée – Une guerre au service de la paix**, août 2000, Super Ex, Ottawa, Ont.
**Les aventuriers de l'Empire – Les Canadiens et la Guerre d'Afrique du Sud (1899-1902) (1)**, de septembre à novembre 2000, Perth Museum, Ont.
**Les aventuriers de l'Empire – Les Canadiens et la Guerre d'Afrique du Sud (1899-1902) (2)**,d'octobre à novembre 2000, Thunder Bay Museum, Ont.
**Lignes de bataille – Artistes canadiens sur le terrain, 1917-1919**, automne 2000, McMichael Gallery, Ont.
**L'OTAN – Au nom de la paix**, de mai à juillet 2000, Warplane Heritage Museum, Ont.

L'exposition itinérante **Les aventuriers de l'Empire – Les Canadiens et la Guerre d'Afrique du Sud (1899-1902)**.

# Donateurs et commanditaires du Musée canadien des civilisations

Allard, Jean-Luc
Ambassade de l'Indonésie
Ambassade de Suède
Ambassade du Danemark
Ambassade du Japon
Amicale des sommeliers du Québec
Amis du Musée canadien de la guerre
Amis du Musée canadien de la poste
Amyot, Chantal
Apple Canada inc.
Association canadienne pour l'histoire du nursing
Association des infirmières et infirmiers du Canada
Association Inde-Canada
Auerbach, Lewis
Baillargeon, Morgan
Banque de Montréal
Banque HSBC Canada
Béland, Lucille
Bell Canada
Bennedsen, Christian
Bibliothèque nationale du Canada
Bothwell, Robert
Boucher, Adele
Bowden, Nessie
Breakwater Books
Budzinski, Julian et Polly
Butler, M^me^ Esmond
Cacciari, Massimo
Canadian Drilling Rig Museum
Canadian Woman's Christian Temperance Union
Carenza, Frank
Carignan, Lise et Claire
CFMT
Cheyenne Frontier Days inc.
Christie, Robert L.
Comnene, Angela
Commission de la capitale nationale
Compaq Canada inc.
Conseil des Arts du Canada
Corbett, Denise
Davis-Perkins, Pattie
Debien, Serge
Deshantari of Ottawa-Carleton
Dubois, Louise
Dufour, Pierre
Dumesnil, Yvon
Dutchak, Jennie
Eldridge, Keith
Eurest
Financière Sun Life
Fondation Chawkers
Fondation canadienne Donner
Fondation Famille Samuel et Saydie Bronfman
Francis, Joseph
Furnaceface, Songbird Music
Fyles, John
Gouvernement du Nunavut
Gravelle, Dan
Griffiths, Nancy E.
Groupe financier Banque Royale
Groupe Investors inc.
Hall, Judy
Hartwick, E. F. et famille
Haut-commissariat de l'Australie
Haut-commissariat de l'Inde
Henley, Doreen et famille
IKEA Canada
Indian Council for Cultural Relations
Institut canadien du film
Irwin, Rose
Jones, Isabel
Juneau, Andrée
Kay, Gloria (Barwell)
La compagnie d'assurance Zenith
Laforet, J. F.
Le, Can
LeBel, famille
LEGO®
Lemons, Ted
Les disciples d'Emmaüs
Lew, M. et M^me^ Chak Fee
Lion Dance Festival
Lovell, Mark
MacDonald, John R. et Jacquelyn
MacGregor, Frances
Maple Leaf Sports & Entertainment
Martin, Noeline
May, Doris et Mulla
McDermid, lcol G.A.
Moisan, Gaston et Thérèse
Muirhead, Arnold Gillies
Muise, Lorraine
Murray, Elizabeth-Anne

# Donateurs et commanditaires du Musée canadien des civilisations

Musée de la poste de Paris
Muskoka Lakes Museum
Nicholls, Eleanor
Nicola Valley Rodeo Association
Nigido, Roberto
Nipisihkopahk Education Authority
Nolet, Jessica Morgan
Nortel Networks
Nyce, Harry
Office du tourisme de l'Inde (Toronto)
Ojolick, Robert J.
Ontario Woman's Christian Temperance Union
Ottawa Business Interiors
Painchaud, Clotilde T.L.
Pal, Prabir K.
Papeterie Saint-Gilles
Parry, famille de David M.
Patrimoine canadien
Patterson, Janice A.
Pendergast, James F.
Pfeifer, Harold (succession)
Pitney Bowes du Canada ltée
Pkromkharomourak, Sarith
Power Corporation
Preston, Don
Queale, Claire
Rabinovitch, Victor
Rider, Katie
Rider, Peter
Ridley, June
Roy, Claudette
Saechao, Lowtxang et Muong Po
Samuels, Harvey E.
School of Transportation, Centennial College of Applied Arts & Technology
Shust, Mikola (succession)
Simeone, Marianna
Sinclair, John
Skye, Arlene
Smith, Harris
Société canadienne des postes
Société Radio-Canada
St. Andrew's College
Sundara, Pheng
Sutyla, Chuck
Sydney 2000 Olympic Arts Festival
Thacker, Mary Alice
The Ottawa Citizen
Thompson, Edward G.
Turner, Vernon G.
U'Mista Cultural Centre
Upasana
Webber, Roy
Webster, Gloria
Willis, John
Wong, Jim et Pui Ching
Wrigley Canada
Wristen, Bill et Pat

# Donateurs du Musée canadien de la guerre

Adam, Jennifer Wyness
Anderson, Alan L.
Angus, Ian W. M.
Atkins, Berenice
Atkinson, Jackie A.
Attwell, Jason
Babelowsky, Ben
Baggio, Daniela
Baillon, Alex
Bannister, George Taylor
Barnaby, col (ret) K. L.
Barnes, Michael
Baum, Carl
Bédard, H. F.
Bédard, Robert
Bédard, Suzanne L.
Bell, Robert N.
Benoît, Dominique
Birchall, Kathleen
Bond, col James
Bouchard, Ken
Boudreau, Richard
Boulet, Roger
Bowen, Michael P.
Bowie, Louise
Boyle, Garvin H.
Briscoe, D. A.
Bruce, Scott W.
Brunton, Annette
Burnett, Robert
Callan, John
Cameron, Donald
Cameron, Janet T.
Cavil, Cyril H.
Champ, Kenneth A.
Charbonneau, Ronald G.
Clark, John Irwin
Clark, S. H.
Clarke, J. B.
Coderre, David G.
Cohen, Al
Colville, Alex
Coombs, Howard G.
Copp, Terry
Cote, Stanley William
Cowan, Patricia
Crawford, John W.
Crichton, Joseph M. S.
Crispin, Dan
Cronin, Thomas Patrick Perdue
Culham, James W.
Cunningham, Edith
Cutler, Roderick Allan
D'Amour, C.
Davies, Brian P. J.
Davis, Richard Leonard
Davis, Stella M.
Derick, Brian P.
Dettrich, Earl
Dexter, Margaret A.
Dietz, Dorothy Doucet
Donnan, Bryson C.
D'Souza, Nalini
Duckworth, Russell E.
DuFeu, Doug
Duggan, Gayle A.
Dumo, G.
Dumville, Clifford
Dupuis, Earl
Dyke, William Webb
Edwards, Verla A.
Elder, Alex
Elliston, Raymond J.
Elson, John A.
Evans, Gordon C.
Farina, Margaret
Faulkner, Robert O.
Feist, Uwe
Field, Herbert G.
Finley, Eric Gault
Fonds national du souvenir (Le)
Forster, Joseph Mountain
Foubert, John
Friends of Nepean Public Library
Furlotte, Chris
Gagliardi, Louis
German, Edward
Gibbs, Elizabeth
Gillespie, Ian A.
Gonyou, Eleanor
Grant, maj Robert S.
Greenhorn, Anna M.
Gregory, D. J.
Gruchy, Charles George
Guerlet, Françoise
Halcrow, Jean
Hartry, Robert
Havery, B. L.
Henderson, Donald S.
Henderson, maj G. M.
Henri, Jacques
Hession, Marion Elizabeth
Hitchcock, Howard T.
Hong Kong Veterans Association of Canada
Horne, Field
Horne, Helen
Horne, Jean
Huband, Robert E.
Hubling, Bruce
Jablonski, Susan
Jackman, Frederick L. R.
Jamieson, Geoffrey George
Jennings, Cedric Ipoh
Jessup, Audrey
Jodoin, Ernest J.
Johnson, Robert
Johnston, Gwyllym Grant
Joost, capt M.
Joyce, Howard C.
Kastner, E. B.
Kay, Gloria
Keith, Krysha J. R.
Kelso, Donald
Kennedy, Corrine
Kennedy, Joyce M.
Kerr, Hugh Alan
Koch, Paul M.
Koensgen, John
Kromberg, Bernica F.
Landrymore, M.
Lane, Robert Louis
Larret, Rob
Larsen, John D.
Laycock, Lois Daley
LeMoyne, Suzanne
Lewis, W. D. W.
L'Heureux, Edward Joseph
Library of the U.S. Army Communication Electronics Museum
Linden, Robert F.
Lister, R. W.
Mabee, Bonnie

# Donateurs du Musée canadien de la guerre

MacDonald, Alana
MacDonald, Pamela
MacKenzie, Delmar
MacLean, Eleanore B.
MacLeod, Glenn
Mansell, J. M.
Marantz, Diane Gail
Mathews, E. L.
McMechan, Arthur M.
McRae, Ron
Meunier, Thérèse
Motiuk, Laurence
Murphy, J. A.
Newman, Keith
O'Dell, Doris
Orendorff, Jason
Overs, John E.
Paton, William
Perryon, P. H.
Pickersgill, Margaret
Pinhey's Point Foundation
Plante, Rita
Potvin, Roger
Pretty, Harold
Rawlings, Richard C.
Read, Penelope
Sam, Trevor D.
Sawdon, Robert G.
Sine, James D.
Smith, Gordon
Stewart, Malcolm A.
Sutton, col P. H.
The New RO
Tysowski, David
Vincent, Marc Aurèle
Vollick, Albert B.
Ward, Douglas
Ward, Ronald J.
Watt, John S.

# Donateurs de la campagne Passons le flambeau

87th Battery Association
ADGA Group
Alliance de la fonction publique du Canada, Élément national
Amerongen, Tom
Amis du Musée canadien de la guerre
Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et des Forces aériennes au Canada, commandement du Manitoba et du Nord-Ouest de l'Ontario
Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et des Forces aériennes au Canada, Direction provinciale de l'Ontario
Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et des Forces aériennes au Canada, Quartier national
Anciens combattants de l'Armée, de la Marine et des Forces aériennes au Canada, Unités 1, 34, 60, 95, 247, 259, 283, 303, 389
Anonyme, à la mémoire du vice-amiral Harry DeWolf, CBE, DSO, DSC, CD
Armstrong, capt (mer) G. Gordon
Arndt, Dale B.
Association des services logistisques des Forces canadiennes, secteur de la région de la capitale nationale
Association du 1er bataillon de parachutistes canadiens
Association du génie électrique et mécanique terrestre
Audrey S. Hellyer Charitable Foundation
Balfour, St. Clair
Ball, Dana W.
Ballance, M. Verna
Banque de Montréal
Banque Scotia
Barford, Ralph M.
Berkeley, Audrey
Black, hon. Conrad M.
Blue, Catherine
Bombardier Aerospace
Bond, col James C.
Boudreau, J. Graham
Boxer, Richard J.
Boyle, cam Denis R.
Boynton, Bob
Boynton, James
Brandon, Laura
Brock, Albert E.
Brooman, Glen R.
Brule, Vincent W.
Brunette, J. A. René
Buchanan, Donald R.
Buck, Roel C.
Burgess, Ned
C2 Logistics inc.
Campbell, Allan M.
Campbell, Ian
Campbell, maj Donald A.
Carp, Thomas
Carr-Harris, Bruce
Channing, Michael
Châtelain, Lucie
Clarkson Harmon, Joyce
Close, Ronald, Regina
Colburn, Harold N.
Colby, John H. E.
Collins, bgén John
Colpitts, Martin J.
Corbett, col H. L.
Corrigan, Connie
Cosh, Joscelyn V. B.
Cowan, William A.
Crashley, lcol J. Douglas
Creber, mgén Ernest B.
Cullen, bgén Frank R.
Cumberland, Sheila
Curley, Jeffrey D.
Cyr, Grace
Delaquis, Ronald
Dennis, col Patrick M.
DeQuetteville, lgén Allan M.
Doddridge, Philip
Dore, Emile
Dugmore, Joseph D.
Duinker, Pauline S. C.
École de l'électronique et des communications des Forces canadiennes
Edwards, Moray C.
Elmes, Jack
Escadre 410 de l'ARC
Eurest
Famille Hession
Farrell, Ken
Fielding, Clifford A.
Finley, William
Fondation de la CIBC
Fondation de la famille Birks
Fondation de la famille J. W. McConnell
Fondation Eric T. Webster
Fondation Fraser Elliott
Fondation Harold E. Ballard
Fondation J. P. Bickell
Fondation Jarislowsky
Fondation John C. et Sally Horsfall Eaton
Fondation John Dobson
Fondation Macdonald Stewart
Fondation McLean
Fondation Molson
Fondation William et Nancy Turner
Fortey, Joyce Lynne
Foster, Gordon et Chan, Mai-Yu
Fralick, Raymond E.
Fulmore, James L.
Fultz, J. Gerald
Furlong-MacInnis, M. F.
Gagnon, David Roger
Gagnon, Marie Andrée
General Motors du Canada ltée
Geurts, Joseph
Gibeault, André
Gilday, Thomas
Glendinning, Robert
Goodwin, Maryanne
Graham, Ross
Granatstein, Jack L.
Grant, Robert D.
Green, R. Stuart
Greey-Lennox Charitable Foundation

# Donateurs de la campagne Passons le flambeau

Grol, Lini R
Groupe financier Banque TD
Grove, Richard
Halliday, Hugh A.
Halliwell, Harry M.
Hammond, John T.
Hares, Walter
Harris, Milton
Harrison, Reginal W.
Heal, Shelagh
Healey, Ray
Heaslip, William et Nona
Helmsley, Alan F.
Herbert, E. L.
Hicks, John V.
Hoad, Joan M.
Holloway, Roderick
Holtzhauer, col Jerry W.
Holzman, Jacquelin
Hot Lead Miniature Gaming Convention
Howett, Jack R.
Hulse, Playfair & McGarry inc.
Hunt, Joan
Irwin, Dr A. C.
Jackman, hon. Henry N. R.
Jarvis, Michael
Johnson, Robert A.
Jones, Mervin
Kelly, Catherine
Kemp, maj Ian D.
Kingsley, William James
Kirchhoff, Inge
Kislenko, Dr Arne
Klein, Jack
Lane, Florence
Larivière-Frirdich, Lucie
Larocque, Holly
LaRose, mgén J. P. Robert
Lee, G. Stuart
Légion royale canadienne, Direction nationale
Légion royale canadienne, Filiales 6, 23, 33, 48, 57, 238, 593, 636, 638
Lloyd, Roy P.
Lorimer, Joel
MacKenzie, lgén Donald C.
MacLean, cam Bruce
MacPherson, Dr Bruce E.
Maier, Gerald J.
Malott, maj Richard K.
Manson, gén Paul D.
Marc, Tim
Mason, Elizabeth
Mathews, Elizabeth L.
Mauser, Thomas
McBride, David
McCleese, Willis
McConachie, Dr D. B.
McCoy, Thomas R.
McDonald, Ellice Jr.
McEwen, Wesley Gordon
Meighen, sénateur Michael A.
Milroy, lgén William A.
Mingay, J. Donald
Moffatt, Joseph
Moore, Arthur
Moore, Dorothy L.
Morton, Dr Desmond
Munk, Peter
Nelson, Judith
Nichols, Stan W.
Normand, Alastair
Older Veterans' Homes Incorporated
Oliver, Dean F.
Ott, capt mer Helen F.
Ottawa Miniature Gamers Club
Otty, George L.
Ouellet, Gilles
Patterson, bgén William J.
Pilkington, Lynda
Pitts, Herb et Marianne
Platt, John M.
Plomp, Alex et Gerry
Poirier, Fernand
Pollak, Fred
Pontbriand, Pierre
Porteous, Barry
Powell, Evelyn
Power Corporation du Canada
Purse, Ross
Queen's Own Rifles of Canada (The)
Rabinovitch, Victor
Ralph, Bradley
Rasmussen, lcol Alf
Reid, mgén Roland A.
Remus, Viola H.
Robertson, John Mark
Rodomar, Basil
Romanow, Walter
Rosburgh, Ross
Royal Canadian Yacht Club (The)
St-Onge, Agatha
St. Stephen Middle School
Schioler, John
Shapiro, col Ben
Sheppard, Keith F.
Shortridge, Gerald R. H.
Simons, Bernice
Simpson, Nate
Smith, bgén Dean H.
Smith, Ernest H.
Smith, Harry V.
Smith, maj William H.
Sonshine, Joseph
Southam, G. Hamilton
Stanfield, lcol Eric
Stanton, A. Edward
Steele, Frazer F.
Strathy, lcol John
Street, H. Michael
Stride, D. C.
Stutt, Howard A.
Tabac, Steven T.
Taylor, capt avn Lester G.
Theobald, col Harvey E.
Thom, M. et Mme D. F.
Tidy, Geraldine Louise
Timm, Christopher
Tucker, Robert G.
Valcom Limited
van Leeuwen, William
Verdier, H. Morley
Vineberg, Robert
Vradenburg, William P.
Walwyn, Charles J.
Ward, G. Kingsley
War Time Pilots'and Observers'Association
Watson, Alan G.
Watson, M. et Mme W. Harry
Webb, H. Virginia
West Ferris Secondary School
Wheeler, Dennis H.
White, George A.
White, R. B.
Whitton, John L.
Wilkes, John B.
Wilkins, T. Jaffray
Willard, Iris Yvonne
Willey, Raymond
Wilson, Lynton R.
Withers, gén Ramsey M.
Woodman, Peter
Wyrostok, Fanny
Yates, Henry B.
Young, J. D.
Zakaluk, Morris et Pauline E.
Zwig, Walter

# Aperçu de la situation financière

Les dépenses totales se sont établies à 58 millions de dollars, comparativement à 54,7 millions l'année précédente, soit une augmentation de 3,3 millions de dollars. Les recettes propres ont atteint 13,9 millions de dollars, comparativement à 11,5 millions, soit une augmentation de 2,4 millions de dollars. Cet excellent rendement au titre des recettes est attribuable à une fréquentation élevée et aux revenus provenant de la location des installations du Musée canadien des civilisations ainsi qu'aux ventes de la Boutique du Musée au pavillon du Canada à l'exposition universelle de Hanovre, en Allemagne.

En 2000-2001, les recettes provenant des droits d'entrée, des boutiques et du Théâtre IMAX[MD] ont atteint 7 millions de dollars, comparativement à 5,8 millions l'année précédente. Les recettes provenant de la location des installations, des concessions et du stationnement ont été de 1,9 million de dollars, résultat comparable à celui de l'année précédente. Le financement public constaté pour l'année s'est établi à 50,4 millions de dollars, comparativement à 47,5 millions l'année précédente, soit une augmentation de 2,9 millions de dollars.

Les dépenses importantes relatives à l'achèvement des expositions de la salle des Premiers Peuples et de la salle du Canada ont été reportées à 2001-2002 et 2002-2003.

L'objectif de la Société d'affecter 7 millions de dollars de ses propres ressources à la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre a été atteint et est inscrit dans les États financiers à titre de montant grevé d'une affectation.

# Musée canadien des civilisations

## États financiers



*Pour l'exercice terminé le 31 mars 2001*

## RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers du présent rapport annuel ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada et la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données qui y figurent. L'information financière présentée dans le rapport annuel est en conformité avec les états financiers.

Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient l'utilisation de registres et documents comptables, de dossiers, de systèmes de contrôle financier et de gestion, de systèmes d'information et de pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une certitude raisonnable que l'information financière fournie est fiable, que les avoirs sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements qui en découlent ainsi qu'à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction respecte ses obligations en matière de rapports financiers et de contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité de vérification, composé en majorité d'administrateurs externes. Le Comité rencontre la direction et le vérificateur externe indépendant pour voir comment ces groupes s'acquittent de leurs responsabilités et discuter de points concernant la vérification, les contrôles internes et autres sujets financiers pertinents. Le Comité de vérification a revu les états financiers avec le vérificateur externe et a soumis son rapport au Conseil d'administration, qui a à son tour revu et approuvé les états financiers.



Le vérificateur externe de la Société, soit le vérificateur général du Canada, examine les états financiers et fait rapport au Ministre du Patrimoine canadien, responsable du Musée canadien des civilisations.

J. (Joe) Geurts
Directeur administratif et
Vice-président principal

David Loye
Chef des services financiers

Le 18 mai 2001

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

## RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la ministre du Patrimoine canadien

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien des civilisations au 31 mars 2001 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

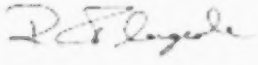
Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la société au 31 mars 2001 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.



De plus, à mon avis, les opérations de la société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la société.

Pour le vérificateur général du Canada



Richard Flageole, FCA
vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
le 18 mai 2001

## MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

*Bilan au 31 mars 2001*

### ACTIF

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| À COURT TERME | | |
| Encaisse et placements à court terme (note 3) | 16 414 $ | 13 489 $ |
| Débiteurs (note 4) | 6 616 | 2 488 |
| Stocks | 1 197 | 1 891 |
| Frais payés d'avance | 1 361 | 1 310 |
| | 25 588 | 19 178 |
| Encaisse et placements affectés (note 5) | 13 207 | 7 668 |
| Collection (note 6) | 1 | 1 |
| Immobilisations (note 7) | 12 376 | 12 691 |
| | 51 172 $ | 39 538 $ |

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le Conseil d'administration :

Le président

Un membre

## PASSIF

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| À COURT TERME | | |
| Créditeurs et charges à payer (note 8) | 7 471 $ | 7 417 $ |
| Revenus reportés | 448 | 690 |
| | 7 919 | 8 107 |
| Prestations de cessation d'emploi à payer | 2 359 | 2 127 |
| Apports reportés (note 9) | 6 206 | 2 668 |
| Financement des immobilisations reporté (note 10) | 14 376 | 12 691 |
| | 30 860 | 25 593 |

## AVOIR DU CANADA

| | | |
|---|---|---|
| Grevé d'une affectation d'origine interne (note 11) | 7 000 | 5 000 |
| Non affecté | 13 312 | 8 945 |
| | 20 312 | 13 945 |
| | 51 172 $ | 39 538 $ |

## MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État des résultats et de l'avoir du Canada
*pour l'exercice terminé le 31 mars 2001*

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| **Revenus** (tableau 1) | 13 940 $ | 11 522 $ |
| **Dépenses** | | |
| Collectionner et rechercher | 9 032 | 8 676 |
| Présenter, éduquer et diffuser | 11 559 | 10 775 |
| Musée canadien de la guerre | 5 216 | 5 600 |
| Fournir des installations | 19 820 | 18 728 |
| Services généraux | 12 380 | 10 946 |
| Total des dépenses (tableau 2) | 58 007 | 54 725 |
| Résultats d'exploitation nets avant financement public | (44 067) | (43 203) |
| **Financement public** | | |
| Crédit parlementaire pour dépenses d'exploitation | 47 126 | 44 089 |
| Amortissement du financement des immobilisations reporté | 3 308 | 3 383 |
| | 50 434 | 47 472 |
| Bénéfice net | 6 367 | 4 269 |
| Avoir du Canada au début de l'exercice | 13 945 | 9 676 |
| Avoir du Canada à la fin de l'exercice | 20 312 $ | 13 945 $ |

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers.

## MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

État des flux de trésorerie
*pour l'exercice terminé le 31 mars 2001*

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| **Activités d'exploitation** | | |
| Bénéfice net | 6 367 $ | 4 269 $ |
| Redressement au titre des postes hors caisse | | |
| Amortissement des immobilisations | 3 308 | 3 383 |
| Amortissement du financement des immobilisations reporté | (3 308) | (3 383) |
| Apports constatés à titre de revenu | (442) | (742) |
| | 5 925 | 3 527 |
| Variation des éléments d'actif et de passif hors caisse liés à l'exploitation | (3 673) | (848) |
| Variation dans les prestations de cessation d'emploi à payer | 232 | 48 |
| Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation | 2 484 | 2 727 |
| **Activités d'investissement** | | |
| Acquisition d'immobilisations | (2 993) | (3 256) |
| Augmentation dans l'encaisse et placements affectés | (5 539) | (5 137) |
| Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement | (8 532) | (8 393) |
| **Activités de financement** | | |
| Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations | 4 993 | 3 256 |
| Apports affectés et revenus de placement connexes | 3 980 | 879 |
| Flux de trésorerie liés aux activités de financement | 8 973 | 4 135 |
| Augmentation (diminution) de l'encaisse et des placements à court terme | 2 925 | (1 531) |
| Solde au début de l'exercice | 13 489 | 15 020 |
| Solde à la fin de l'exercice | 16 414 $ | 13 489 $ |

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers.

## MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

**Notes aux états financiers**
**du 31 mars 2001**

1. **Mission et mandat**

Le 1er juillet 1990, le Musée canadien des civilisations (la « société ») a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*. Le Musée canadien des civilisations est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Musée canadien des civilisations comprend le Musée canadien de la guerre.

Sa mission, telle qu'elle est énoncée dans la *Loi sur les musées*, est la suivante :

« accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent. »

Les activités du Musée canadien des civilisations sont réparties en cinq secteurs qui se complètent mutuellement et qui se conjuguent pour lui permettre de réaliser tous les aspects de son mandat. Ces cinq secteurs sont :

Collectionner et rechercher

Gérer, développer, conserver et faire de la recherche sur la collection afin d'améliorer l'exécution des programmes et d'accroître les connaissances scientifiques.



Présenter, éduquer et diffuser

Développer, maintenir et diffuser les expositions, les programmes et les activités pour accroître la connaissance, la compréhension critique de même que le respect et le degré d'appréciation de toutes les réalisations culturelles et du comportement de l'humanité.

Fournir des installations

Gérer et maintenir toutes les installations ainsi que les services de sécurité et d'accueil.

Musée canadien de la guerre

Un musée affilié au Musée canadien des civilisations qui est voué à l'histoire militaire du Canada et à son engagement permanent à l'égard du maintien de la paix.

Services généraux

Gouvernance, gestion de la société, vérification et évaluation, collecte de fonds, activités commerciales, finances et administration, ressources humaines et systèmes d'information.

2. **Principales conventions comptables**

Les états financiers ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les conventions comptables importantes sont énoncées ci-après.

a) Stocks

Les stocks, qui sont constitués d'articles pour les boutiques et de publications, sont évalués au moindre du prix coûtant et de la valeur de réalisation nette.

b) Collection

La collection d'artefacts constitue la partie la plus importante des biens de la société. Une valeur symbolique de 1 000 $ y est attribuée dans le bilan, en raison de la difficulté de donner une valeur significative à ces biens.

Les objets achetés pour la collection de la société sont comptabilisés comme dépenses au cours de l'exercice d'acquisition. Les objets donnés à la société ne sont pas inscrits dans les livres comptables.

c) Immobilisations

Les immobilisations sont évaluées au prix coûtant, net de l'amortissement cumulé.

L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire, sur la durée de vie utile estimative des immobilisations :

| | |
|---|---|
| Améliorations locatives et réfection des bâtiments | 10 ans |
| Mobilier et matériel de bureau | 8 ans |
| Matériel technique et informatique | 5 et 8 ans |
| Véhicules à moteur | 5 ans |

d) Régime de retraite

Les employés cotisent au Régime de pensions de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Jusqu'au 31 mars 2000, la société a versé des cotisations équivalentes à celles des employés pour les services rendus au cours de l'exercice. Le 1er avril 2000, la cotisation de la société est passée à 2,14 $ pour chaque dollar de cotisation versé par l'employé. Les cotisations de la société au régime de retraite s'élèvent à 1 777 000 $ pour l'exercice (2000 – 881 000 $). Ces cotisations sont imputées à l'exercice durant lequel les services sont rendus, et elles constituent l'obligation totale de la société en matière de régime de retraite. D'après les lois actuelles, la société n'est pas tenue de verser une cotisation au titre des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la fonction publique.



e) Prestations de cessation d'emploi

Les employés ont droit à des prestations de cessation d'emploi tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces prestations est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La charge de l'exercice au titre de ces prestations s'élève à 609 000 $ (2000 – 297 000 $) et les prestations totales versées durant l'exercice se sont chiffrées à 443 000 $ (2000 – 106 000 $). Ces prestations constituent pour la société la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

f) Apports

La société applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus au moment où ils sont reçus ou à recevoir, si le montant à recevoir peut être évalué de façon raisonnable et si sa perception peut être raisonnablement assurée. Les apports grevés d'affectations d'origine externe et les revenus de placement connexes sont reportés et constatés à titre de revenus au cours de l'exercice où les dépenses connexes sont engagées.

Le nombre d'heures de travail effectuées chaque année par les bénévoles est élevé. Or, en raison de la difficulté d'en déterminer la valeur avec justesse, les contributions sous la forme de services ne sont pas constatées dans les présents états financiers.

g) Crédit parlementaire

Le gouvernement du Canada procure des fonds à la société sous forme de crédits parlementaires. La portion du crédit parlementaire affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont constatés à l'état des résultats dans l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées. Le solde du crédit parlementaire est comptabilisé dans l'état des résultats de l'exercice pour lequel il est approuvé.

3. **Encaisse et placements à court terme**

La société investit sur le marché monétaire à court terme. Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2001 était de 5,7 % (4,9 % en 2000). Tous les instruments de placements à court terme sont cotés R1 ou mieux par le Dominion Bond Rating Service. Le terme à courir moyen est de 38 jours (37 jours en 2000). La juste valeur des placements à court terme se rapproche de la valeur comptable en raison de l'échéance imminente de ces placements.

4. **Débiteurs**

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Taxes remboursables | 849 $ | 740 $ |
| Comptes-clients | 1 506 | 634 |
| Crédit parlementaire | 4 170 | 1 064 |
| Autres | 91 | 50 |
| | 6 616 $ | 2 488 $ |



5. **Encaisse et placements affectés**

L'encaisse et les placements affectés comprennent les apports reçus de particuliers ou de sociétés pour une fin déterminée et les affectations déterminées à l'interne.

Le rendement global du portefeuille sur l'encaisse affectée au 31 mars 2001 était de 5,6 % (4,9 % en 2000). Tous les instruments de placements à court terme sont cotés R1 ou mieux par le Dominion Bond Rating Service. Le terme à courir moyen est de 35 jours (36 jours en 2000). La juste valeur des placements à court terme se rapproche de la valeur comptable en raison de l'échéance imminente de ces placements.

6. **Collection**

La société assure le maintien des collections d'artefacts, d'objets et de spécimens liés aux cultures matérielles ainsi que de l'information qui s'y rapporte. Ces collections sont constituées par diverses divisions de recherche de la société. Les collections sont réparties en huit groupes liés à différentes disciplines :

**Ethnologie** – Collections ethnographiques et d'oeuvres d'art concernant principalement les Premiers Peuples nord-américains après qu'ils soient venus en contact avec les Européens.

**Culture traditionnelle** – Collections d'objets liés à la culture traditionnelle et aux métiers d'art et illustrant la diversité des influences ayant contribué à façonner la culture canadienne.

**Histoire** – Collections qui illustrent le vécu des gens ordinaires ainsi que de Canadiens célèbres.

**Musée canadien de la poste** – Collections d'articles philatéliques, d'objets d'art et de culture matérielle servant à illustrer le rôle des communications postales dans la définition et le façonnement d'une nation.

**Musée canadien des enfants** – Collections qui mettent l'accent sur la compréhension et les expériences interculturelles et s'assortissent d'un riche programme d'animation.

**Histoire vivante** – Collections de biens, de costumes et de ressources didactiques que les animateurs, les éducateurs et les autres membres du personnel utilisent afin de promouvoir la programmation du Musée et de la rendre vivante.

**Musée canadien de la guerre** – Collections d'armes et d'artefacts à caractère technologique qui illustrent l'évolution des techniques militaires; collections d'uniformes, de médailles, d'accessoires et d'insignes des Forces armées canadiennes et des forces alliées; collections de peintures, de dessins, d'estampes et de sculptures réalisés dans le cadre des programmes d'oeuvres d'art militaire et oeuvres modernes illustrant la participation canadienne à des missions de maintien de la paix.

**Archéologie** – Collections archéologiques de culture matérielle, d'anthropologie physique, de flore et de faune provenant de sites archéologiques et illustrant principalement la culture autochtone nord-américaine avant l'arrivée des Européens.



7. **Immobilisations**

| (en milliers de dollars) | 2001 | | | 2000 |
|---|---|---|---|---|
| | Coût | Amortissement cumulé | Valeur comptable nette | Valeur comptable nette |
| Améliorations locatives et réfection des bâtiments | 25 559 $ | 15 332 $ | 10 227 $ | 10 296 $ |
| Mobilier et matériel de bureau | 5 705 | 5 682 | 23 | 38 |
| Matériel technique | 8 162 | 7 293 | 869 | 846 |
| Matériel informatique | 8 074 | 6 882 | 1 192 | 1 450 |
| Véhicules à moteur | 165 | 100 | 65 | 61 |
| | 47 665 $ | 35 289 $ | 12 376 $ | 12 691 $ |

Les immobilisations ne comprennent pas les terrains et les immeubles qu'occupe la société, étant donné qu'ils appartiennent au gouvernement du Canada.

8. **Créditeurs et charges à payer**

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Fournisseurs | 5 415 $ | 5 206 $ |
| Salaires et vacances à payer | 1 464 | 1 505 |
| Ministères et organismes du gouvernement | 351 | 487 |
| Portion à court terme des prestations de cessation d'emploi à payer | 241 | 219 |
| | 7 471 $ | 7 417 $ |

9. **Apports reportés**

Les apports reportés sont constitués du solde non dépensé des dons grevés d'affectations d'origine externe et des revenus de placement connexes.

Variations du solde des apports reportés :

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Solde au début de l'exercice | 2 668 $ | 2 531 $ |
| Plus dons reçus au cours de l'exercice | 3 972 | 868 |
| Plus revenus de placement reportés (note 12) | 8 | 11 |
| Moins dons constatés à titre de revenu | (442) | (742) |
| Solde à la fin de l'exercice | 6 206 $ | 2 668 $ |



10. **Financement des immobilisations reporté**

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie du crédit parlementaire affectée ou à être affectée à l'achat de biens immobilisés amortissables.

Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Solde au début de l'exercice | 12 691 $ | 12 818 $ |
| Crédit parlementaire reçu au cours de l'exercice pour l'achat de biens immobilisés amortissables | 2 993 | 3 256 |
| Crédit parlementaire reçu au cours de l'exercice pour l'achat de biens immobilisés amortissables dans les exercices ultérieurs | 2 000 | - |
| Moins amortissement | (3 308) | (3 383) |
| Solde à la fin de l'exercice | 14 376 $ | 12 691 $ |

## 11. Avoir du Canada grevé d'une affectation d'origine interne

Au 31 mars 2001, la société avait grevé d'une affectation d'origine interne un avoir de 7 millions de dollars pour la construction d'un nouveau Musée canadien de la guerre.

## 12. Intérêt sur liquidités et placements

Voici l'intérêt sur liquidités et placements :

| (en milliers de dollars) | 2001 | 2000 |
|---|---|---|
| Intérêt gagné sur les ressources non affectées | 1 248 $ | 858 $ |
| Intérêt gagné sur les ressources grevées d'affectations | 278 | 144 |
| Intérêt total gagné sur liquidités et placements au cours de l'exercice | 1 526 | 1 002 |
| Moins sommes reportées (note 9) | (8) | (11) |
| Intérêt total sur liquidités et placements constaté à titre de revenu | 1 518 $ | 991 $ |

## 13. Opérations entre apparentés

En plus des opérations entre apparentés déclarées ailleurs dans les présents états financiers, la société est apparentée, pour ce qui est de la propriété en commun, à tous les ministères, organismes et sociétés d'État constitués par le gouvernement du Canada. La société entreprend des opérations avec ces entités dans le cours normal des affaires.



## 14. Juste valeur des instruments financiers

En plus des descriptions aux notes 3 et 5, la juste valeur des débiteurs, de l'encaisse et des placements affectés et des créditeurs et charges à payer se rapproche de leur valeur comptable respective en raison de l'échéance imminente de ces instruments.

## 15. Engagements

Au 31 mars 2001, la société avait passé, relativement à des services d'informatique, à des baux et à des services d'entretien d'immeubles, des contrats à long terme dont la valeur résiduelle était de 23 451 000 $. Les paiements minimums à effectuer dans les exercices à venir sont les suivants :

| | (en milliers de dollars) |
|---|---|
| 2001-2002 | 5 738 $ |
| 2002-2003 | 4 850 |
| 2003-2004 | 4 097 |
| 2004-2005 | 3 291 |
| 2005-2006 et suivantes | 5 475 |

TABLEAU DES REVENUS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2001

(en milliers de dollars) TABLEAU 1

| | 2001 | | 2000 | |
|---|---|---|---|---|
| Ventes - Boutiques | 2 826 | $ | 1 990 | $ |
| Droits d'entrée | 2 410 | | 2 029 | |
| CINÉPLUS | 1 824 | | 1 805 | |
| Intérêt sur liquidités et placements (note 12) | 1 518 | | 991 | |
| Location de salles et concessions | 1 096 | | 1 125 | |
| Stationnement | 788 | | 792 | |
| Subventions et commanditaires | 742 | | 558 | |
| Expositions itinérantes | 524 | | 325 | |
| Dons | 500 | | 799 | |
| Publications | 424 | | 175 | |
| Redevances | 224 | | 133 | |
| Autres | 1 064 | | 800 | |
| | 13 940 | $ | 11 522 | $ |



TABLEAU DES DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2001

(en milliers de dollars) TABLEAU 2

| | 2001 | | 2000 | |
|---|---|---|---|---|
| Coût du personnel | 24 393 | $ | 23 345 | $ |
| Services professionnels et spéciaux | 8 534 | | 6 633 | |
| Impôts fonciers | 5 247 | | 4 972 | |
| Services de design et de fabrication | 4 161 | | 4 136 | |
| Amortissement | 3 308 | | 3 383 | |
| Réparations et entretien | 3 096 | | 3 254 | |
| Services publics | 1 854 | | 1 779 | |
| Coût des marchandises vendues | 1 541 | | 1 419 | |
| Mobilier et agencements | 1 278 | | 1 643 | |
| Déplacements, accueil et transport | 1 112 | | 1 100 | |
| Location d'immeubles | 1 065 | | 990 | |
| Communications | 940 | | 699 | |
| Marketing et publicité | 901 | | 943 | |
| Locations | 155 | | 158 | |
| CINÉPLUS - films | 115 | | 87 | |
| Acquisitions de pièces de collection | 95 | | 83 | |
| Autres | 212 | | 101 | |
| | 58 007 | $ | 54 725 | $ |